



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS BACKPACK PRESSURE SPRAYER PPRDS 20-Li C3

(GB)

20V CORDLESS BACKPACK PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

20 V AKKUS HÁTI PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI NAHRBTNI TLAČNI PRŠILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ NA ZÁDA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

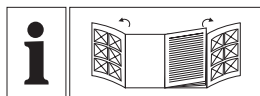
20 V AKU TLAKOVÝ POSTREKOVAC NA CHRÁT

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

20 V Akku-Rucksackdrucksprüher

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB

Read the instruction handbook thoroughly before using the sprayer.

HU

A permetező használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

SI

Pred uporabo pršilnika pozorno preberite navodila za uporabo.

CZ

Než postřikovač použijete, přečtěte si pečlivě návod k obsluze.

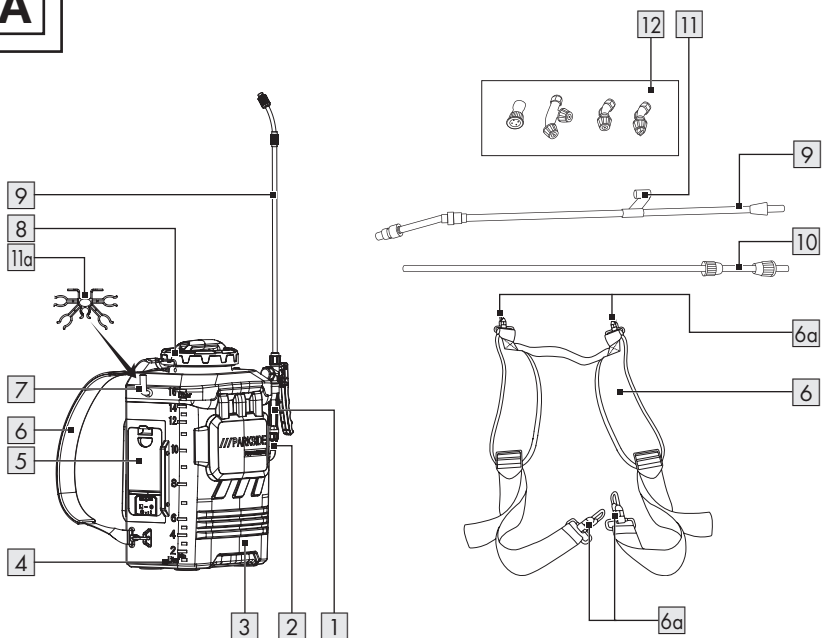
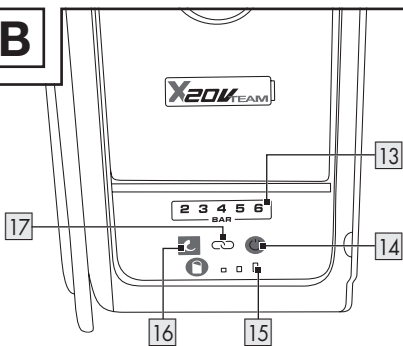
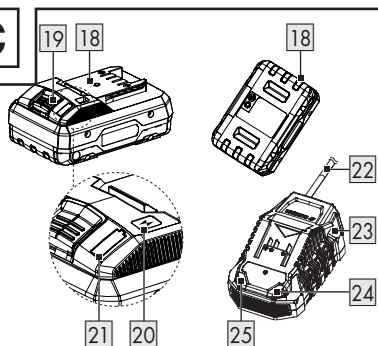
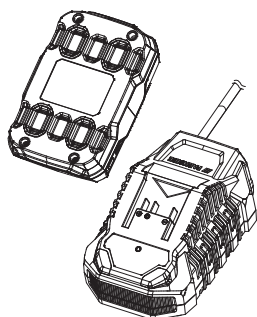
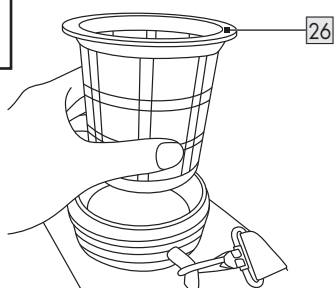
SK

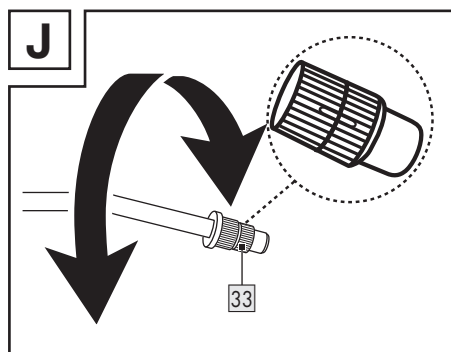
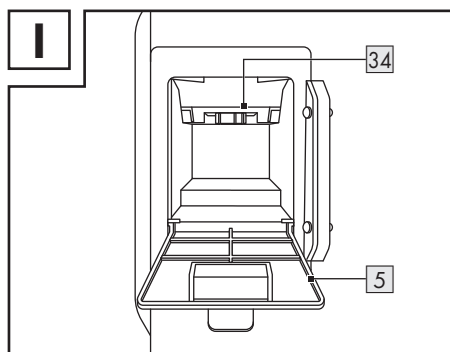
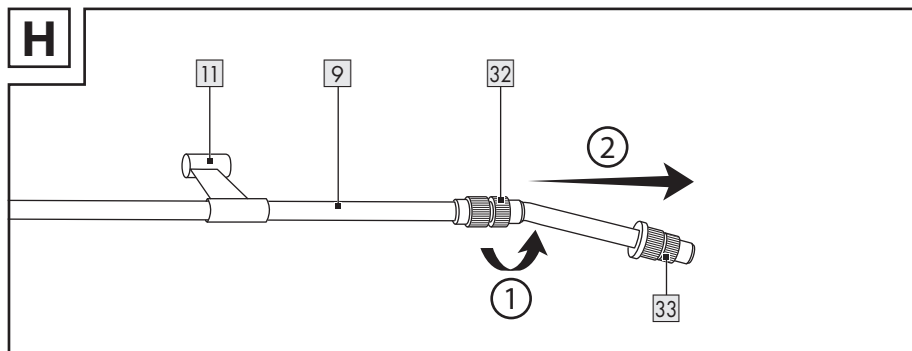
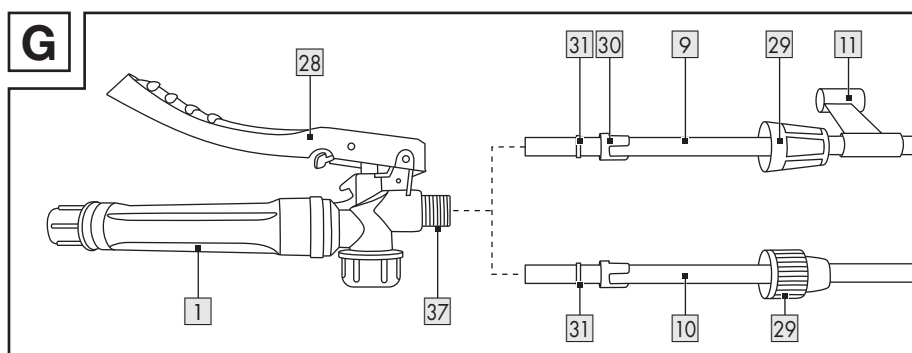
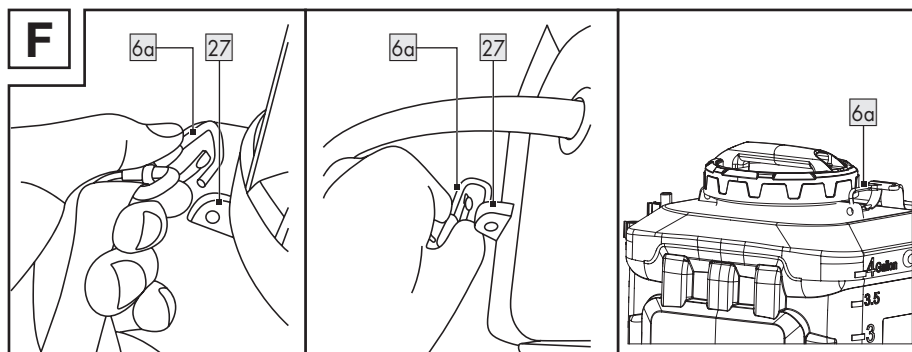
Pred použitím postrekovača si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.

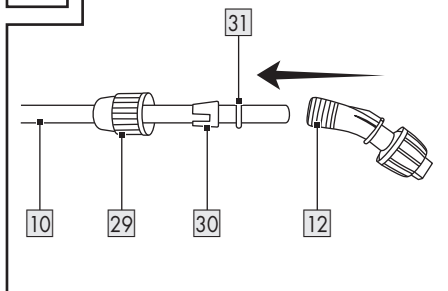
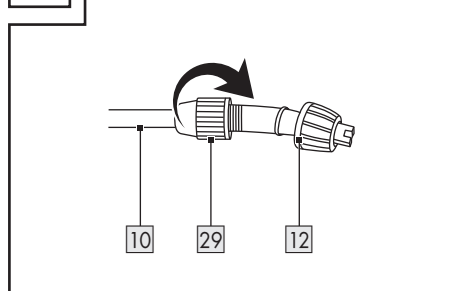
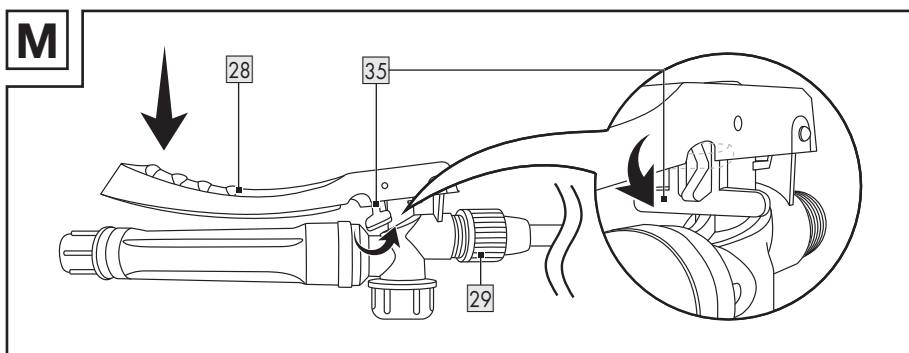
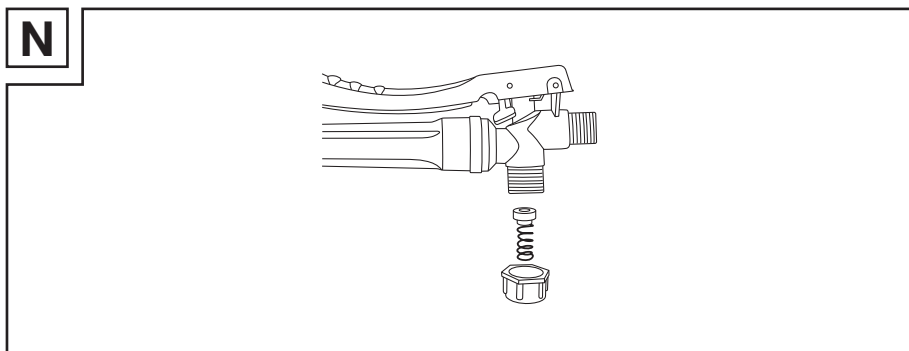
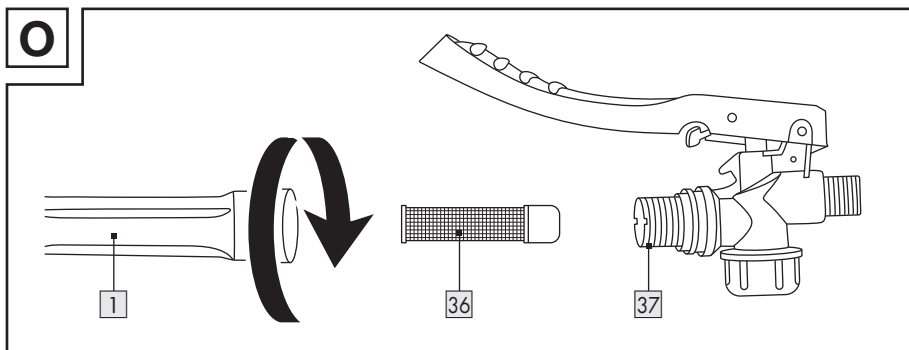
DE/AT/CH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Sprüher verwenden.

GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	34
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	66
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	97
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	127
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	158

A**B****C****D****E**



K**L****M****N****O**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

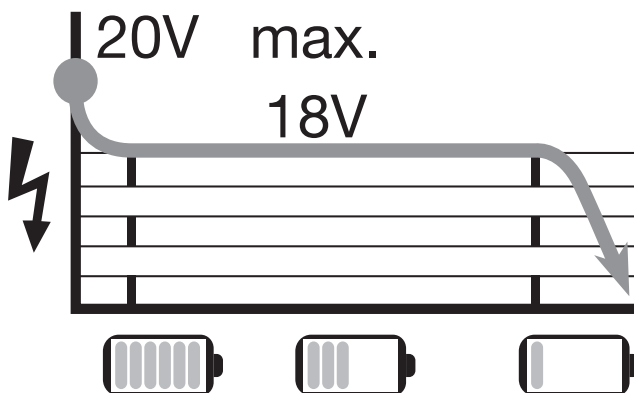
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS

POLNILNA BATERIJA JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE
»PARKSIDE X 20 V TEAM«

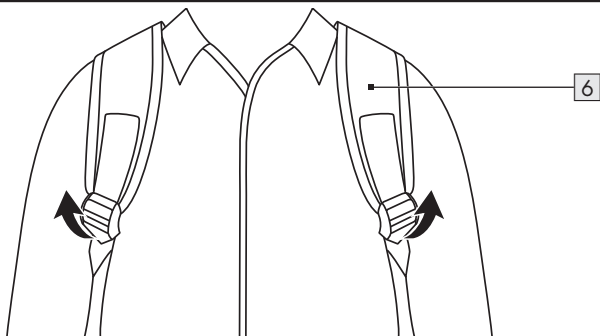
AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI ZO SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“



P



Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	12
General power tool safety warnings	Page	12
Backpack sprayer safety warnings	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	16
Behaviour in emergency situations	Page	16
Residual risks	Page	17
Battery charger safety warnings	Page	17
Preparation	Page	18
Accessories	Page	18
Features	Page	19
Battery pack	Page	19
Charging the battery pack	Page	19
Inserting/removing the battery pack	Page	20
Checking the battery pack's charging level	Page	20
PARKSIDE app	Page	20
Connecting the product to the PARKSIDE app	Page	20
Connecting the product to the PARKSIDE app again	Page	20
Connecting the product for the first time to the PARKSIDE app	Page	21
Before use	Page	21
Attaching the shoulder strap	Page	21
Attaching the stainless steel nozzle pipe	Page	21
Adjusting the length of the stainless steel nozzle pipe	Page	22
Adjusting the cone spray head on the stainless steel nozzle pipe	Page	22
Attaching the plastic nozzle pipe	Page	22
Attaching the nozzle accessories	Page	22
Mixing the spray solution	Page	23
First steps when somebody gets exposed to pesticides	Page	24
Filling the spray tank	Page	24

Operation..... Page 25

 Switching on and off..... Page 25

 Spraying..... Page 25

Cleaning and care..... Page 27

 Maintenance..... Page 27

 Repair..... Page 27

 Cleaning..... Page 28

 Storage..... Page 29

 Transportation..... Page 29

Troubleshooting..... Page 30

Disposal..... Page 31

Warranty..... Page 31

 Warranty claim procedure..... Page 32

Service..... Page 32

EU Declaration of conformity..... Page 33

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
			
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear respiratory protection!
			Wear protective gloves!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear protective clothing!
			Wear ear protection!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
			Wear safety footwear!
	Direct current/voltage (battery pack)		Protect the battery pack from fire.
	Alternating current/voltage (battery charger)		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Fuse (battery charger)		Protect the battery pack against water and moisture.

	Use in dry indoor rooms only (battery charger).		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Keep bystanders away when spraying.		Safety information Instruction for use

20V CORDLESS BACKPACK PRESSURE SPRAYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This 20 V cordless backpack pressure sprayer (hereinafter “product” or “power tool”) is intended only for outdoor use in a well-ventilated area.

The product must not be used indoors or in poorly ventilated areas.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The product should be used only in domestic applications by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product.

The product is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals, such as:

- Insecticides
- Fungicides

- Weed killers
- Fertilizers

The product may also be used to water plants.

Do not use the product for any other purpose.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory parts!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V cordless backpack pressure sprayer
- 1 Shoulder strap
- 1 Stainless steel nozzle pipe
- 1 Plastic nozzle pipe
- 1 Fan nozzle

- 1 Double head nozzle
- 1 Single head nozzle
- 1 Mist nozzle
- 1 Hanging hook
- 1 Multiple hanging hook
- 1 User manual

NOTE

- ▶ Battery pack and rapid battery charger are not included.

● Parts description

Fig. A:

- 1 Handle
- 2 Hose
- 3 Spray tank
- 4 Volume scale
- 5 Battery compartment cover
- 6 Shoulder strap
- 6a Strap hook ×4
- 7 Spray tank pin
- 8 Spray tank cover
- 9 Stainless steel nozzle pipe
- 10 Plastic nozzle pipe
- 11 Hanging hook
- 11a Multiple hanging hook
- 12 Nozzle accessories:
 - Fan nozzle ×1
 - Double head nozzle ×1
 - Single head nozzle ×1
 - Mist nozzle ×1

Fig. B:

- 13 Pressure display
- 14 On/off switch
- 15 Charge level indicator
- 16 Pressure selection button
- 17 Connection status LED

Fig. C:

- 18 Battery pack*
- 19 Release button
- 20  button (charging level)
- 21 Battery level indicator
- 22 Power cord with power plug
- 23 Battery charger (rapid battery charger)*
- 24 Charging control LED – red
- 25 Charging control LED – green

* Battery pack and rapid battery charger are not included.

Fig. E to P:

- 26 Basket filter
- 27 Eyelets ×4
- 28 Trigger
- 29 Union nut ×2
- 30 Security ring ×2
- 31 O-Ring ×2
- 32 Pipe nut
- 33 Cone spray head
- 34 Battery connector
- 35 Lock-on latch
- 36 Small filter
- 37 Shut-off valve

● Technical data

20V cordless backpack pressure sprayer	PPRDS 20-Li C3
Rated voltage:	20 V
Pump type:	Diaphragm
Tank capacity:	16 L
Working pressure:	2–6 bar (adjustable)
Max. operating temperature:	40 °C
Weight (empty):	approx. 4 kg (without battery pack)

20V cordless backpack pressure sprayer	PPRDS 20-Li C3
Weight (full):	approx. 20 kg
Residual solution in spray tank (max.):	250 ml
Ingress protection:	IPX1

Dimensions

Attachment	Mesh width	Ø
[12] Fan nozzle	–	2 mm
[12] Single head nozzle	–	2 mm
[12] Double head nozzle	–	2 mm
[12] Mist nozzle	–	0.8 mm
[26] Basket filter	0.25 mm	–
[33] Cone spray head	–	1.8 mm
[36] Small filter	0.18 mm	–

Flow rate (L/h)

Attachment	Flow rate (L/h)	Nominal pressure (bar)
[12] Fan nozzle	90.9	4.4
[12] Single head nozzle	81.8	5.5
[12] Double head nozzle	128.3	2.0
[12] Mist nozzle	117.3	2.5
[33] Cone spray head (mist)	61.8	5.8
[33] Cone spray head (jet)	125.2	2.0

PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤20 dBm

Charging time

	2 Ah Battery pack PAP 20 B1 *	4 Ah Battery pack PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
* Battery pack and rapid battery charger are not included.				

	2 Ah Battery pack PAP 20 B1 *	4 Ah Battery pack PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery pack and rapid battery charger are not included.				

Recommended ambient temperature (product and battery pack)

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	67.3 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	75.3 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Hand/arm vibration $a_{h,D}$:	<2.5 m/s ²
Uncertainty K_{WA} :	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

7. **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Backpack sprayer safety warnings**

- The backpack sprayer shall be used only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities for plant protection products for use with knapsack sprayers.
- Keep the area clear of all bystanders, children and pets while spraying.
- Be aware of any hazards presented by the spray materials. Before using any pesticide or other spray materials with the product, carefully read the label on the original container and follow instructions.
- **Risk of fire!** Do not spray flammable liquids such as gasoline.
- **Risk of explosion!** Do not place in direct sunlight.
- Only use the parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not spray into wind, water or drinking water source.
- Hold the spray lance away from the operator.

- Properly tighten the spray tank cover after pouring liquids into the spray tank.
- Use only consumer-grade water-based chemicals.
- Do not use alkali self-heating or corrosive liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.
- Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean the product after each use.
- Do not add liquids with a temperature of more than 45 °C to avoid damaging the hose or spray tank.
- Do not overfill the tank.
- Do not operate the product in narrow or enclosed spaces. Always spray in a well-ventilated area. Do not smoke, eat or drink while using the product.
- Do not smoke in areas where the product is used.
- Always wear appropriate personal protective equipment (see “Preparation” – “Accessories“). Contact an expert for specific information about personal protective equipment.
- Do not discharge the spray materials directly against skin.
- Aim the nozzle directly at the plants or objects intend to spray.
- Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.
- **Electric shock hazard!** Do not spray towards electric outlets.
- After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray materials.
- Remove the battery pack from the product before draining, cleaning or storing the product to avoid accidental starting.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine all components before each use.
- Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts.
- A damaged hose or loose hose connection can result in accidental contact with the spray solution, causing serious injury or property damage.
- If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Do not lift or carry the product by the hose or shut-off valve. Carry the product by the handle and the shoulder strap only.
- Never use the product in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Do not place the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Only operate the product when it is in an upright position.
- Do not operate the product with an empty spray tank.
- It is necessary to provide the appropriate training in safe operation.
- Do not use the product while tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicaments.
- Always carry out a visual inspection before using the product. Do not use the product if it is damaged. If the product is damaged, have it checked by qualified personnel.
- Always check the product for leaks. If any are found, correct them before using the product.

- When assembling or removing accessories, do not point them towards yourself or other persons.
- The product must only be operated by 1 person at a time. Nobody else must be within a radius of 15 metres at the same time.
- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and spray system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and spray system (shut-off valve, small filter, nozzle pipe, hose, nozzle) with clean water.
- After the product has been stored for a long time (e.g. during winter), fill the spray tank **3** with clean water. Carry out a test run to check if there are any leakages or cracks.
- Release the residual pressure in the spray tank after each use and especially before removing the spray tank cover. Do so by pressing the trigger.
- Do not modify the product under any circumstance. Modifications may result in serious injury.
- All servicing and maintenance, other than the items listed in this instruction manual, should be performed by an authorised service centre.
- Only use spare parts and accessories provided by the manufacturer. All other repairs shall only be carried out by an authorised service centre. Improper maintenance, use of non-conforming components and removal of safety devices can lead to a hazardous situation, such as death, life-threatening injuries and damage.
- Check the volume application rate during operation.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes and wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

- Keep instructions or label of the spray materials available at all times in order to inform the doctor about the chemical concerned in an emergency.
- In an emergency, follow the chemical manufacturer's instructions provided or on the label.
- Observe manufacturer's safety data sheets.
- Procedure after accidents: If you have come into contact with the spray solution, switch off the product by pressing the on/off switch . Release the product immediately by lifting the lower end of the tab on both sides of the shoulder strap  (Fig. P).
- **Danger to health due to contact with plant protection products!** Plant protection products may cause damage to health by inhalation, ingestion or absorption through the skin. If symptoms occur or in case of doubt, seek medical advice. Therefore, observe the following safety instructions:
 - Observe the safety instructions on the labels of the plant protection products.
 - Observe the specified max. concentration.
 - Certain liquids require protective goggles, gloves or other protective measures.
 - Always request and observe a safety data sheet from the chemical manufacturer.
 - Always empty the spray solution when you are safe.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

● **Preparation**

The safe use of this product requires a good understanding of the information on the product and in this instruction manual. The product also requires clear knowledge of the project you are attempting. Before using this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

First time operators should receive practical use instructions of the product and protective equipment from an experienced operator.

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Consumer-grade home and garden chemicals, e.g. insecticides, fungicides, weed killers and fertilizers.
- Proper personal protective equipment (PPE), e.g.:
 - Impermeable clothing, coveralls
 - Impermeable safety boots with non-slip sole which are resistant to plant control chemicals
 - Impermeable gloves resistant to plant control chemicals
 - Snug-fitting safety glasses in accordance with European standard EN 166
 - Suitable respirator

- Accessories are available through your authorised dealer. When buying, always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- This instruction manual contains information on battery pack and charger. Battery pack and chargers are not included in the delivery (see “Scope of delivery”).

● Features

- **Spray tank:** The capacity of the spray tank [3] is 16 litres.
- **Trigger:** Squeezing the trigger [28] releases a stream of spray solution for spraying consumer-grade home and garden chemicals.
- **Lock-on latch:** The lock-on latch [35] enables continuous spraying without holding down the trigger.
- **On/off switch:** The on/off switch [14] switches the product on or off and adjusts the spray pressure.
- **Battery cover:** The battery compartment cover [5] protects the battery pack from exposure to liquids.
- **Filter:** The basket filter [26] and the small filter [36] are used for filtering solid substances.
- **Nozzle:** The nozzle accessories [12] and the cone spray head [33] are provided to enable different spray patterns and flow rates.
- **Battery level indicator:** The battery level indicator [21] is used to indicate the charging level of the battery pack [18].

- **Shoulder strap:** In case of emergency, the product can be released from the operator quickly by lifting the lower end of the tab on both sides of the shoulder strap [6] (Fig. P).

● Battery pack

● Charging the battery pack

Fig. C

NOTE

- The battery pack [18] may be charged at any time without reducing battery life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack [18].
- Charge the battery pack [18] before operation when it is at medium or low charging level.

1. Insert the battery pack [18] into the rapid battery charger [23].
2. Connect the power cord with power plug [22] to a socket-outlet.
3. The charging control LEDs (green [25] and red [24]) indicate the status of the rapid battery charger [23] and the battery pack [18]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

- When the battery pack [18] is fully charged:
 - Remove the battery pack [18] from the rapid battery charger [23].
 - Disconnect the power cord with power plug [22] from the socket-outlet.

● **Inserting/removing the battery pack**

1. Open the battery compartment cover [5] (Fig. I).
2. **Inserting:** Place the battery pack [18] on the guide track and push it back into the product. The battery pack will audibly snap in.
3. **Removing:** Press the release buttons [19] on the battery pack [18] and pull it out.
4. Close the battery compartment cover [5].

● **Checking the battery pack's charging level**

Fig. C

- Press the [↔] button [20] on the battery pack [18].
- The battery pack's [18] charging level is indicated by the battery level indicator [21]:

LEDs	Status
Red – Yellow – Green	Battery pack fully charged
Red – Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged

● **PARKSIDE app**

● **Connecting the product to the PARKSIDE app**

Activate/deactivate the Bluetooth® function on the battery

- Press and hold the [↔] button [20] on the battery pack [18] for 3 seconds to activate the Bluetooth® function. The orange LED of the charging level LEDs [21] lights up. The Bluetooth® function is enabled.
- Release the [↔] button [20].
- Press and hold the [↔] button [20] on the battery pack [18] for 10 seconds to deactivate the Bluetooth® function. The orange LED of the charging level LEDs [21] goes off. The Bluetooth® function is deactivated. In the **PARKSIDE** app the product is shown as offline.

● **Connecting the product to the PARKSIDE app again**

NOTE

► The product can only be connected to the **PARKSIDE** app if the battery pack [18] is inserted in the product.

► Only **Smart Performance** rechargeable batteries can be connected to the **PARKSIDE** app.

1. Press and hold the [↔] button [20] on the battery pack [18] for 3 seconds to activate the Bluetooth® function.
2. Enable the Bluetooth® function on your smartphone.
3. Open the **PARKSIDE** app.

● Connecting the product for the first time to the PARKSIDE app

1. Select **Add a tool** or **+** on the **Your tools** tab. The **PARKSIDE** app scans the area for available devices. The **PARKSIDE** app indicates if available devices have been found.
2. Tap on the product name to select the battery pack **18**.
3. Tap **Done** to confirm the connection. The battery pack **18** is listed in the **Your tools** tab and can be selected.
4. Select the battery pack **18**. The information about the product can be found in the **Your tools** tab if the battery pack is installed on the product.

NOTE

- ▶ If the connection status LED **17** does not light up continuously:
- ▶ Connect the product to the battery pack **18**. Press the on/off switch **14** for 5 seconds. The connection status LED **17** flashes for a few seconds and then lights up continuously. The product information is shown in the **Your tools** tab.
- ▶ Only **Smart Performance** rechargeable batteries can be connected to the **PARKSIDE** app.
- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.

NOTE

- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

● Before use

● Attaching the shoulder strap

(Fig. F)

1. Clip the strap hooks **6a** on the shoulder strap **6** to the eyelets **27** on the spray tank **3**.
2. Adjust the length of the shoulder strap **6**.

● Attaching the stainless steel nozzle pipe

(Fig. G)

1. One end of the stainless steel nozzle pipe **9** has an O-ring **31**. Connect this side of the stainless-steel nozzle pipe to the shut-off valve **37**.
2. Push the union nut **29**, the security ring **30**, and the O-ring **31** towards the thread on the shut-off valve **37**.
3. Turn the union nut **29** in a clockwise direction until it is tight.

NOTE

- ▶ When the stainless steel nozzle pipe **9** is not in use: Optional – attach the stainless steel nozzle pipe to the spray tank pin **7** by the hanging hook **11** for easy carrying.

● **Adjusting the length of the stainless steel nozzle pipe**

(Fig. H)

NOTE

▶ Adjust the length of the stainless steel nozzle pipe [9] to avoid contaminating yourself, bystanders or the environment.

The stainless steel nozzle pipe [9] can be telescoped out.

Extending the stainless steel nozzle pipe [9]:

- 1. Turn the pipe nut [32] in an anti-clockwise direction until it is loose.
- 2. Pull out the stainless steel nozzle pipe [9] by the tip until it reaches the desired length.
- 3. Turn the pipe nut [32] in a clockwise direction until it is tight.

NOTE

▶ To avoid contamination of environment, operator or bystanders, extend the length of the stainless steel nozzle pipe [9] if necessary.

● **Adjusting the cone spray head on the stainless steel nozzle pipe**

(Fig. J)

The cone spray head [33] is pre-installed on the stainless steel nozzle pipe [9].

Adjusting the spray pattern

- **Jet:** Turn the tip of the cone spray head [33] in an anti-clockwise direction (loosen the cone spray head).
- **Mist:** Turn the tip of the cone spray head [33] in a clockwise direction (tighten the cone spray head).

● **Attaching the plastic nozzle pipe**

(Fig. K, L)

- Connect either end of the plastic nozzle pipe [10] to the shut-off valve [37].
- Push the O-ring [31], security ring [30] and the union nut [29] towards the thread on the shut-off valve [37].
- Turn the union nut [29] in a clockwise direction until it is tight (Fig. G).

● **Attaching the nozzle accessories**

The nozzle accessories [12] are to be assembled only with the plastic nozzle pipe [10].

The nozzle accessories are not to be assembled with the stainless steel nozzle pipe [9].

- Insert the desired nozzle accessory [12] into one end of the plastic nozzle pipe [10].
- Push the O-ring [31], security ring [30] and the union nut [29] towards the thread on the nozzle accessory [12].
- Turn the union nut [29] in a clockwise direction to tighten it on the thread of the nozzle accessory [12].

Choosing the suitable nozzle accessory

Nozzle	Application
Fan nozzle 	Uniform spray pattern
Double head nozzle 	Spraying large areas Spraying large crops High flow rate
Single head nozzle 	Spraying small areas Spraying large crops
Mist nozzle 	Spraying mist High flow rate

NOTE

- ▶ Only use the nozzles and filters supplied with the product.
- ▶ When the nozzle accessories [12] are not in use, you can optionally attach them to the spray tank pin [7] using the multiple hanging hook [11a] for easier carrying.

● Mixing the spray solution

⚠ WARNING!

- ▶ Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
 - ▶ Mix only the amount of liquid you need for the application.
 - ▶ **Risk of accidental contact of spray materials with skin and eyes!** Always wear appropriate personal protection equipment as instructed by the chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.
- Never spray liquid plant control chemicals undiluted.
 - Prepare solution and fill the spray tank [3] outdoors only or in well-ventilated locations.
 - Mix and fill only in areas where spray spills can be easily contained.
 - Have sufficient spare rags available to adsorb any spills immediately.
 - Prepare a quantity of solution sufficient only for the job at hand so that nothing is left over.
 - Do not mix different chemicals unless such mixture is approved by the manufacturer.
 - Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids cannot be sprayed properly.
 - Avoid contaminating the environment, the water supply and/or public sewer systems with the spraying agent.
 - Any unused leftovers of spraying agents must always be collected in a suitable container and dis-posed of by local or national regulatory authorities.
 - Avoid any direct contact with spraying agents. In case of contact with sprays, immediately rinse the affected parts of the body with plenty of clean water. Seek medical advice if needed.
 - Keep children, pets and toys (including pet toys) away from areas where you mix and apply pesticides for at least the length of time required on the spraying agent's label. If no time is listed on the label, wait until the pesticides have dried before re-entering the area.
 - Store the spraying agents out of the reach of children and pets, in a locked cabinet or garden shed. Installing child-proof safety latches or padlocks on cupboards and cabinets is a good idea. Safety latches are available at your local hardware store.
 - Teach children that "pesticides are poisons" – something they should never touch or eat.

● First steps when somebody gets exposed to pesticides

■ Ingestion:

- Get medical attention.
- A conscious victim should drink a small amount of water to dilute the pesticide.
- Induce vomiting only if a poison centre or physician advises you to do so.

■ Skin contact:

- Remove contaminated clothing.
- Immediately rinse the affected body parts with plenty of clean water.
- If the skin appears burned, do not apply ointments.
- Get medical attention if necessary.

■ Inhalation:

- If the victim is outside, move or carry the victim away from the area where pesticides were recently applied.
- If the victim is inside, carry or move the victim to fresh air immediately.
- Loosen the victim's tight clothing. If the victim's skin is blue or the victim has stopped breathing, give artificial respiration (if you know how) and call for help.

■ Eye contact:

- Hold the eyelids open and immediately begin flushing with clean water.
- Do not use chemicals or drops unless instructed to by a physician or poison control centre.
- Cover the eye with a clean piece of cloth and seek medical attention immediately.

● Filling the spray tank

⚠ WARNING! Risk of accidental contact of spray materials with skin and eye.

- ▶ Always wear appropriate personal protection equipment as instructed by the chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.
- ▶ Avoid accidental starting. Ensure the product is switched off and the battery pack [18] is removed from the product.
- ▶ The maximum volume of the spray tank [3] is 16 litres. Do not overfill the spray tank!

NOTE

- ▶ Thoroughly clean and rinse measuring containers that are used for filling the spray tank [3] and for pre-mixing spray materials.
- ▶ The basket filter [26] prevents debris that can clog or damage the pump from entering the spray tank.
- ▶ Always reinsert the basket filter before reinstalling the spray tank cover [8].
- ▶ Use only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities for plant protection products for use with backpack sprayers.

Before filling the spray tank with spray solution

1. Carry out a test run with fresh water. Check all parts of the product for leaks.

Filling a clean spray tank

1. Stand the spray tank [3] on a level surface.
2. Unscrew and remove the spray tank cover [8]. Check if the basket filter [26] is correctly placed (Fig. E).
3. Carefully pour up to 16 litres of the spray solution into the spray tank [3].
4. After filling, fit the spray tank cover [8]. Tighten the spray tank cover firmly.

NOTE

- Fix a tag on the product to note what chemical is used.

⚠ WARNING!

- Never attempt to fill the spray tank [3] while carrying it.

Changing the spray material

If any spray material is left in the spray tank [3]:

1. Unscrew the spray tank cover [8] and remove the basket filter [26].
2. Pour the spray material from the spray tank [3] into a container approved for chemicals. Do not store chemicals in the spray tank for a prolonged period.
3. Use clean water to clean and rinse the spray tank [3] and accessories. A small amount of mild household detergent may be added.
4. Pour in the new spray material (see "Filling the tank").

● Operation

● Switching on and off

(Fig. B)

Switching the product on sets the product into standby. The product does not spray until the trigger [28] is squeezed while the product is switched on.

Switching on:

- Press the on/off switch [14].

Increasing the pressure

- Press the pressure selection button [16].
- The pressure increases each time the button is pressed, until setting 6, then the pressure returns to setting 2.

Switching off

- Press the on/off switch [14] again.

The product is equipped with a charge level indicator [15]. This indicates the charging level of the battery pack [18] while the battery pack is inserted in the product. When the product is switched on, the charge level indicators light up.

Charge level indicator	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Spraying

⚠ WARNING!

- Risk of accidental contact of spray materials with skin and eye. Always wear appropriate personal protection equipment as instructed by the chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.

⚠ WARNING!

- ▶ Before spraying chemicals, you are required to consider how close you are to sensitive areas such as schools, hospitals, sensitive crops, waterways, livestock, farms and bee foraging areas.
- Work only in the open or in very well-ventilated locations, e.g. open greenhouses.
- Do not eat, drink or smoke while working with plant protection chemicals.
- If you are interrupted while applying the spray material – by a phone call, for example – be sure to close the spray materials' container properly and put it out of reach of any child who may come into the area while you are gone.
- Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Do not spray in the direction of people or animals. Avoid spraying on windy days. The spray materials can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed. Always spray downwind.
- Too high or too low a spray pressure or unfavourable weather conditions can result in the wrong solution concentration.
- Never spray in the direction of bystanders.
- Take special care in slippery conditions – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground.
- Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could cause you to trip or stumble.
- To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.
- Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.
- Never work on a ladder or any other insecure support.
- When working in open ground and gardens take special care to avoid harming small animals.
- To avoid drifting, different parameters should be taken into account when spraying. Examples:
 - Nozzles
 - Pressure
 - Nozzle pipe length
 - Wind speed
- To reduce the risk of electrocution, never work in the vicinity of live wires or power cables.
- Always clean the product before filling in a different spray material (see “Cleaning and care”).
- Do not operate the product at temperatures above +40 °C in the shade or in direct sunlight.

Start spraying

- Squeeze the trigger [28] down to release a stream of spray solution for spraying consumer grade home and garden chemicals.

Stop spraying

- Release the trigger [28].

Continuous spraying without holding down the trigger

(Fig. M)

1. Squeeze down the trigger [28].
2. Push the lock-on latch [35] forward so it is in lock position.

Unlocking the trigger from continuous spraying

1. Squeeze the trigger [28] further down.
2. Fold back the lock-on latch [35] under the trigger [28] (Fig. M).

NOTE

- ▶ During work breaks, do not leave the product in the hot sun or near any heat source.
- ▶ Overdosing may damage plants and the environment. Underdosing may result in unsuccessful plant treatment.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING!

- ▶ Always switch the product off, remove the battery pack [18] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!
- ▶ Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All other works must be performed by a qualified person!

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure!

- ▶ Always wear appropriate personal protective equipment as instructed by the chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.

● **Maintenance**

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. nozzles) for wear and damage. If you find any damage (e.g. crack on the nozzle accessories [12], hole in the basket filter [26] or small filter [36]), exchange them for new ones. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

- Periodically check the shoulder strap [6] for fraying. Replace the shoulder strap if it is worn-out or frayed.
- You can order replacement nozzles, filters, and other spare parts not listed (such as the charger) via our service hotline (see “Service”). Have the IAN number available when you call the service hotline to purchase spare parts.

● **Repair**

In case leakage is noted, it is likely that there is a broken sealant ring near the source of the leak. The sealant ring can wear over time, which causes cracks and leakage. To replace the sealant ring:

1. Switch off the product: Press the on/off switch [14].
 2. Remove the battery pack [18].
 3. Follow the instructions in the “Cleaning” section to clean the parts near the leakage area.
 4. Disassemble the product at the source of the leak. Inspect the sealant ring for any signs of wear or cracks.
- If a sealant ring is broken or cracked, replace it with a matching sealant ring. Heed the outer diameter of the sealant ring.
 - After you replaced any sealant ring, fill the spray tank [3] with clean water. Carry out a test run to check if the leakage has been eliminated.
 - Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure!

Always wear appropriate personal protection equipment as instructed by chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.

NOTE

► Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

1. Prepare a container approved for chemicals. Squeeze down the trigger [28] to spray the residual spray material into the container. Release the trigger once the spray material has been completely emptied.
 2. Switch off the product: Press the on/off switch [14].
 3. Remove the battery pack [18].
 4. Unscrew the shut-off valve [37] from the hose [2].
 5. Unscrew the nut from the shut-off valve [37] to drain residual spray material (Fig. N).
- Clean the individual parts in the following intervals:

Part	Action	Before use	After use	Weekly	Monthly	Every 3 months
Complete product	Visual inspection	X	–	–	–	–
	Clean	–	X	–	–	–
[3] Spray tank	Drain and clean	–	X	–	–	–

6. Unscrew the handle [1] of the shut-off valve [37].
 7. Take out the small filter [36] (Fig. O).
 8. Remove the nozzle accessory [12].
 9. Unscrew the spray tank cover [8] and remove the basket filter [26].
- If any spray solution is left in the spray tank [3]:
 - Pour the spray solution from the spray tank [3] into a container approved for chemicals. Do not store chemicals in the spray tank for a prolonged period.
 - Use clean water to clean and rinse the spray tank [3] and accessories. A small amount of mild household detergent may be added.
 - Use a damp, lint-free cloth to clean the spray tank [3]. Dry the surface with a dry cloth.
 - The following parts can be detached and cleaned under running water:
 - [9] Stainless steel nozzle pipe
 - [10] Plastic nozzle pipe
 - [12] Nozzle accessories
 - [26] Basket filter
 - [36] Small filter
 - If the nozzle accessories [12] or the cone spray head [33] are clogged, clean them by pushing a needle through them.
 - If the basket filter [26] and the small filter [36] cannot be cleaned thoroughly under running water, use a brush to clean.

Part	Action	Before use	After use	Weekly	Monthly	Every 3 months
9 Stainless steel nozzle pipe	Clean	–	X	–	–	–
10 Plastic nozzle pipe						
12 Nozzle accessories						
26 Basket filter	Clean	–	–	–	–	X
36 Small filter						
37 Shut-off valve	Clean	–	X	–	–	–
■ The intervals above apply to normal operating conditions. If your daily working times are longer, adjust the specified intervals accordingly.						

● Storage

1. Switch off the product: Press the on/off switch **14**.
 2. Remove the battery pack **18**.
 3. Drain all spray materials from the spray tank **3**, stainless steel nozzle pipe **9**, plastic nozzle pipe **10** and nozzle accessories **12**. The product and its accessories will be damaged by frost if they are not completely drained out.
- Store the product and its accessories empty and clean with the stainless steel nozzle pipe **9**, plastic nozzle pipe **10** and nozzle accessories **12** facing upwards.
 - Store the product and its accessories in a dark, dry, dust-free, frost-free and well-ventilated place.
 - Always store the product in a place inaccessible to children.
 - The ideal temperature for long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
 - Store the chemicals only in secure, approved containers.
 - Keep the chemicals out of reach of children and animals.

Commissioning after winter

- Check the battery compartment, spray tank **3**, stainless steel nozzle pipe **9**, plastic nozzle pipe **10** and nozzle accessories **12** for any dirt and clean them if necessary.
- Check the product and all water supply parts for leakage.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **18** partially charged. The battery pack should be charged to 40 % to 60 % (red and orange in the battery level indicator **21**) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **18** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation: Switch off the product – Press the on/off switch **14**. Remove the battery pack **18**. Drain all spray materials from the spray tank **3**.
- Protect the product against shocks and strong vibrations, which occur especially during transport in vehicles.

- Secure the product against slipping and tipping.

● **Troubleshooting**

⚠ WARNING! Risk of accidental contact of spray materials with skin and eye!

- ▶ Always wear appropriate personal protection equipment as instructed by the chemical manufacturer when using, preparing, handling, spraying, or disposing of chemicals. This equipment includes at least goggles, gloves, respiratory protection and protective clothing.
- ▶ Before starting to work with the product, squeeze down the trigger [28] until the pressure has been released completely. If the pressure has not been released beforehand, chemicals may splash out in an uncontrolled manner when working with the product.
- ▶ After work, carry out a test run with clean water.

Fault	Possible cause	Solution
The product cannot be switched on.	The battery pack [18] is not inserted properly.	Insert the battery pack [18] properly.
	The battery pack [18] is empty.	Charge the battery pack [18].
The product does not spray.	No pressure present.	Switch off the product: Press the on/off switch [14].
	No chemicals in the spray tank [3].	Fill the spray tank [3] with chemicals.
	Nozzle accessories [12] or cone spray head [33] are blocked.	Switch off the product, remove the battery pack [18] and release the pressure. Clean the nozzle accessories [12] or the cone spray head [33] by pushing a needle through them (see "Cleaning and care").
	The small filter [36] is blocked.	Switch off the product, remove the battery pack [18] and release the pressure. Clean the small filter [36] under running water using a brush (see "Cleaning and care").

Fault	Possible cause	Solution
A leakage occurs.	Related parts are not properly connected.	Switch off the product, remove the battery pack [18] and release the pressure. Connect the related parts properly.
	The sealant ring is damaged.	Switch off the product, remove the battery pack [18] and release the pressure. Replace the sealant ring.

● **Disposal**

Never discharge the chemicals down the drain or sewer, dispose of them properly and in an environmentally friendly way, e.g. by dropping them off at a designated collection point.

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472002_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472002_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU Declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472002_2407)	
IAN:	472002_2407
Product identification:	"Parkside" 20V Cordless Backpack Pressure Sprayer
Model Number:	HG12919

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/53/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
Directive 2014/53/EU
Health and Safety (Art.3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
EMC (Art.3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spectrum (Art.3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

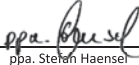
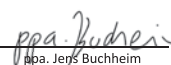
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12.11.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jero Buchheim Authorised Signatory

EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	36
Bevezető	Oldal	37
Rendeltetésszerű használat	Oldal	37
A csomagolás tartalma	Oldal	37
A részegységek leírása	Oldal	38
Műszaki adatok	Oldal	38
Biztonsági utasítások	Oldal	41
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	41
Biztonsági utasítások háti permetezőkhöz	Oldal	44
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	46
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	47
További kockázatok	Oldal	47
Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	48
Előkészületek	Oldal	48
Tartozékok	Oldal	49
Jellemzők	Oldal	49
Akkumulátorcsomag	Oldal	49
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	49
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal	50
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal	50
PARKSIDE alkalmazás	Oldal	50
A termék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz	Oldal	50
A termék újracsatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz	Oldal	51
A termék összekapcsolása a PARKSIDE alkalmazással az első alkalommal	Oldal	51
Használat előtt	Oldal	52
A vállsúly felszerelése	Oldal	52
A rozsdamentes acél fúvókacsó felszerelése	Oldal	52
A rozsdamentes acél fúvókacsó hosszának beállítása	Oldal	52
A kúpos szórófej beállítása a rozsdamentes acél fúvókacsóvön	Oldal	52
A műanyag fúvókacsó felszerelése	Oldal	53
Fúvókafeltétek felszerelése	Oldal	53
A permetezőoldat kikeverése	Oldal	53
Első lépések növényvédő szerekkel való érintkezés esetén	Oldal	54
A permetezőtartály feltöltése	Oldal	55

Kezelés	Oldal	56
Be- és kikapcsolás	Oldal	56
Permetezés	Oldal	57
Tisztítás és ápolás	Oldal	58
Karbantartás	Oldal	58
Javítás	Oldal	59
Tisztítás	Oldal	59
Tárolás	Oldal	60
Szállítás	Oldal	61
Hibaelhárítás	Oldal	61
Mentesítés	Oldal	63
Garancia	Oldal	63
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	64
Szerviz	Oldal	64
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	65

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen védőszemüveget!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Viseljen légzésvédő maszkot!
			Viseljen védőkesztyűt!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Viseljen védőruházatot!
			Hordjon fülvédőt!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Alkatrészek cseréje és a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot.
			Viseljen biztonsági cipőt!
	Egyenáram/-feszültség (akkumulátorcsomag)		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Váltóáram/-feszültség (akkutöltő készülék)		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	Biztosíték (akkutöltő készülék)		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.

	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja (akkutöltő készülék).		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	A permetezés során tartsa a közeli személyeket távol.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

20 V AKKUS HÁTI PERMETEZŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a 20 V akkus háti permetező (a továbbiakban „termék” vagy „elektromos szerszám”) kizárólag szabadban, jól szellőző területen használható.

A termék beltéren, vagy gyenge szellőzésű helyeken nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra, magáncélra készült, üzleti célokra nem használható.

A terméket csak magánterületeken használhatják olyan felnőtt személyek, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használata során fennálló veszélyekkel és a betartandó óvintézkedésekkel kapcsolatban.

A termék kereskedelmi forgalomban kapható háztartási és kerti vegyszerek permetezésére használható, mint pl.:

- Rovarirtó szerek
- Gombaölő szerek
- Gyomirtó szerek
- Műtrágyák

A termék növények öntözésére is használható.

A terméket más célra ne használja.

Mindig az adott célra alkalmas szerszámbetétet használja! Alkatrészek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt)!

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 20 V Akkus háti permetező
- 1 Vállsíz
- 1 Rozsdamentes acél fúvókacső
- 1 Műanyag fúvókacső
- 1 Szélessugarú fúvóka
- 1 Kétféjű fúvóka
- 1 Egyféjű fúvóka
- 1 Ködfúvóka
- 1 Akasztókampó
- 1 Többágú akasztókampó
- 1 Használati útmutató

MEGJEGYZÉS

- Akkumulátorcsomag és az akkumulátor gyorsöltő készüléke nincs mellékelve.

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Fogó
- 2 Tömlő
- 3 Permetezőtartály
- 4 Betöltési skála
- 5 Az akkutartó rekesz fedele
- 6 Vállsíz
- 6a Szíjkapocs ×4
- 7 A permetezőtartály csapja
- 8 A permetezőtartály fedele
- 9 Rozsdamentes acél fúvókacső
- 10 Műanyag fúvókacső
- 11 Akasztókampó
- 11a Többágú akasztókampó
- 12 Fúvókafejek:
 - Szélessugarú fúvóka ×1
 - Kétféjű fúvóka ×1
 - Egyféjű fúvóka ×1
 - Ködfúvóka ×1

B ábra:

- 13 Nyomásjelző
- 14 Be-/kikapcsológomb
- 15 Töltöttségjelző
- 16 Nyomásállító gomb
- 17 Csatlakozási állapotjelző LED

C ábra:

- 18 Akkumulátorcsomag*
- 19 Kioldógomb
- 20  gomb (töltöttségi szint)
- 21 Töltöttségjelző
- 22 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 23 Akkutöltő készülék (gyorstöltő készülék)*
- 24 Töltési LED – piros
- 25 Töltési LED – zöld

* Akkumulátorcsomag és az akkumulátor gyorsöltő készüléke nincs mellékelve.

E–P ábra:

- 26 Kosárszűrő
- 27 Akasztólyuk ×4
- 28 Kioldó
- 29 Hollandi anya ×2
- 30 Rögzítőgyűrű ×2
- 31 O alakú gyűrű ×2
- 32 Csőanya
- 33 Kúpos szórófej
- 34 Akkucsatlakozó
- 35 Záróretesz
- 36 Kisméretű szűrő
- 37 Zárószelep

● Műszaki adatok

20 V Akkus háti permetező	PPRDS 20-Li C3
Névleges feszültség:	20 V
A szivattyú típusa:	Membrános
A tartály űrtartalma:	16 l
Üzemi nyomás:	2–6 bar (állítható)

20 V Akkus háti permetező	PPRDS 20-Li C3
Max. működési hőmérséklet:	40 °C
Súly (üresen):	kb. 4 kg (akkumulátorcsomag nélkül)
Súly (teljes):	kb. 20 kg
Maradék oldat a permetezőtartályban (max.):	250 ml
IP védelmi besorolás:	IPX1

Méretek

Feltét	Lyukméret	Ø
12 Szélessugarú fúvóka	–	2 mm
12 Egyfejű fúvóka	–	2 mm
12 Kétfejű fúvóka	–	2 mm
12 Ködfúvóka	–	0,8 mm
26 Kosárszűrő	0,25 mm	–
33 Kúpos szórófej	–	1,8 mm
36 Kisméretű szűrő	0,18 mm	–

Átfolyási sebesség (l/h)

Feltét	Átfolyási sebesség (l/h)	Névleges nyomás (bar)
12 Szélessugarú fúvóka	90,9	4,4
12 Egyfejű fúvóka	81,8	5,5
12 Kétfejű fúvóka	128,3	2,0
12 Kúpos szórófej (ködfúvás)	117,3	2,5
33 Kúpos szórófej (ködfúvás)	61,8	5,8
33 Kúpos szórófej (vízsugár)	125,2	2,0

PARKSIDE Performance intelligens akkumulátor	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Frekvenciatartomány:	2400–2483,5 MHz
Teljesítményszint:	≤ 20 dBm

Töltési idő

	2 Ah akkumulá- torcsomag PAP 20 B1 *	4 Ah akkumulá- torcsomag PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PDSL 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Töltőkészülék Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min
* Akkumulátorcsomag és az akkumulátor gyorsöltő készüléke nincs mellékelve.				

Ajánlott környezeti hőmérséklet (termék és akkumulátorcsomag)

Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	+20 °C és +26 °C között

Zajkibocsátási érték

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	67,3 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	75,3 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés a kéznél és a karnál $a_{h,D}$:	<2,5 m/s ²
Bizonytalanság K_{WA} :	1,5 m/s ²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

1. **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
2. **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
3. **Az elektromos szerszám használata során a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

1. **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
2. **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelre van.

3. **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
4. **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
5. **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
6. **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

1. **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
2. **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes

védőfelszerelés, például pormaszki, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

3. **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
4. **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
5. **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
6. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
7. **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

8. **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

1. **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
2. **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
3. **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
4. **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

5. **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan.** Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
6. **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápol, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
7. **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
8. **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

1. **Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben töltsse fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.

2. **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.**
Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
3. **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
4. **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.**
A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
6. **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
7. **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.**
A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

Szerviz

1. **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**
Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
2. **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.**
Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Biztonsági utasítások háti permetezőkhöz

- A háton viselhető permetezőzt csak olyan növényvédő szerekekkel használható, melyeket a helyi vagy országos növényvédőszer-felügyeleti hatóság háton viselhető permetezőkhöz engedélyezett.
- A permetezés alatt tartsa távol a területtől a járókelőket, gyermekeket és háziállatokat.
- Ügyeljen a permetezendő anyagok okozta veszélyekre. Mielőtt növényvédő szereket vagy más permetszereket használna a termékkel, figyelmesen olvassa el az eredeti tartályon lévő címkét, és kövesse az utasításokat.
- **Égés kockázata!** Ne használjon éghető folyadékokat, pl. benzint.
- **Robbanás kockázata!** Ne tegye közvetlen napfényre.
- Csak a gyártó által szállított vagy jóváhagyott alkatrészeket használja.
- Ne permetezzen szélbe, vízbe vagy ivóvízforrásba.
- Tartsa a kézi szórócsövet a szórászt végző személytől ellentétes irányba.
- Miután folyadékot töltött a permetezőtartályba, húzza meg erősen a permetezőtartály fedelét.

- Csak kereskedelmi forgalomban kapható, vízbázisú vegyszereket használjon.
- Ne használjon lúgos önmelegítő vagy maró folyadékokat a termékkel. Ezek a fém alkatrészek korrózióját okozhatják vagy kimarhatják a permetezőtartályt és a tömlőt.
- A termék használata után ne hagyjon anyagmaradékokat vagy permetszert a permetezőtartályban. Minden használat után tisztítsa meg a terméket.
- A tömlő vagy a permetezőtartály károsodásának elkerülése érdekében ne töltsön be 45 °C feletti hőmérsékletű folyadékokat.
- Ne töltsen túl a permetezőtartályt.
- Ne használja a terméket szűk vagy zárt térben. A permetezést mindig jól szellőző területen végezze. A termék használata során ne dohányozzon, egyen vagy igyon.
- Ne dohányozzon azon a területen, ahol a terméket használja.
- Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (lásd az „Előkészületek” – „Tartozékok” c. részt). A személyi védőfelszerelésre vonatkozó konkrét információkért forduljon szakértőhöz.
- Ne szórja a permetszert közvetlenül bőrrre.
- Ne irányítsa a fúvókát közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.
- Győződjön meg arról, hogy a permetszert olyan területre irányítja, amelyben a permetszerek nem tudnak kárt tenni.
- **Áramütés kockázata!** Ne permetezzen konnektorok irányába.
- Minden használat után alaposan mosson kezet, és mosson meg minden olyan területet, ahol a bőr a permetszerrel érintkezett.
- A termék kiürítése, tisztítása vagy tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a termékből, hogy elkerülje annak véletlen bekapcsolását.
- Minden használat előtt alaposan vizsgálja át a terméket kívül és belül is, és ellenőrizze az összes alkatrészt.
- Ellenőrizze, hogy a tömlőkön nincsenek-e sérülések vagy repedések, nincs-e szivárgás, a fúvókák nincsenek-e eltömődve, valamint hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.
- Ha egy tömlő megsérül vagy egy tömlőcsatlakozás kilazul, az véletlenül érintkezhet a permetezőoldattal, ami súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhhoz vezethet.
- Sérülések esetén a terméket használat előtt javíttassa meg. A balesetek nagy részét a helytelenül karbantartott termékek okozzák.
- Ne emelje fel vagy hordozza a terméket a tömlőnél vagy a zárószelepnél fogva. A terméket csak a fogójánál vagy a vállsíjnál fogva szállítsa.
- Soha ne használja a terméket olyan helyiségben, ahol robbanásveszély áll fenn, valamint gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet vagy oda be lehessen rántani.
- A terméket csak felállított helyzetben használja.
- Ne használja a terméket üres permetezőtartállyal.
- Fontos, hogy a biztonságos kezelést megfelelően megtanulja.

- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A termék használata előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést. Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha a termék sérült, vizsgáltsa meg egy képzett szakemberrel.
- Mindig ellenőrizze a termék szivárgását. A termék használata előtt javítsa meg az esetleges szivárgásokat.
- Az össze- és szétszerelés során ne irányítsa az alkatrészeket saját magára vagy más személyekre.
- A terméket egyszerre csak 1 személy használhatja. 15 méteres körzetben nem tartózkodhatnak más személyek.
- Ha a fúvókából nem jön ki permet, vagy a permet mennyisége csökken, akkor a tömlő vagy a permetezőrendszer eltömődhetett. Öblítse ki és tisztítsa meg a tömlő és a permetezőrendszer minden részét (záróselep, kisméretű szűrő, fúvókacső, tömlő, fúvóka) tiszta vízzel.
- A terméket hosszabb ideig tartó tárolását követően (pl. télen) töltsen fel a permetezőtartályt **3** tiszta vízzel. Az esetleges szivárgások vagy repedések ellenőrzéséhez csináljon egy próbajáratot.
- Minden használat után, különösen a permetezőtartály fedelének levétele előtt engedje le a maradék nyomást. Ehhez nyomja meg a kioldót.
- Semmilyen körülmények között ne módosítsa a terméket. A módosítások súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely nem szerepel ebben az útmutatóban, egy hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- Kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott tartalék- és pótalkatrészeket használja. Minden egyéb javítási munkát bízson erre jogosult szervizközpontra. A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata és a biztonsági elemek eltávolítása veszélyes helyzethez, például halálesethez, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethet.
- A használat során ügyeljen a kipermetezett mennyiségre.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket biztonságosan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.
- Mindig tartsa kéznél a használati utasítást vagy a permetszer címkéjét, hogy vészhelyzet esetén tájékoztatni tudja az orvost a használt vegyszerről.
- Vészhelyzet esetén kövesse a vegyszer gyártójának a címkén feltüntetett utasításait.
- Vegye figyelembe a gyártó biztonsági adatlapján leírtakat.
- Eljárás balesetek esetén: Ha a permetezőoldattal érintkezett, kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsológomb **14** megnyomásával. Vegye le a terméket, ehhez emelje meg a vállsúly **6** két oldalán lévő fül alsó végét (P ábra).
- **Égésügyi kockázat a növényvédő szerekkel történő érintkezés esetén!** A növényvédő szerek belégzéssel, lenyeléssel vagy bőrön keresztül történő felszívódással egészségkárosodást okozhatnak. Kétség esetén, vagy ha tünetek jelentkeznek, forduljon

orvoshoz. Ezért tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Vegye figyelembe a növényvédő szer címkéjén található biztonsági utasításokat.
- Tartsa szem előtt a megadott maximális koncentrációt.
- Bizonyos folyadékokhoz védőszemüveg, kesztyű vagy más óvintézkedés szükséges.
- Mindig kérjen biztonsági adatlapot a vegyi anyag gyártójától, és vegye azt figyelembe.
- A permetezőoldatot akkor ürítse ki, amikor Ön biztonságban van.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket

soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! Az akkutöltő készülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

- A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

● Előkészületek

A termék biztonságos használatához elengedhetetlen a terméken és az ebben a használati útmutatóban található információk alapos ismerete. A termék mellett szintén jól kell ismernie a munkafolyamatot, amelybe belekezd. A termék használatbavétele előtt ismerkedjen meg a termék funkcióival és biztonsági előírásaival.

Ha először dolgozik ezzel a termékkel, kérjen gyakorlati tanácsokat egy tapasztalt kezelőtől a termék és a védőfelszerelés használatára vonatkozóan.

● Tartozékok

A termék biztonságos és megfelelő üzemeltetéséhez az alábbi tartozékokra, azaz szerszámokra és segédeszközökre van szükség:

- Kereskedelmi forgalomban kapható háztartási vegyszerek, pl. rovarirtó és gombaölő szerek, gyomirtók és műtrágyák
- Megfelelő személyes védőfelszerelés (PPE) pl.:
 - Áthatolhatatlan ruházat, védőruha
 - Áthatolhatatlan biztonsági csizma csúszásálló talppal, mely ellenáll a növényvédő szereknek
 - Áthatolhatatlan kesztyű, mely ellenáll a növényvédő szereknek
 - Az EN 166 jelű európai szabvány szerinti, jól rögzülő védőszemüveg
 - Megfelelő légzésvédő maszk
- Ezeket a tartozékokat egy helyi kereskedőtől megvásárolhatja. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy kereskedőtől.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Jelen használati útmutató az akkumulátorcsomagra és az akkutöltő készülékre vonatkozó információkat is tartalmaz. Akkumulátorcsomag és az akkutöltő töltő készülékek nincsenek mellékelve (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt).

● Jellemzők

- **Permetezőtartály:** A permetezőtartály [3] űrtartalma 16 liter.
- **Kioldó:** A kioldó [28] megnyomásakor a hagyományos háztartási és kerti vegyszer egy permetsugárban kifúvódik.
- **Záróretesz:** A záróretesz [35] folyamatos szórást tesz lehetővé a kioldó nyomva tartása nélkül.
- **Be-/kikapcsológomb:** A be-/kikapcsológomb [14] a termék be- és kikapcsolására, valamint a permetezés nyomásának szabályozására szolgál.
- **Akkufedél:** Az akkutartó rekesz fedele [5] megvédi az akkumulátorcsomagot a folyadékokkal való érintkezéstől.
- **Szűrő:** A kosárszűrő [26] és a kisméretű szűrő [36] kiszűrik a szilárd anyagdarabokat.
- **Fúvóka:** A fúvókafeltétek [12] és a kúpos szórófej [33] segítségével választani lehet különféle szórási minták és átfolyási sebességek között.
- **Töltöttségjelző:** A töltöttségjelző [21] mutatja az akkumulátorcsomag [18] töltöttségi szintjét.
- **Vállszíj:** Vészhelyzetben a termék könnyen leoldható a felhasználóról a vállszíj [6] két oldalán lévő fül alsó végének megemelésével (P ábra).

● Akkumulátorcsomag

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

C ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomag [18] bármikor tölthető, ez nem csökkenti az akkumulátor élettartamát.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [18].
- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot [18] használat előtt, ha az akkumulátorcsomag töltöttsége közepes vagy alacsony szinten van.

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [18] az akku gyorsító készülékbe [23].
2. Dugja be az elektromos vezeték csatlakozóját [22] egy konnektorbó.
3. A töltési LED-ek (zöld [25] és piros [24]) jelzik az akku gyorsító készülék [23] és az akkumulátorcsomag [18] állapotát:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED kigyullad (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék üzemkész

- Amikor az akkumulátorcsomag [18] teljesen feltöltődött:
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [18] az akku gyorsító készülékből [23].
 - Húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját [22] a konnektorból.

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

1. Nyissa fel az akkutartó rekesz fedelét [5] (l. ábra).
2. **Behelyezés:** Helyezze rá az akkumulátorcsomagot [18] a vezetősínre, majd tolja vissza a termékbe. Az akkumulátorcsomag a helyére kattan.
3. **Kivétel:** Nyomja meg az akkumulátorcsomag [18] kioldógombjait [19], majd húzza ki.
4. Zárja le az akkutartó rekesz fedelét [5].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

C ábra

- Nyomja meg a gombot  [20] az akkumulátorcsomagon [18].
- A töltöttségjelző [21] jelzi az akkumulátorcsomag [18] töltöttségi szintjét:

LED-ek	Állapot
Piros – sárga – zöld	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
Piros – sárga	Az akkumulátorcsomag félig van feltöltve
Piros	Az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni

● PARKSIDE alkalmazás

● A termék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

Az akkumulátor Bluetooth® funkciójának be- és kikapcsolása

- A Bluetooth® funkció bekapcsolásához tartsa lenyomva az akkumulátorcsomag [18]  gombját [20] 3 másodpercig. A töltöttségjelzők [21] narancssárga LED

fénye kigyullad. A Bluetooth® funkció ekkor be van kapcsolva.

- Engedje fel a  gombot [20].
- A Bluetooth® funkció kikapcsolásához tartsa lenyomva az akkumulátorcsomag [18]  gombját [20] 10 másodpercig. A töltöttségjelzők [21] narancssárga LED fénye kialszik. A Bluetooth® funkció ekkor ki van kapcsolva. A **PARKSIDE** alkalmazásban a termék offline állapotúként látható.

● A termék újracsatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék csak akkor kapcsolható össze a **PARKSIDE** alkalmazással, ha az akkumulátorcsomag [18] be van helyezve a termékbe.
 - ▶ A **PARKSIDE** alkalmazással kizárólag a **Smart Performance** akkumulátorok kapcsolhatók össze.
1. A Bluetooth® funkció bekapcsolásához tartsa lenyomva az akkumulátorcsomag [18]  gombját [20] 3 másodpercig.
 2. Kapcsolja be okostelefonján a Bluetooth® funkciót.
 3. Nyissa meg a **PARKSIDE** alkalmazást.

● A termék összekapcsolása a PARKSIDE alkalmazással az első alkalommal

1. A **Saját készülékeid** lapon válassza ki a **Készülék hozzáadása** vagy a  lehetőséget. A **PARKSIDE** alkalmazás elkezd keresni a közelben elérhető készülékeket. A **PARKSIDE** alkalmazás kijelzi, ha elérhető készülékeket talált.

2. Koppintson a termék nevére az akkumulátorcsomag [18] kiválasztásához.
3. Koppintson a **Végrehajtás** pontra a csatlakozás megerősítéséhez. Az akkumulátorcsomag [18] látható lesz a **Saját készülékeid** lapon, és ki lehet választani.
4. Válassza ki az akkumulátorcsomagot [18]. A termék adatait a **Saját készülékeid** lapon találja, ha az akkumulátorcsomag be van helyezve a termékbe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a csatlakozási állapotjelző LED [17] nem világít folyamatosan:
- ▶ Csatlakoztassa a termékhez az akkumulátorcsomagot [18]. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot [14] 5 másodpercig. A csatlakozási állapotjelző LED [17] néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít. A termék adatait a **Saját készülékeid** lapon találja.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazással kizárólag a **Smart Performance** akkumulátorok kapcsolhatók össze.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás segítségével felügyelheti a terméket, és vezérelheti az egyes funkcióit. A funkciók az alkalmazás és a firmware frissítésével változhatnak. A **PARKSIDE** alkalmazással kapcsolatos további információk az intelligens akkumulátor útmutatójában találhatók.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás az iOS 15.0, az Android 6.0, valamint ezek újabb verzióit támogatja.

● **Használat előtt**

● **A válszíj felszerelése**

(F ábra)

1. Akassza be a válszíjra **6** lévő szíjkapcsokat **6a** a permetezőtartály **3** akasztólukaiba **27**.
2. Állítsa be a válszíj **6** hosszát.

● **A rozsdamentes acél fúvókacső felszerelése**

(G ábra)

1. A rozsdamentes acél fúvókacső **9** végén egy O alakú gyűrű **31** található. Az acél fúvókacsőnek ezt a végét csatlakoztassa a zárószelephez **37**.
2. Tolja a hollandi anyát **29**, a rögzítőgyűrűt **30** és az O alakú gyűrűt **31** a zárószelep **37** menete irányába.
3. Csavarja a hollandi anyát **29** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az be nem rögzül.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Amikor a rozsdamentes acél fúvókacsövet **9** nem használja: Opcionális – akassza a rozsdamentes acél fúvókacsövet a permetezőtartály csapján **7** lévő akasztókampóra **11**, hogy könnyebben tudja hordozni.

● **A rozsdamentes acél fúvókacső hosszának beállítása**

(H ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rozsdamentes acél fúvókacsövet **9** úgy állítsa be, hogy ne tudja beszennyezni önmagát, a közelben állókat és a környezetet.

A rozsdamentes acél fúvókacső **9** kihúzható.

A rozsdamentes acél fúvókacső **9** hosszabbra húzása:

1. Csavarja a csőanyát **32** az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg az ki nem lazul.
2. Húzza ki a rozsdamentes acél fúvókacsövet **9** a csúcánál, amíg az a kívánt hosszúságú nem lesz.
3. Csavarja a csőanyát **32** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az be nem rögzül.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A környezet, a felhasználó vagy a közelben tartózkodók beszenyeződésének elkerülése érdekében szükség esetén hosszabbítsa meg a rozsdamentes acél fúvókacsövet **9**.

● **A kúpos szórófej beállítása a rozsdamentes acél fúvókacsővön**

(J ábra)

A kúpos szórófej **33** a rozsdamentes acél fúvókacsőre **9** előre fel van szerelve.

A szóráskép beállítása

- **Vízugár:** Fordítsa el a kúpos szórófej **33** csúcsát az óramutató járásával ellenkező irányban (lazítsa ki a kúpos szórófejet).
- **Köd:** Fordítsa el a kúpos szórófej **33** csúcsát az óramutató járásával megegyező irányban (szorítsa meg a kúpos szórófejet).

● A műanyag fúvókacső felszerelése

(K, L ábra)

- Csatlakoztassa a műanyag fúvókacső [10] szabadon választott végét a zárószelepre [37].
- Tolja rá az O alakú gyűrűt [31], a rögzítőgyűrűt [30] és a hollandi anyát [29] a zárószelep [37] menetére.
- Fordítsa el a hollandi anyát [29] az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az be nem rögzül (G ábra).

● Fúvókafeltétek felszerelése

A fúvókafeltéteket [12] csak a műanyag fúvókacsőre [10] lehet rászerezni.

A fúvókafeltéteket nem lehet a rozsdamentes acél fúvókacsőre [9] szerelni.

- Illessze bele a kívánt fúvókafejet [12] a műanyag fúvókacső [10] egyik végébe.
- Tolja az O alakú gyűrűt [31], a rögzítőgyűrűt [30] és a hollandi anyát [29] fúvókafej [12] menete irányába.
- A fúvókafej [12] menetének meghúzásához csavarja a hollandi anyát [29] az óramutató járásával megegyező irányban.

A megfelelő fúvókafeltét kiválasztása

Szívófej	Használat
Szélessugarú fúvóka 	Egyenletes szóráskép
Kétfejű fúvóka 	Nagy felület permetezése Nagy méretű növények permetezése Nagy átfolyási mennyiség

Szívófej	Használat
Egyfejű fúvóka 	Kis felület permetezése Kis méretű növények permetezése
Ködfúvóka 	Ködpermet fúvása Nagy átfolyási mennyiség

MEGJEGYZÉS

- A termékhez kizárólag a mellékelt fúvókákat és szűrőket használja.
- Ha nem használ fúvókafejet [12], azt az egyszerűbb hordozás érdekében a többágú akasztókampó [11a] segítségével opcionálisan rögzítheti a permetezőtartály csapjára [7].

● A permetezőoldat kikeverése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A vegyszereket szigorúan a gyártói utasítások szerint keverje össze. A helytelen keverés következtében mérgező gőzök és robbanékony oldatok keletkezhetnek.
- Csak annyi folyadékot keverjen be, amennyire az adott alkalmazáshoz szüksége van.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A permetezőanyag bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata!

A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója által előírt megfelelő személyes védőfelszerelést. Ez a felszerelés legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell, hogy tartalmazzon.

- Soha ne permetezzen növényvédőszereket higítatlan állapotban.
- A oldat elkészítését és a permetezőtartály **3** feltöltését kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyen végezze.
- A keverést és a betöltést csak olyan területeken végezze, ahol a kifolyt permetszert könnyedén meg lehet fékezni.
- Tartson kéznél elég törlőkendőt, hogy a kifolyt permetszert azonnal fel tudja törölni.
- Csak az adott feladathoz szükséges mennyiségű oldatot készítsen, hogy ne maradjon felesleg.
- Ne keverjen össze különböző vegyszereket, kivéve, ha a keveréket a gyártó jóváhagyta.
- A permetezendő folyadékoknak olyan hígoknak kell lenniük, mint a víz. A sűrűbb folyadékok nem permetezhetők megfelelően.
- Kerülje a környezet, a vízellátás és/vagy a közüzemi csatornarendszer szennyezését a permetszerrel.
- A fel nem használt permetszert mindig megfelelő tartályba kell gyűjteni, és azt a helyi vagy országos hatóságoknak kell ártalmatlanítaniuk.

- Kerülje a permetszerekkel való közvetlen érintkezést. Permetszerekkel való érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett testrészeket bő tiszta vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- A gyermekeket, háziállatokat és játékokat (beleértve a háziállatok játékait is) tartsa távol azokról a területektől, ahol a növényvédő szereket keveri és alkalmazza, legalább a permetszer címkéjén feltüntetett ideig. Ha a címkén nincs feltüntetve idő, várjon, amíg a növényvédő szerek megszáradnak, mielőtt újra belépne a területre.
- A permetszereket gyermekek és háziállatok számára elérhetetlen helyen, zárt szekrényben vagy kerti fészerben tárolja. A szekrényeket, tárolóládákat célszerű gyermekbiztos biztonsági zárral vagy lakattal ellátni. Biztonsági zárat a helyi barkácsruházban tud beszerezni.
- Tanítsa meg a gyermekeknek, hogy „A növényvédő anyagok mérgezőek”, tehát azokhoz soha nem érhetnek, és azokat soha nem ehetik meg.

● Első lépések növényvédő szerekkel való érintkezés esetén

■ Lenyelés:

- Vegyen igénybe orvosi segítséget.
- Az eszméleténél lévő áldozatnak kis mennyiségű vizet kell innia, hogy felhígítsa a növényvédő szert.
- Csak akkor kell hányást erőltetni, ha a toxikológiai központ vagy az orvos ezt tanácsolja.

■ Bőrre kerülés:

- Vegye le a szennyezett ruhákat.
- Az érintett testrészeket azonnal elegendő tiszta vízzel le kell mosni.
- Ha a bőrön égési sérülésekhez hasonló nyomok láthatók, ne használjon kenőcsöket.

- Szükség esetén vegyen igénybe orvosi segítséget.

■ **Belélegzés:**

- Ha az áldozat a szabadban tartózkodik, vigye vagy húzza el az áldozatot arról a területről, ahol a azelőtt növényvédő szereket használtak.
- Ha az áldozat bent van a lakásban, azonnal húzza vagy vigye ki a friss levegőre.
- Lazítsa meg az áldozat szoros ruházatát. Ha az áldozat bőre bekékül, vagy ha az áldozat már nem lélegzik, lélegeztesse mesterségesen (ha tudja, hogyan), és hívjon segítséget.

■ **Szembe kerülés:**

- Tartsa nyitva a szemhéjakat, és azonnal öblítse ki tiszta vízzel.
- Ne használjon vegyszereket vagy cseppeket, kivéve, ha az orvos vagy a toxikológiai központ nem erre utasítja.
- Takarja le a szemet egy tiszta ruhával, és azonnal forduljon orvoshoz.

● **A permetezőtartály feltöltése**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A permetszer bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata.

- ▶ A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója által előírt megfelelő személyes védőfelszerelést. Ennek a felszerelésnek legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell tartalmaznia.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A permetszer bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata.

- ▶ Kerülje az akaratlan elindítást. Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, és hogy az akkumulátorcsomag [18] ki lett-e véve a termékből.
- ▶ A permetezőtartály [3] maximális űrtartalma 16 liter. Ne töltse túl a permetezőtartályt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Alaposan tisztítsa meg és öblítse ki a permetezőtartály [3] feltöltésére és a permetezőanyagok előkeverésére használt mérőedényeket.
- ▶ A kosárszűrő [26] megakadályozza, hogy a szivattyút eltömítő vagy károsító szennyeződések a permetezőtartályba kerüljenek.
- ▶ Mindig cserélje ki a kosárszűrőt, mielőtt visszahelyezi a permetezőtartály fedelét [8].
- ▶ Csak olyan növényvédő szereket használjon, melyeket a helyi vagy országos növényvédőszer-felügyeleti hatóság háton viselhető permetezőkhöz engedélyezett.

Mielőtt a permetezőtartályba a permetezőoldatot betölténé

1. Végezzen el egy próbajáratot csapvízzel. Ellenőrizze a terméket, hogy nem szivárogo-e.

A tiszta permetezőtartály feltöltése

1. Állítsa a permetezőtartályt [3] egy egyenes felületre.

2. Csavarja le a permetezőtartály fedelét [8], majd vegye le. Ellenőrizze, hogy a kosárszűrő [26] helyesen van-e beszerelve (E ábra).
3. Óvatosan öntsön be legfeljebb 16 liter permetezőoldatot a permetezőtartályba [3].
4. A betöltés után helyezze fel a permetezőtartály fedelét [8]. Húzza meg erősen a permetezőtartály fedelét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ragasszon címkét a termékre, jelölve, hogy milyen vegyszert használt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne próbálja meg feltölteni a permetezőtartályt [3] viselés közben.

A permetezőanyag kicserélése

Ha még maradt permetezőanyag a permetezőtartályban [3]:

1. Csavarja le a permetezőtartály fedelét [8], és vegye ki a kosárszűrőt [26].
2. Öntse a permetezőanyagot a permetezőtartályból [3] egy vegyszerek számára alkalmas tartályba. Ne tárolja a vegyszereket hosszú ideig a permetezőtartályban.
3. A permetezőtartályt [3] és a tartozékainak tisztításához és kiöblítéséhez tiszta vizet használjon. Egy kis mennyiségű lágy háztartási tisztítószer adható hozzá.
4. Töltse be az új permetezőanyagot (lásd a „A permetezőtartály feltöltése” c. részt).

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

(B ábra)

A termék bekapcsoláskor készenléti módba áll. A termék csak a kioldó [28] megnyomásakor permetez, ha a termék bekapcsolt állapotban van.

Bekapcsolás:

- ☐ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14].

A nyomás növelése

- ☐ Nyomja meg a nyomásállító gombot [16].
- ☐ A gomb minden megnyomásakor a nyomás emelkedik a 6 szintig, majd visszalép a 2 szintre.

Kikapcsolás

- ☐ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14] ismét.

A termék töltöttségjelzővel [15] rendelkezik. Ez jelzi az akkumulátorcsomag [18] töltöttségi szintjét, amikor az a termékbe be van helyezve. Amikor a terméket bekapcsolja, a töltöttségjelző kigyullad.

Töltöttségjelző	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximum
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Permetezés

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A permetezőanyag bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata. A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója által előírt megfelelő személyes védőfelszerelést. Ennek a felszerelésnek legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell tartalmaznia.

- ▶ A vegyszerek permetezése előtt ellenőrizni kell, hogy milyen közel van érzékeny területekhez, például iskolákhoz, kórházakhoz, érzékeny mezőkhöz, vízfolyásokhoz, haszonállatokhoz, farmokhoz és méhlegelőkhöz.

- Csak a szabadban vagy nagyon jól szellőző helyeken, pl. nyitott üvegházakban dolgozzon.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon, amikor növényvédő szerekkel dolgozik.
- Ha a permetezést meg kell szakítani, például egy telefonhívás miatt, zárja le megfelelően a permetezőanyag tartóedényét, és helyezze azt olyan helyre, ahol a területre érkező gyermekek nem érhetik el, amíg Ön távol van.
- Soha ne fújja ki a fúvókákat vagy más alkatrészeket szájával.
- Ne permetezzen emberek vagy állatok irányába. Kerülje a permetezést szeles időben. A permetezett anyagok véletlenül ráfújódhatnak olyan növényekre vagy tárgyakra, amelyeket nem szabadna lefújni. Mindig a széllel egy irányba permetezzen.
- A túl magas vagy túl alacsony permetezési nyomás vagy a kedvezőtlen időjárási körülmények helytelen oldatkonzentrációhoz vezethetnek.
- Soha ne permetezzen a közelben állók felé.
- Legyen különösen óvatos csúszós körülmények között – nedvesség esetén, havas, jeges talajon, lejtőn vagy egyenetlen terepen.
- Ügyeljen az akadályokra: Figyeljen a hulladékokra, facsonkokra, gyökerekre és árkokra, amelyekben megbotozhat vagy eleshet.
- Ütemezzen be szüneteket, hogy ne tudjon túlzottan elfáradni vagy kimerülni, ezzel csökkenti a balesetek kockázatát.
- Mindig nyugodtan és figyelmesen dolgozzon, nappali fényben vagy jó látási viszonyok között. Legyen elővigyázatos, ne veszélyeztessen másokat.
- Soha ne dolgozzon létrán vagy más nem biztonságos támasztékon.
- A szabadban és a kertekben végzett munka során különösen ügyeljen arra, hogy a kisállatoknak ne okozzon kárt.
- Az elsodródás elkerülése érdekében a permetezés során különböző paramétereket kell figyelembe venni. Példák:
 - Fúvókák
 - Nyomás
 - A fúvókacső hossza
 - Szélesebbség
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne dolgozzon feszültség alatt álló vezetékek vagy elektromos kábelek közelében.
- Mindig tisztítsa meg a terméket, mielőtt más permetezőanyagot töltene bele (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

- Ne üzemeltesse a terméket, amikor a hőmérséklet árnyékban meghaladja a +40 °C-ot árnyékban vagy közvetlen napfényben.

A permetezés megkezdése

- Nyomja le a kioldót [28] a kereskedelmi forgalomban kapható háztartási és kerti vegyszerek szórásához.

A permetezés befejezése

- Engedje fel az kioldót [28].

Folyamatos permetezés a kioldó nyomva tartása nélkül

(M ábra)

1. Nyomja a kioldót [28] lefelé.
2. Nyomja előre a záróreteszt [35] hogy az lezárt állásban legyen.

A kioldó kiengedése a folyamatos permetezésből

1. Nyomja meg a kioldót [28] tovább lefelé.
2. Hajtsa vissza a záróreteszt [35] a kioldó [28] alá (M ábra).

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne hagyja a terméket a tűző napon vagy hőforrás közelében a munka szüneteltetése alatt.
- ▶ A túladaogolás árt a növényeknek és a környezetnek. A túl alacsony adagolás a növények eredménytelen kezeléséhez vezet.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ellenőrzés, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátorcsomagot [18], és hagyja a terméket lehűlni!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A javítási és karbantartási munkákat csak ezen útmutató szerint végezze! Minden más munkálatot kizárólag képzett szakember végezhet!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vegyszerekkel való érintkezés kockázata!

- ▶ A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója utasításainak megfelelő személyes védőfelszerelést. Ez a felszerelés legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell, hogy tartalmazzon.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. fúvókákat) kopás és sérülés szempontjából. Ha sérüléseket talál (pl. a fúvókafejek [12] megrepedése, a kosárszűrő [26] vagy a kisméretű szűrő [36] kilyukadása), cserélje ki a tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Rendszeresen ellenőrizze a vállsszj [6] szálasodását. Ha a vállsszját, ha az elkopott vagy szétfoszlott.
- Cserefúvókákat, -szűrőket és egyéb, a listán nem szereplő pótalkatrészeket (pl. töltőkészülék) a szervizünk forródrótján keresztül rendelhet (lásd „Szerviz”). Készítse elő az IAN-számot, ha szervizünk forródrótján keresztül pótalkatrészeket kíván rendelni.

● Javítás

Ha szivárgást észlel, valószínűleg megsérült egy tömítőgyűrű a szivárgás helye közelében. A tömítőgyűrű egy idő után elkophat, ami repedésekhez és szivárgáshoz vezethet. A tömítőgyűrű cseréje:

1. Kapcsolja ki a terméket: Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14].
2. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [18].
3. A szivárgás helyén lévő alkatrészek megtisztítása során kövesse a „Tisztítás” c. fejezet utasításait.
4. Szedje szét a terméket a szivárgás kiindulási helyénél. Ellenőrizze a tömítőgyűrűn az elhasználódás vagy a repedések jeleit.
 - Ha egy tömítőgyűrű eltört vagy megrepedt, cserélje ki egy megfelelő tömítőgyűrűre. Figyelje meg a tömítőgyűrű külső átmérőjét.
 - A tömítőgyűrű cseréje után töltsen meg a permetezőtartályt [3] tiszta vízzel. Végezzen egy próbajáratot annak megállapításához, hogy megszűnt-e a szivárgás.
 - A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult szervizközponthoz vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vegyszeres terhelés kockázata!

A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója által előírt megfelelő személyes védőfelszerelést. Ennek a felszerelésnek legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell tartalmaznia.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

1. Készítsen elő egy tartóedényt, mely alkalmas vegyszerek tárolására. A maradék permetezőanyagnak a tartóedénybe történő kifűvásához nyomja a kioldót [28] lefelé. Amint a permetezőanyag kiürült, engedje fel a kioldót.
2. Kapcsolja ki a terméket: Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14].
3. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [18].
4. Csavarja le a zárószelepet [37] a tömlőről [2].
5. A maradék permetezőanyag kieresztéséhez lazítsa ki a zárószelep [37] csavaranyáját (N ábra).
6. Csavarja le a zárószelep [37] fogóját [1].
7. Vegye ki a kis méretű szűrőt [36] (O ábra).
8. Vegye le a fűvókafejet [12].
9. Csavarja le a permetezőtartály fedelét [8], és vegye ki a kosárszűrőt [26].
 - Ha még maradt permetezőanyag a permetezőtartályban [3]:
 - Öntse a permetezőanyagot a permetezőtartályból [3] egy vegyszerek számára alkalmas tartályba. Ne tárolja a vegyszereket hosszú ideig a permetezőtartályban.
 - Tisztítsa ki a permetezőtartályt [3] és az alkatrészeket tiszta vízzel. Egy kis mennyiségű lágy háztartási tisztítószer adható hozzá.

- A permetezőtartály [3] kitisztításához használjon egy enyhén nedves, szőszmentes ruhát. Törölje szárazra a felületet egy száraz ruhával.
 - Az alábbi alkatrészeket leszerelheti és megtisztíthatja folyó víz alatt:
 - [9] Rozsdamentes acél fúvókacső
 - [10] Műanyag fúvókacső
 - [12] Fúvókafejek
 - [26] Kosárszűrő
 - [36] Kisméretű szűrő
 - Ha a fúvókafej [12] vagy a kúpos szórófej [33] eldugult, azokat tisztítsa meg egy tű beszúrásával.
 - Ha a kosárszűrőt [26] vagy a kis méretű szűrőt [36] nem sikerül folyó víz alatt teljes mértékben megtisztítani, használjon ehhez egy kefé.
- Az egyes alkatrészeket az alábbi időközökben tisztítsa meg:

Alkatrész	Teendő	Használat előtt	Használat után	Hetente	Havonta	3 havonta
A teljes termék	Szemrevételezés	X	-	-	-	-
	Tisztítás	-	X	-	-	-
[3] Permetezőtartály	Kiürítés és tisztítás	-	X	-	-	-
[9] Rozsdamentes acél fúvókacső	Tisztítás	-	X	-	-	-
[10] Műanyag fúvókacső						
[12] Fúvókafejek						
[26] Kosárszűrő	Tisztítás	-	-	-	-	X
[36] Kisméretű szűrő						
[37] Zárószelep	Tisztítás	-	X	-	-	-
■ A fenti időközök normál működési körülményekre vonatkoznak. Ha az Ön napi munkaideje hosszabb, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően állítsa be.						

● Tárolás

1. Kapcsolja ki a terméket: Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [14].
2. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [18].

3. Üritse ki az összes permetezőanyagot a permetezőtartályból [3], a rozsdamentes acél fúvókacsőből [9], a műanyag fúvókacsőből [10] és a fúvókafejekből [12]. A termékben és tartozékaiban a fagy kárt tesz, ha azokat nem ürítik ki teljesen.

- A terméket tárolja üresen és tisztán úgy, hogy a rozsdamentes acél fúvókacsó [9], a műanyag fúvókacsó [10] és a fúvókafejek [12] felfelé nézzenek.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, por- és fagymentes, jól szellőző helyen.
- A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérséklet +20 °C és +26 °C között van.
- A vegyszereket csak biztonságos, erre alkalmas tartóedényekben tárolja.
- A vegyszereket tárolja gyermekek és állatok számára nem elérhető helyen.

Üzembehelyezés a tél elmúltával

- Ellenőrizze a permetezőtartály [3], a rozsdamentes acél fúvókacsó [9], a műanyag fúvókacsó [10] és a fúvókafejek [12] tisztaságát, és ha szennyezettek, tisztítsa meg őket.
- Ellenőrizze a termék és a vízvezetékei szivárgását.

● Hibaelhárítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A permetezőanyag bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata!

- ▶ A vegyi anyagok használata, előkészítése, kezelése, permetezése és ártalmatlanítása során mindig viseljen a vegyi anyag gyártója által előírt megfelelő személyes védőfelszerelést. Ez a felszerelés legalább védőszemüveget, kesztyűt, légzésvédelmet és védőruházatot kell, hogy tartalmazzon.
- ▶ Mielőtt a terméket használni kezdené, nyomja a kioldót [28] lefelé, amíg a nyomás teljes mértékben távozik. Ha a nyomást előzetesen nem engedi ki, a termékkel való munka során a vegyszerek ellenőrizhetetlenül kifröccsenhetnek.

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot [18] csak részlegesen feltöltve tárolja. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátorcsomag töltöttségének 40 % és 60 % százalék között kell lennie (a töltöttségjelző [21] piros és narancssárga).
- Ellenőrizze az akkumulátorcsomagok [18] töltöttségét körülbelül 3 havonta, ha azokat hosszabb ideig tárolja. Ha szükséges, töltsé.

● Szállítás

- Szállítás előtt: Kapcsolja ki a terméket – nyomja meg a be-/kikapcsológombot [14]. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [18]. Engedje le a permetesztartályból [3] teljesen.
- Óvja a terméket az ütődésektől, az erős rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A permetezőanyag bőrrel és szemmel való véletlen érintkezésének kockázata!

► A munka után végezzen egy próbajáratot tiszta vízzel.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Az akkumulátorcsomag 18 nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagot 18 helyesen.
	Az akkumulátorcsomag 18 kiürült.	Töltse fel az akkumulátorcsomagot 18 .
A termék nem permetez.	Nincs nyomás.	Kapcsolja ki a terméket: Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot 14 .
	Nincs vegyszer a permetezőtartályban 3 .	Töltsön be vegyszert a permetezőtartályba 3 .
	A fúvókafej 12 vagy a kúpos szórófej 33 eldugult.	Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 18 , majd engedje le a nyomást. A fúvókafej 12 vagy a kúpos szórófej 33 megtisztításához használjon egy tűt (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
	A kis méretű szűrő 36 eldugult.	Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 18 , majd engedje le a nyomást. Tisztítsa meg a kis méretű szűrőt 36 folyó víz alatt egy kefe segítségével (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
Szivárgás áll fenn.	Az érintett alkatrészek nincsenek megfelelően összekapcsolva.	Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 18 , majd engedje le a nyomást. Kapcsolja össze az érintett alkatrészeket megfelelően.
	A tömítőgyűrű sérült.	Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 18 , majd engedje le a nyomást. Cserélje ki a tömítőgyűrűt.

● **Mentesítés**

Soha ne engedje le a vegyszereket a lefolyóba vagy a csatornába, hanem megfelelő és környezetbarát módon ártalmatlanítsa azokat, például leadhatja egy arra kijelölt gyűjtőhelyen.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 472002_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472002_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (472002_2407. sz.)

IAN:472002_2407

Termékazonosító:"Parkside" 20V Akkus hāti permetezo

Típuszám:HG12919

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/53/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
2014/53/EU irányelve
Egészség- és biztonság (3(1)(a) cikk)
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
EMC (3(1)(b) cikk)
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (3(2) cikk)
EN 300 328 V2.2.2:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

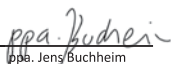
A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

12.11.2024
Dátum


ppa. Stefan Haensel
meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

HU



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	68
Uvod	Stran	69
Predvidena uporaba	Stran	69
Obseg dobave	Stran	69
Opis delov	Stran	70
Tehnični podatki	Stran	70
Varnostni napotki	Stran	73
Splošna varnostna navodila za električna orodja	Stran	73
Varnostna navodila za nahrbtnne tlačne pršilnike	Stran	76
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	78
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	78
Ostale nevarnosti	Stran	78
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	79
Priprava	Stran	80
Pribor	Stran	80
Značilnosti	Stran	80
Baterijski paket	Stran	81
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	81
Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	81
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	81
Aplikacija PARKSIDE	Stran	81
Povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE	Stran	81
Ponovno povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE	Stran	82
Prvo povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE	Stran	82
Pred uporabo	Stran	82
Pritrditev naramnega pasu	Stran	82
Pritrditev cevi iz nerjavnega jekla s šobo	Stran	83
Nastavljanje dolžine cevi iz nerjavnega jekla s šobo	Stran	83
Nastavitev stožčaste pršilne glave na cev iz nerjavnega jekla s šobo ..	Stran	83
Pritrditev cevi iz umetne mase s šobo	Stran	83
Pritrditev pribora za šobo	Stran	83
Mešanje raztopine za pršenje	Stran	84
Prvi koraki, ko ljudje pridejo v stik s pesticidi	Stran	85
Polnjenje posode za pršenje	Stran	85

Uporaba	Stran	86
Vklop in izklop.	Stran	86
Razpršite.	Stran	87
Čiščenje in nega	Stran	88
Vzdrževanje.	Stran	88
Popravila.	Stran	88
Čiščenje	Stran	89
Shranjevanje	Stran	90
Prevoz.	Stran	91
Odpravljanje napak	Stran	91
Odstranjevanje	Stran	92
Garancijski list	Stran	93
Postopek pri uveljavljanju u garancije.	Stran	94
Servis	Stran	95
Izjava EU o skladnosti	Stran	96

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Uporabljajte zaščitna očala!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Uporabljajte zaščito dihal!
			Rabite zaščitne rokavice!
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Nosite zaščitna oblačila!
			Nosite zaščito sluha!
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket, preden zamenjate dodatno opremo, očistite izdelek ali ko ga ne uporabljate.
			Nosite zaščitne čevlje!
	Enosmerni tok/napetost (baterijski paket)		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	Izmenični tok/napetost (polnilnik)		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Varovalka (polnilnik)		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.

	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih (polnilnik).		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Med pršenjem držite navzoče osebe stran.		Varnostni napotki Navodila za ravnanje

20 V AKUMULATORSKI NAHRBTNI TLAČNI PRŠILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta 20 V akumulatorski nahrbtni tlačni pršilnik (v nadaljevanju njem »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjen samo za uporabo na prostem v dobro prezračevanem območju.

Izdelka ne smete uporabljati v zaprtih prostorih ali v slabo prezračenih prostorih.

Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialne namene.

Izdelek naj v zasebnem območju uporabljajo samo odrasle osebe, ki so bile ustrezno poučene o nevarnostih in previdnostnih ukrepih, ki jih je treba upoštevati pri uporabi izdelka.

Izdelek je zasnovan za pršenje običajnih gospodinskih in vrtnih kemikalij, kot so:

- Insekticidi
- Fungicidi
- Herbicidi
- Gnojila

Izdelek se lahko uporablja tudi za zalivanje rastlin.

Izdelka ne uporabljajte za druge namene.

Vedno uporabljajte ustrezno orodje za predvideni namen! Pri nakupu in uporabi dodatne opreme upoštevajte tehnične zahteve za ta izdelek (glejte »Tehnični podatki«)!

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Prisotna je nevarnost pogoltitve in zadušitve!

- 1 20 V akumulatorski nahrbtni tlačni pršilnik
- 1 Naramni pas

- 1 Cev iz nerjavnega jekla s šobo
- 1 Cev iz umetne mase s šobo
- 1 Pahljačasta šoba
- 1 Šoba z dvojno glavo
- 1 Šoba z enojno glavo
- 1 Šoba za meglico
- 1 Obešalni kavelj
- 1 Več obešalnih kavljev
- 1 Navodila za uporabo

OPOMBA

- Baterijski paket in hitri polnilnik nista priložena.

● Opis delov

Sl. A:

- 1 Ročaj
- 2 Gibka cev
- 3 Posoda za pršenje
- 4 Lestvica prostornine
- 5 Pokrov prostora za polnilno baterijo
- 6 Naramni pas
- 6a Kavlji za trak ×4
- 7 Zatič posode za pršenje
- 8 Pokrov posode za pršenje
- 9 Cev iz nerjavnega jekla s šobo
- 10 Cev iz umetne mase s šobo
- 11 Obešalni kavelj
- 11a Več obešalnih kavljev
- 12 Pribor za šobo:
 - Pahljačasta šoba ×1
 - Šoba z dvojno glavo ×1
 - Šoba z enojno glavo ×1
 - Šoba za meglico ×1

Sl. B:

- 13 Prikaz tlaka
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Prikaz napolnjenosti
- 16 Tipka za izbiro tlaka
- 17 Lučka LED za stanje povezave

Sl. C:

- 18 Baterijski paket*
- 19 Sprostitutvena tipka
- 20 Tipka  (napolnjenost)
- 21 Prikaz stanja polnilne baterije
- 22 Priključni kabel z električnim vtičem
- 23 Polnilnik (hitri polnilnik)*
- 24 Lučka LED za kontrolo polnjenja – rdeča
- 25 Lučka LED za kontrolo polnjenja – zelena

* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priložena.

Sl. E-P:

- 26 Košarasti filter
- 27 Zanka ×4
- 28 Sprožilec
- 29 Prekrivna matica ×2
- 30 Varovalni obroč ×2
- 31 O-obroč ×2
- 32 Cevna matica
- 33 Stožčasta prišilna glava
- 34 Priključek polnilne baterije
- 35 Zapah za zaklepanje
- 36 Majhni filter
- 37 Zapiralni ventil

● Tehnični podatki

20 V akumulatorski nahrbtnni tlačni prišilnik	PPRDS 20-Li C3
Nazivna napetost:	20 V
Vrsta črpalke:	Membranska
Kapaciteta posode:	16 l
Delovni tlak:	2–6 bar (nastavljivo)
Največja dovoljena obratovalna temperatura:	40 °C

20 V akumulatorski nahrbtnni tlačni pršilnik	PPRDS 20-Li C3
Teža (prazno):	približno 4 kg (brez baterijskega paketa)
Teža (polno):	pribl. 20 kg
Preostala raztopina v posode za pršenje (največ):	250 ml
IP-zaščita:	IPX1

Mere

Nastavek	Širina mreže	Ø
 Pahljačasta šoba	–	2 mm
 Šoba z enojno glavo	–	2 mm
 Šoba z dvojno glavo	–	2 mm
 Šoba za meglico	–	0,8 mm
 Košarasti filter	0,25 mm	–
 Stožčasta pršilna glava	–	1,8 mm
 Majhni filter	0,18 mm	–

Pretok (l/h)

Nastavek	Pretok (l/h)	Nazivni tlak (bar)
 Pahljačasta šoba	90,9	4,4
 Šoba z enojno glavo	81,8	5,5
 Šoba z dvojno glavo	128,3	2,0
 Stožčasta pršilna glava (meglica)	117,3	2,5
 Stožčasta pršilna glava (meglica)	61,8	5,8
 Stožčasta pršilna glava (curek)	125,2	2,0

Pametna polnilna baterija PARKSIDE Performance	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Frekvenca:	2400–2483,5 MHz
Raven zvoka:	≤ 20 dBm

Čas polnjenja

	2 Ah baterijski paket PAP 20 B1 *	4 Ah baterijski paket PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Najv. 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
Najv. 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Najv. 4,5 A Polnilnik PDSL 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Polnilnik Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min
* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priložena.				

Priporočena temperatura okolja (izdelek in baterijski paket)

Med polnjenjem:	+4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	+4 °C do +40 °C
Med skladiščenjem:	+20 °C do +26 °C

Vrednost emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu s standardom EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	67,3 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	75,3 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so določene po standardu EN 62841:

Tresljaji na dlaneh/ rokah $a_{h,D}$:	<2,5 m/s ²
Negotovost K_{WA} :	1,5 m/s ²

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostne napotke in navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

1. **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
2. **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

1. **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
2. **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
3. **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

4. **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
5. **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
6. **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

1. **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
2. **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
3. **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega

orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

4. **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
5. **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
6. **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
7. **Če je možna namestitev naprav za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene ter jih pravilno uporabljate.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
8. **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

1. **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
2. **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

3. **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
4. **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
5. **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
6. **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
7. **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
8. **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

1. **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja nevarnost za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
2. **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
3. **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
4. **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
5. **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
6. **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v**

navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

1. Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.

S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

2. Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.

Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostna navodila za nahrbtnne tlačne pršilnike

- Nahrbtna škropilnica se lahko uporablja samo s pesticidi, ki so jih lokalni/nacionalni nadzorni organi za pesticide odobrili za uporabo z nahrbtnnimi škropilnicami.
- Med pršenjem naj bo območje prosto od vseh navzočih, otrok in hišnih ljubljencev.
- Zavedajte se nevarnosti, ki jih predstavljajo razpršila. Preden uporabite pesticide ali druga razpršila z izdelkom, natančno preberite etiketo na originalni embalaži in sledite navodilom.
- **Nevarnost požara!** Ne pršite vnetljivih tekočin, kot je npr. bencin.
- **Nevarnost eksplozije!** Ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.
- Uporabljajte samo priložene dele ali tiste, ki jih je odobril proizvajalec.
- Ne pršite po vetru, vodi ali viru pitne vode.
- Pršilno cev držite stran od uporabnika in usmerjeno od vetra.
- Po dodajanju tekočine v posodo za pršenje trdno zategnite pokrov posode za pršenje.
- Uporabljajte samo komercialno dostopne kemikalije na vodni osnovi.
- Z izdelkom ne uporabljajte alkalnih ali korozivnih tekočin in tekočin, ki se segrejejo same od sebe. To lahko povzroči korozijo na kovinskih delih ali poškoduje posodo za pršenje in gibko cev.
- Po uporabi izdelka ne puščajte ostankov ali pršilnega materiala v posodi za pršenje. Izdelek očistite po vsaki uporabi.
- Da ne poškodujete gibke cevi ali posode za pršenje, ne nalivajte tekočine s temperaturo nad 45 °C.
- Posode za pršenje ne napolnite preveč.
- Izdelka ne uporabljajte v tesnih ali zaprtih prostorih. Vedno pršite v dobro prezračevanem prostoru. Med uporabo izdelka ne kadite, ne jejte ali pijte.
- Ne kadite v prostorih, kjer se bo izdelek uporabljal.
- Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (glejte »Priprava« – »Pribor«). Za posebne informacije o osebni zaščitni opremi se obrnite na strokovnjaka.
- Ne pršite razpršil neposredno na kožo.
- Šobo usmerite neposredno proti rastlinam ali predmetom, ki jih želite pršiti.
- Prepričajte se, da so razpršila usmerjena v območje, ki ga ne bodo poškodovala.
- **Tveganje električnega udara!** Ne pršite proti električnim vtičnicam.
- Po vsaki uporabi si temeljito umijte roke in vsa področja, na katerih je koža prišla v stik s pršilom.

- Preden izdelek izpraznite, očistite ali shranite, odstranite polnilno baterijo iz izdelka, da preprečite nenamerni zagon.
- Pred vsako uporabo temeljito preglejte izdelek, z notranje in zunanje strani, ter preverite vse komponente.
- Preverite, ali so razpokane in poškodovane cevi, puščanja, ali obstajajo zamašene šobe in manjkajoči ali poškodovani deli.
- Poškodovana gibka cev ali ohlapna priključitev cevi lahko povzroči nenamerni stik z raztopino za pršenje, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali gmotno škodo.
- Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo dajte popraviti. Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanih izdelkov.
- Izdelka ne dvigujte ali prenašajte za cev ali zapiralni ventil. Izdelek nosite samo za ročaj in naramni pas.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v prostoru, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne postavljajte na mesto, kjer lahko pade ali ga povlečete v kad ali umivalnik.
- Izdelek uporabljajte samo, ko je v pokončnem položaju.
- Izdelka ne uporabljajte s prazno posodo za pršenje.
- Za varno uporabo je treba zagotoviti ustrezno usposabljanje.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil.
- Pred uporabo izdelka vedno opravite vizualni pregled. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Če je izdelek poškodovan, naj ga pregleda usposobljeno oseboje.
- Vedno preverjajte, ali izdelek pušča. Pred uporabo izdelka odpravite morebitna puščanja.
- Med sestavljanjem ali razstavljanjem pripomočkov ne usmerjajte vase ali druge osebe.
- Izdelek lahko hkrati uporablja le 1 oseba. Nobena druga oseba ne sme biti prisotna v polmeru 15 metrov.
- Če pršilni curek ne prihaja iz šobe ali se pretok pršenja zmanjša, sta lahko zamašena gibka cev ali pršilni sistem. Izperite in očistite vse dele gibke cevi in pršilnega sistema (zapiralni ventil, majhni filter, cev s šobo, gibko cev, šobo) s čisto vodo.
- Po daljšem skladiščenju izdelka (npr. pozimi), napolnite posodo za pršenje **3** s čisto vodo. Izvedite preskusno delovanje, da preverite puščanje ali razpoke.
- Po vsaki uporabi in še posebej, preden odstranite pokrov posode za pršenje, sprostite preostali tlak. Pritisnite sprožilec.
- Izdelka v nobenem primeru ne spreminjajte. Spremembe lahko povzročijo resne poškodbe.
- Vsa vzdrževalna dela in popravila, ki niso navedena v teh navodilih, mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatke, ki jih zagotovi proizvajalec. Vsa druga popravila lahko izvaja samo pooblaščen servis. Nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih komponent in odstranitev varnostnih naprav lahko povzročijo nevarne situacije, kot so smrt, življenjsko nevarne poškodbe in škoda.
- Pri delu pazite na pretok.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa ter uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte izključno namensko in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Pri napakah pri uporabi takoj izklopite izdelek in odstranite baterijski paket. Izdelek mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden ga ponovno začnete uporabljati.

- Vedno imejte pri roki priročnik z navodili ali etiketo pršila, da lahko zdravnika v nujnih primerih obvestite o zadevni kemikaliji.
- V nujnih primerih upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij na etiketi.
- Upoštevajte proizvajalčeve varnostne liste.
- Postopek po nesrečah: Če ste prišli v stik z raztopino za pršenje, izdelek izklopite tako, pritisnete stikalo za vklop/izklop [14]. Takoj sprostite izdelek tako, da dvignete spodnji konec jezička na obeh straneh naramnega pasu [6] (sl. P).
- **Nevarnost za zdravje zaradi stika s pesticidi!** Fitofarmacevtska sredstva so lahko zdravju škodljiva pri vdihavanju, zaužitju ali absorpciji skozi kožo. Če ste v dvomih ali če se pojavijo simptomi, se posvetujte z zdravnikom. Zato upoštevajte naslednje varnostne napotke:
 - Upoštevajte varnostna navodila na etiketah fitofarmacevtskih sredstev.
 - Upoštevajte določeno največjo koncentracijo.
 - Nekateri tekočine zahtevajo zaščitna očala, rokavice ali druga zaščitna sredstva.
 - Vedno zahtevajte varnostni list od proizvajalca kemikalije in ga upoštevajte.
 - Raztopino za pršenje vedno izpraznite, ko ste na varnem.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, je prisotna nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev,

če izdelek uporabljate dalj časa,
če izdelek nepravilno upravljate ali
vzdržujete.

- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Polnilne baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.
- Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ POZOR! Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Baterijski paket Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celic
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celic

- Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.

● Priprava

Varna uporaba tega izdelka zahteva temeljito razumevanje informacij o izdelku in v tem priročniku. Izdelek zahteva tudi jasno razumevanje projekta, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi operativnimi funkcijami in varnostnimi predpisi.

Če prvič uporabljate ta izdelek, naj vam izkušeni operater zagotovi praktična navodila o uporabi izdelka in zaščitne opreme.

● Pribor

Za varno in pravilno delovanje tega izdelka je treba uporabiti naslednjo dodatno opremo, oz. potrebna orodja in pripomočki:

- Komercialno dostopne kemikalije za gospodinjstvo in vrt, npr. insekticidi, fungicidi, sredstva za zatiranje plevela in gnojila
- Primerna osebna zaščitna oprema (OZO), npr.:
 - Neprepustna oblačila, zaščitne obleke
 - Neprepustni zaščitni škornji z neдрsečimi podplati, ki so odporni na pesticide
 - Neprepustne rokavice, ki so odporne na pesticide
 - Dobro prilagajajoča zaščitna očala v skladu z evropskim standardom EN 166
 - Primerna maska za zaščito dihal
- Dodatki so na voljo pri vašem prodajalcu. Pri nakupu upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Če niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka in poiščite nasvet svojega prodajalca.

OPOMBA

- Ta navodila za uporabo vsebujejo informacije o baterijskem paketu in polnilniku. Baterijski paket in polnilnik nista priloženi (glejte »Obseg dobave«).

● Značilnosti

- **Posoda za pršenje:** Kapaciteta posode za pršenje [3] je 16 litrov.
- **Sprožilec:** S pritiskom na sprožilec [28] se sprosti pršilni curek za škropljenje običajnih gospodinjstvih in vrtnih kemikalij.
- **Zapah za zaklepanje:** Zapah za zaklepanje [35] omogoča neprekinjeno brizganje brez držanja sprožilca.
- **Stikalo za vklop/izklop:** Stikalo za vklop/izklop [14] vklopi ali izklopi izdelek in uravnava tlak škropljenja.
- **Pokrov polnilne baterije:** Pokrov prostora za polnilno baterijo [5] ščiti baterijski paket pred stikom s tekočinami.
- **Filter:** Košarasti filter [26] in majhni filter [36] se uporabljata za filtriranje trdnih snovi.
- **Šoba:** Priloženi so pribor za šobo [12] in stožčasta pršilna glava [33], ki omogočajo različne vzorce ter pretoke pršenja.
- **Prikaz stanja polnilne baterije:** Prikaz stanja polnilne baterije [21] kaže napolnjenost baterijskega paketa [18].
- **Naramni pas:** V sili lahko izdelek hitro sprostite z uporabnika, tako da dvignete spodnji konec jezička na obeh straneh naramnega pasu [6] (sl. P).

● Baterijski paket

● Polnjenje baterijskega paketa

Sl. C

OPOMBA

- ▶ Baterijski paket [18] lahko kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali življenjsko dobo polnilne baterije.
- ▶ Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijskega paketa [18].
- ▶ Pred uporabo napolnite baterijski paket [18], če je napolnjen srednje ali skoraj prazen.

1. Vstavite baterijski paket [18] v hitri polnilnik [23] za polnilne baterije.
2. Priključni kabel z električnim vtičem [22] priključite v vtičnico.
3. Lučke LED za kontrolo polnjenja (zelena [25] in rdeča [24]) kažejo stanje hitrega polnilnika [23] za polnilne baterije in baterijskega paketa [18]:

Lučke LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnjenje baterijskega paketa
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen za obratovanje

- Ko je baterijski paket [18] popolnoma napolnjen:
 - Odstranite baterijski paket [18] iz hitrega polnilnika [23] za polnilne baterije.
 - Priključni kabel z električnim vtičem [22] izvlecite iz vtičnice.

● Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa

1. Odprite pokrov prostora za polnilno baterijo [5] (sl. I).
2. **Vstavljanje:** Postavite baterijski paket [18] na vodilo in ga potisnite nazaj v izdelek. Baterijski paket se slišno zaskoči.
3. **Odstranjevanje:** Pritisnite tipke za sprostitev [19] na baterijskemu paketu [18] in ga izvlecite.
4. Zaprite pokrov prostora za polnilno baterijo [5].

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

Sl. C

- Pritisnite tipko  [20] na baterijskem paketu [18].
- Napolnjenost baterijskega paketa [18] kaže prikaz stanja polnilne baterije [21]:

Lučke LED	Stanje
Rdeča – rumena – zelena	Baterijski paket je napolnjen do konca
Rdeča – rumena	Baterijski paket je napolnjen
Rdeča	Baterijski paket je treba napolniti

● Aplikacija PARKSIDE

● Povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE

Vklop/izklop funkcije Bluetooth® polnilne baterije

- Tipko  [20] na baterijskem paketu [18] pridržite za 3 sekunde, da vklopite funkcijo Bluetooth®. Zasveti oranžna lučka LED prikaza napolnjenosti [21]. Funkcija Bluetooth® je aktivirana.
- Spustite tipko  [20].

- Tipko  [20] na baterijskem paketu [18] pridržite za 10 sekund, da vklopite funkcijo Bluetooth®. Oranžna lučka LED prikaza napolnjenosti [21] ugasne. Funkcija Bluetooth® je izklopljena. V aplikaciji **PARKSIDE** je izdelek prikazan kot brez povezave.

● Ponovno povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE

OPOMBA

- Izdelek je mogoče z aplikacijo **PARKSIDE** povezati samo, ko je baterijski paket [18] vstavljen v izdelek.
- Z aplikacijo **PARKSIDE** lahko povežete samo polnilne baterije **Smart Performance**.

1. Tipko  [20] na baterijskem paketu [18] pridržite za 3 sekunde, da vklopite funkcijo Bluetooth®.
2. Vklopite funkcijo Bluetooth® v svojem pametnem telefonu.
3. Odprite aplikacijo **PARKSIDE**.

● Prvo povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE

1. Izberite **Dodaj napravo** ali  na jezičku **Tvoje naprave**. Aplikacija **PARKSIDE** poišče razpoložljive naprave. Aplikacija **PARKSIDE** prikaže, ali so bile najdene razpoložljive naprave.
2. Pritisnite ime izdelka, da izberete baterijski paket [18].
3. Dotaknite se **Opravljeno**, da potrdite povezavo. Baterijski paket [18] je naveden na seznamu na jezičku **Tvoje naprave** in ga je mogoče izbrati.

4. Izberite baterijski paket [18]. Informacije o izdelku najdete na jezičku **Tvoje naprave**, ko je baterijski paket vstavljen v izdelek.

OPOMBA

- Če lučka LED za stanje povezave [17] ne sveti neprekinjeno:
- Izdelek povežite z baterijskim paketom [18]. Pritisnite in za 5 sekund pridržite stikalo za vklop/izklop [14]. Lučka LED za stanje povezave [17] utripa nekaj sekund in nato sveti neprekinjeno. Informacije o izdelku se prikažejo na jezičku **Tvoje naprave**.
- Z aplikacijo **PARKSIDE** lahko povežete samo polnilne baterije **Smart Performance**.
- Z aplikacijo **PARKSIDE** lahko nadzirate izdelek in upravljate določene funkcije. Funkcije se lahko s posodobitvami aplikacije in vdelane programske opreme spreminjajo. Dodatne informacije o aplikaciji **PARKSIDE** so na voljo v navodilih pametne polnilne baterije.
- Aplikacija **PARKSIDE** podpira operacijske sisteme iOS 15.0 in novejši ali Android 6.0 in novejši.

● Pred uporabo

● Pritrditev naramnega pasu

(Sl. F)

1. Kavljke za trak [6a] zatakните na naramni pas [6] v zanke [27] posode za pršenje [3].
2. Prilagodite dolžino naramnega pasu [6].

● Pritrditev cevi iz nerjavnega jekla s šobo

(Sl. G)

1. En konec cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9] ima O-obroč [31]. To stran cevi iz nerjavnega jekla s šobo povežite z zapiralnim ventilom [37].
2. Prekrivno matico [29], varovalni obroč [30] in O-obroč [31] potisnite v smeri navoja zapiralnega ventila [37].
3. Obrnite prekrivno matico [29] v smeri urinega kazalca, dokler se ne zategne.

OPOMBA

- ▶ Ko cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9] ne uporabljate: Izbirno – cev iz nerjavnega jekla s šobo pritrdite z obešalnim kavljem [11] na zatič posode za pršenje [7], da jo boste lažje prenašali.

● Nastavljanje dolžine cevi iz nerjavnega jekla s šobo

(Sl. H)

OPOMBA

- ▶ Dolžino cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9] nastavite tako, da ne onesnažite sebe, drugih prisotnih ali okolja.

Cev iz nerjavnega jekla s šobo [9] je mogoče izvleči.

Podaljšanje cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9]:

1. Zavrtite cevno matico [32] v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne sprosti.
2. Cev iz nerjavnega jekla s šobo [9] izvlecite za konico, dokler ne dosežete zelene dolžine.
3. Zavrtite cevno matico [32] v smeri urinega kazalca, dokler se ne zategne.

OPOMBA

- ▶ Zaradi preprečevanja onesnaženja okolja, uporabnika ali drugih prisotnih po potrebi podaljšajte cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9].

● Nastavitev stožčaste pršilne glave na cev iz nerjavnega jekla s šobo

(Sl. J)

Stožčasta pršilna glava [33] je vnaprej vgrajena na cev iz nerjavnega jekla s šobo [9].

Prilagoditev vzorca pršenja

- ☐ **Vodni curek:** Konico stožčaste pršilne glave [33] zavrtite v levo (popustite stožčasto pršilno glavo).
- ☐ **Meglica:** Konico stožčaste pršilne glave [33] obrnite v desno (zategnite stožčasto pršilno glavo).

● Pritrditev cevi iz umetne mase s šobo

(Sl. K, L)

- Poljuben konec cevi iz umetne mase s šobo [10] priključite na zapiralni ventil [37].
- O-obroč [31], varovalni obroč [30] in prekrivno matico [29] potisnite na navoj zapiralnega ventila [37].
- Obrnite prekrivno matico [29] v smeri urinega kazalca, dokler se ne zategne (sl. G).

● Pritrditev pribora za šobo

Pribor za šobo [12] je mogoče sestaviti samo s cevjo iz umetne mase s šobo [10]. Pribora za šobo ne vgrajujte na cev iz nerjavnega jekla s šobo [9].

- ☐ Želeni pribor za šobo [12] vstavite v en konec cevi iz umetne mase s šobo [10].

- O-obroč [31], varovalni obroč [30] in prekrivno matico [29] potisnite v smeri navoja na priboru za šobo [12].
- Prekrivno matico [29] zavrtite v desno, da jo previjete na navoj pribora za šobo [12].

Izbira primernega pribora za šobo

Šoba	Uporaba
Pahljačasta šoba 	Enakomeren vzorec pršenja
Šoba z dvojno glavo 	Pršenje po velikih površinah Pršenje po velikih rastlinah Visok pretok
Šoba z enojno glavo 	Pršenje po majhnih površinah Pršenje po majhnih rastlinah
Šoba za meglico 	Pršenje z meglico Visok pretok

OPOMBA

- Uporabljajte samo šobe in filtre, ki so priloženi izdelku.
- Ko pribora za šobo [12] ne uporabljate, ga lahko po želji pritrdite na zatič posode za pršenje [7] z več obešalnih kavljev [11a] za lažje prenašanje.

● Mešanje raztopine za pršenje

⚠ OPOZORILO!

- Kemikalije mešajte strogo v skladu z navodili proizvajalca. Nepravilne zmesi lahko povzročijo strupene hlape ali eksplozivne raztopine.
- Zmešajte le toliko tekočine, kot jo potrebujete za nanašanje.

⚠ OPOZORILO!

► **Nevarnost nenamernega stika pršilnega materiala s kožo in očmi!** Pri uporabi, pripravi, ravnanju s kemikalijami, pršenju ali odstranjevanju kemikalij vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot jo je predpisal proizvajalec kemikalij. Ta oprema vključuje vsaj zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila.

- Tekočih pesticidov nikoli ne škropite nerazredčenih.
- Pripravite raztopino in posodo za pršenje [3] polnite samo na prostem ali v dobro prezračenem prostoru.
- Mešajte in polnite le na območjih, kjer je mogoče zlahka zadržati razlit pršilni material.
- Pripravite dovolj krp, da boste lahko takoj pobrali razlitja.
- Pripravite le toliko raztopine za opravilo, da vam ne ostane nič.
- Ne mešajte različnih kemikalij, razen če je zmes odobril proizvajalec.
- Tekočine, ki jih je treba pršiti, morajo biti redke kot voda. Gostejših tekočin ni mogoče pravilno razpršiti.
- Izogibajte se onesnaženju okolja, vodovoda in/ali javnega kanalizacijskega sistema s pršilom.
- Neporabljene ostanke pršilnega materiala je treba vedno zbrati v primerno posodo in jih odstraniti pri lokalnih ali državnih organih.
- Izogibajte se neposrednemu stiku s pršili. V primeru stika s pršili, prizadete dele telesa takoj sperite z veliko čiste vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

- Otroke, hišne ljubljence in igrače (vključno z igračami za hišne ljubljence) hranite stran od območij mešanja in nanašanja pesticidov vsaj toliko časa, kot je navedeno na nalepki pršila. Če na nalepki ne piše čas, počakajte, da se pesticidi posušijo, preden ponovno vstopite v območje.
- Pršila hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev v zaklenjeni omari ali vrtni lopi. Omarice in škatle je priporočljivo opremiti z otroškimi varnostnimi ključavnicami ali drugimi ključavnicami. Varnostne ključavnice so na voljo v vaši lokalni trgovini s strojno opremo.
- Naučite otroke, da so »pesticidi strup« – nekaj, česar se nikoli ne smejo dotikati ali jesti.

● Prvi koraki, ko ljudje pridejo v stik s pesticidi

- **Zaužitje:**
 - Poiščite zdravniško pomoč.
 - Zvestna žrtev mora popiti majhno količino vode, da razredči pesticid.
 - Ne izzivajte bruhanja, razen če vam to svetuje center za zastrupitve ali zdravnik.
- **Stik s kožo:**
 - Slecite kontaminirana oblačila.
 - Prizadete dele telesa takoj sperite z veliko čiste vode.
 - Če je koža videti opečena, ne nanašajte mazil.
 - Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- **Vdihavanje:**
 - Če je žrtev na prostem, jo premaknite ali odnesite stran od območja, kjer je bil pesticid pred kratkim uporabljen.
 - Če je žrtev v zaprtih prostorih, jo takoj odnesite na svež zrak.

- Sprostite tesna oblačila žrtve. Če je poškodovana koža modra ali je žrtev prenehala dihati, jo prezračite (če veste, kako) in pokličite pomoč.

■ Stik z očmi:

- Veke držite odprte in jih takoj sperite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte kemikalij ali kapljic, razen če vam tako naroči zdravnik ali center za zastrupitve.
- Oko pokrijte s čisto krpo in nemudoma obiščite zdravnika.

● Polnjenje posode za pršenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost nenamernega stika pršila s kožo in očmi.

- Med uporabo, pripravo, rokovanjem, pršenjem ali odlaganjem kemikalij vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot jo predpisuje proizvajalec kemikalij. Ta oprema vključuje vsaj zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je izdelek izklopljen in da je baterijski paket [18] odstranjen iz izdelka.
- Največja prostornina posode za pršenje [3] je 16 litrov. Posode za pršenje ne napolnite preveč!

OPOMBA

- Temeljito očistite in sperite merilne posode, ki se uporabljajo za polnjenje posode za pršenje [3] in za predhodno mešanje škropil.
- Košarasti filter [26] preprečuje, da bi delci umazanije, ki bi lahko zamašili ali poškodovali črpalko, vstopili v posodo za pršenje.

OPOMBA

- ▶ Košarasti filter vedno postavite nazaj na njegovo mesto, preden ponovno namestite pokrov posode za pršenje [8].
- ▶ Uporabljajte samo pesticide, ki so jih za uporabo z nahrbtnimi škro-pilnicami odobrili lokalni/nacionalni nadzorni organi za pesticide.

Pred polnjenjem posode za pršenje z raztopino za pršenje

1. Naredite preizkus z vodo iz pipe. Preverite vse dele izdelka glede puščanja.

Napolnite čisto posodo za pršenje

1. Posodo za pršenje [3] postavite na ravno površino.
2. Odvijte in odstranite pokrov posode za pršenje [8]. Preverite, ali je košarasti filter [26] pravilno vstavljen (sl. E).
3. Do 16 L raztopine za pršenje previdno vlijte v posodo za pršenje [3].
4. Po polnjenju natakните pokrov posode za pršenje [8]. Dobro zategnite pokrov posode za pršenje.

OPOMBA

- ▶ Na izdelek postavite nalepko, ki označuje, katera kemikalija se uporablja.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nikoli ne poskušajte napolniti posode za pršenje [3], medtem ko jo nosite.

Zamenjava pršilnega materiala

Če je v posodi za pršenje [3] še pršilni material:

1. Odvijte pokrov posode za pršenje [8] in odstranite košarasti filter [26].

2. Nalijte pršilni material iz posode za pršenje [3] v posodo, odobreno za kemikalije. Kemikalij ne držite v posodi za pršenje dlje časa.
3. Za čiščenje in izpiranje posode za pršenje [3] in pribora uporabite čisto vodo. Dodate lahko majhno količino blagega gospodinjskega čistila.
4. Napolnite nov pršilni material (glejte »Polnjenje posode za pršenje«).

● Uporaba

● Vklp in izklop

(Sl. B)

Vklp izdelka preklopi izdelek v stanje pripravljenosti. Izdelek ne prši, dokler ne pritisnete na sprožilec [28], ko je izdelek vklopljen.

Vklp:

- ☐ Pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].

Povišanje tlaka

- ☐ Pritisnite tipko za izbiro tlaka [16].
- ☐ Tlak se poveča z vsakim pritiskom tipke do nastavitve 6, nato se tlak vrne na nastavev 2.

Izklop

- ☐ Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].

Izdelek je opremljen s prikazom napolnjenosti [15]. To kaže napolnjenost baterijskega paketa [18], ko je baterijski paket vstavljen v izdelek. Ko izdelek vklopite, zasveti prikaz napolnjenosti.

Prikaz napolnjenosti	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Razpršite

OPOZORILO!

- ▶ Nevarnost nenamernega stika pršilnega materiala s kožo in očmi. Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo v skladu z navodili proizvajalca kemikalij pri uporabi, pripravi, ravnanju s kemikalijami, pršenju ali odstranjevanju kemikalij. Ta oprema vključuje vsaj zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila.
 - ▶ Pred pršenjem kemikalij je pomembno, da preverite, kako blizu ste občutljivih območij, kot so šole, bolnišnice, občutljiva polja, vodne poti, živina, kmetije in pašne površine za čebele.
- Delajte samo na prostem ali v zelo dobro prezračenih prostorih, npr. v odprtih rastlinjakih.
 - Pri delu s fitofarmacevtskimi sredstvi ne jejte, pijte in ne kadite.
 - Če vas med nanašanjem pršilnega materiala prekinejo – npr., s telefonskim klicem, ustrezno zaprite posodo s pršilnim materialom in jo hranite izven dosega otrok, ki bi lahko prišli v območje, medtem ko vas ni.
 - Nikoli ne izpihujte šob ali drugih komponent z usti.
 - Ne pršite v smeri ljudi ali živali. Izogibajte se pršenju v vetrovnih dneh. Razpršeni materiali bi lahko po nesreči pihali na rastline ali predmete, ki jih ne bi smeli škropiti. Vedno pršite v smeri vetra.
 - Previsok ali prenizek tlak pršenja ali neugodne vremenske razmere lahko povzročijo napačno koncentracijo raztopine.
 - Nikoli ne pršite v smeri navzočih.

- Bodite še posebej previdni v spolzkih razmerah – vlaga, sneg, led, na pobočjih ali na neravnem terenu.
- Pazite na ovire: Bodite pozorni na smeti, drevesne šore, korenine in jarke, na katere bi se lahko spotaknili ali padli.
- Vzemite si odmore dovolj zgodaj, da se izognete utrujenosti in izčrpanosti ter zmanjšate tveganje za nesreče.
- Delajte umirjeno in previdno – pri dnevni svetlobi in le ob dobri vidljivosti. Bodite previdni, da ne ogrožate drugih.
- Nikoli ne delajte na lestvi ali drugi nevarni podpori.
- Pri delu na prostem in na vrtovih bodite še posebej previdni, da ne poškodujete majhnih živali.
- Da bi se izognili zanašanju, je treba pri škropljenju upoštevati različne parametre. Primeri:
 - Šobe
 - Tlak
 - Dolžina cevi s šobo
 - Hitrost vetra
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, nikoli ne delajte v bližini žic ali kablov pod napetostjo.
- Izdelek vedno očistite, preden dodate kakršen koli drug pršilni material (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah nad +40 °C v senci ali na neposredni sončni svetlobi.

Začetek pršenja

- ☐ Pritisnite sprožilec [28](#) navzdol, da sprostite pršilo, ki je primerno za pršenje običajnih gospodinjskih in vrtnih kemikalij.

Zaustavitev pršenja

- ☐ Sprostite sprožilec [28](#).

Neprekinjeno pršenje brez držanja sprožilca

(Sl. M)

1. Pritisnite sprožilec [28] navzdol.
2. Potisnite zapah za zaklepanje [35] naprej, tako da je v zaklenjenem položaju.

Sprostitev sprožilca pred neprekinjenim pršenjem

1. Pritisnite sprožilec [28] še bolj navzdol.
2. Zapah za zaklepanje [35] potegnite nazaj pod sprožilec [28] (sl. M).

OPOMBA

- ▶ Med odmori izdelka ne puščajte na soncu ali v bližini vira toplote.
- ▶ Premočno odmerjanje lahko poškoduje rastline in okolje. Preslabo odmerjanje lahko privede do neuspešnega zdravljenja rastlin.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred vsakim pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem izdelek vedno izklopite, odstranite baterijski paket [18] in pustite, da se izdelek ohladi!
- ▶ Popravila in vzdrževalna dela izvajajte samo v skladu s temi navodili! Vsa ostala dela mora opraviti usposobljena oseba!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost stika s kemikalijami!

- ▶ Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo v skladu z navodili proizvajalca kemikalij pri uporabi, pripravi, ravnanju s kemikalijami, pršenju ali odstranjevanju kemikalij. Ta oprema vključuje zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila črkami.

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo in po njej preverite, ali so izdelek in pribor (npr. šobe) obrabljeni in poškodovani. Če odkrijete kakršno koli poškodbo (npr. razpoko v priboru za šobo [12], luknjo v košarastem filtru [26] ali majhnem filtru [36]), zamenjajte pribor z novimi deli.
Upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Redno preverjajte, ali je naramni pas [6] obrabljen. Zamenjajte naramni pas, če je obrabljen ali natrgan.
- Nadomestne šobe/filtre in druge nadomestne dele, ki niso navedeni (npr. polnilnik), lahko naročite na naši servisni telefonski liniji (glejte »Servis«). Ko pokličete servisni telefon za nakup rezervnih nadomestnih delov, imejte pripravljeno številko IAN.

● Popravila

Če opazite puščanje, je tesnilni obroč v bližini vira puščanja verjetno poškodovan. Tesnilni obroč se lahko obrabi v daljšem časovnem obdobju, kar povzroči razpoke in puščanje. Zamenjajte tesnilni obroč:

1. Izklopite izdelek: Pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].
 2. Odstranite baterijski paket [18].
 3. Sledite navodilom v razdelku »Čiščenje«, da očistite dele na območju puščanja.
 4. Izdelek razstavite na izvoru puščanja. Preverite, ali so na O-obroču znaki obrabe ali razpok.
- Če je tesnilni obroč počen ali poškodovan, ga zamenjajte z ustreznim tesnilnim obročem. Bodite pozorni na zunanji premer tesnilnega obroča.

- Ko zamenjate tesnilni obroč, napolnite posodo za pršenje [3] s čisto vodo. Izvedite preskusno delovanje, da preverite, ali je puščanje odpravljeno.
- Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam!

Med uporabo, pripravo, rokovanjem, pršenjem ali odlaganjem kemikalij vedno nosite Pomembna ustrezno osebno zaščitno opremo, kot jo predpisuje proizvajalec kemikalij. Ta oprema vključuje vsaj zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila.

OPOMBA

► Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

1. Pripravite posodo, ki je odobrena za kemikalije. Pritisnite sprožilec [28] navzdol, da razpršite preostali razpršilni material v posodo. Sprostite sprožilec, ko se pršilni material popolnoma sprazni.
2. Izklopite izdelek: Pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].
3. Odstranite baterijski paket [18].
4. Zapiralni ventil [37] odvijte z gibke cevi [2].
5. Popustite matico zapiralnega ventila [37], da omogočite, da odteče morebitni preostali pršilni material (sl. N).
6. Odvijte ročaj [1] zapiralnega ventila [37].

7. Odstranite majhni filter [36] (sl. O).
8. Odstranite pribor za šobo [12].
9. Odvijte pokrov posode za pršenje [8] in odstranite košarasti filter [26].
- Če ste stroj je v posodi za pršenje [3] še pršilni material:
 - Nalijte pršilni material iz posode za pršenje [3] v posodo, odobreno za kemikalije. Kemikalij ne držite v posodi za pršenje dlje časa.
 - Očistite in sperite posodo za pršenje [3] in pribor s čisto vodo. Dodate lahko majhno količino blagega gospodinskega čistila.
 - Za čiščenje posode za pršenje [3] uporabite vlažno krpo, ki ne pušča vlaken. Površino obrišite do suhega s suho krpo.
- Naslednje dele je mogoče odstraniti in očistiti pod tekočo vodo:
 - [9] Cev iz nerjavnega jekla s šobo
 - [10] Cev iz umetne mase s šobo
 - [12] Pribor za šobo
 - [26] Košarasti filter
 - [36] Majhni filter
- Če sta pribor za šobo [12] ali stožčasta pršilna glava [33] zamašena, ju očistite z iglo.
- Če košarastega filtra [26] in majhnega filtra [36] ni mogoče dobro očistiti pod tekočo vodo, ju očistite s čopičem.

■ Posamezne dele čistite v naslednjih intervalih:

Del	Ravnanje	Pred uporabo	Po uporabi	Vsak teden	Vsak mesec	Vsake 3 mesece
Celoten izdelek	Vizualni pregled	X	–	–	–	–
	Čiščenje	–	X	–	–	–
[3] Posoda za pršenje	Praznjenje in čiščenje	–	X	–	–	–
[9] Cev iz nerjavnega jekla s šobo	Čiščenje	–	X	–	–	–
[10] Cev iz umetne mase s šobo						
[12] Pribor za šobo						
[26] Košarasti filter	Čiščenje	–	–	–	–	X
[36] Majhni filter						
[37] Zaporni ventil	Čiščenje	–	X	–	–	–
■ Zgornji intervali veljajo za normalne obratovalne pogoje. Če je vaš dnevni delovni čas daljši, ustrezno prilagodite določene intervale.						

● Shranjevanje

1. Izklopite izdelek: Pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].
 2. Odstranite baterijski paket [18].
 3. Ves material za pršenje izpraznite iz posode za pršenje [3], cevi iz nerjavnega jekla s šobo [9], cevi iz umetne mase s šobo [10] in pribora za šobo [12]. Izdelek in njegov pribor bo poškodovano zmrzovanje, če niso popolnoma izpraznjeni.
- Izdelek in njegov pribor skladiščite praznega ter čistega s cevjo iz nerjavnega jekla s šobo [9], cevjo iz umetne mase s šobo [10] in priborom za šobo [12] obrnjenimi navzgor.
 - Izdelek in njegov pribor shranjujte v temnem, suhem, brezprašnem ter dobro prezračevanem prostoru, kjer ne zmrzuje.
 - Izdelek hranite vedno v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

- Idealna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (dlje kot 3 mesece) je +20 °C – +26 °C.
- Kemikalije hranite samo v varnih, odobrenih posodah.
- Kemikalije hranite na mestu, ki je nedostopno otrokom in živalim.

Začetek uporabe po zimi

- Preverite, ali so predal za baterijo, posoda za pršenje [3], cev iz nerjavnega jekla s šobo [9], cev iz umetne mase s šobo [10] in pribor za šobo [12] umazani, ter jih po potrebi očistite.
- Izdelek in vse dele za dovajanje vode preverite, ali puščajo.

Navodila za baterijski paket

- Baterijski paket [18] shranjujte le delno napolnjenega. Pred daljšim shranjevanjem je treba baterijski paket napolniti na 40 %–60 % (rdeča in oranžna lučka prikaza stanja polnilne baterije [21]).
- Če ga hranite dalj časa, napolnjenost baterijskega paketa [18] preverite približno vsake 3 mesece. Polnite po potrebi.

● Prevoz

- Pred prevozom: Izklopite izdelek – pritisnite stikalo za vklop/izklop [14]. Odstranite baterijski paket [18]. Iz posode za pršenje [3] izpraznite vso pršilo.
- Izdelek zaščitite pred udarci in močnimi tresljaji, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odpravljanje napak

⚠ OPOZORILO! Nevarnost nenamernega stika pršilnega materiala s kožo in očmi!

- ▶ Pri uporabi, pripravi, ravnanju s kemikalijami, pršenju ali odstranjevanju kemikalij vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot jo je predpisal proizvajalec kemikalij. Ta oprema vključuje vsaj zaščitna očala, rokavice, zaščito za dihala in zaščitna oblačila.
- ▶ Preden začnete delati z izdelkom, pritisnite sprožilec [28] navzdol, dokler se tlak popolnoma ne sprostí. Če tlak ni bil predhodno sproščen, lahko kemikalije med delom z izdelkom nenadzorovano izbruhnejo.
- ▶ Po končanem delu opravite testno delovanje s čisto vodo.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče vklopiti.	Baterijski paket [18] ni pravilno vstavljen.	Pravilno vstavite baterijski paket [18].
	Baterijski paket [18] je prazen.	Napolnite baterijski paket [18].
Izdelek ne prši.	Ni tlaka.	Izklopite izdelek: Pritisnite stikalo za vklop/izklop [14].
	V posodi za pršenje [3] ni kemikalij.	Posodo za pršenje [3] napolnite s kemikalijami.
	Pribor za šobo [12] ali stožčasta pršilna glava [33] so zamašeni.	Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [18] in sprostite tlak. Pribor za šobo [12] ali stožčasto pršilno glavo [33] očistite z iglo (glejte »Čiščenje in nega«).
	Majhni filter [36] je blokiran.	Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [18] in sprostite tlak. Majhni filter [36] očistite pod tekočo vodo s čopičem (glejte »Čiščenje in nega«).

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Pojavi se puščanje.	Prizadeti deli niso pravilno povezani.	Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket 18 in sprostite tlak. Pravilno povežite prizadete dele.
	Tesnilni obroč je poškodovan.	Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket 18 in sprostite tlak. Zamenjajte tesnilni obroč cevi.

● **Odstranjevanje**

Kemikalij nikoli ne izpustite v odtok ali kanalizacijo, odstranite jih pravilno in okolju prijazno, npr. tako, da jih oddate na za to določeno zbirno mesto.

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

- 
1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- 

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju u garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 472002_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 472002_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472002_2407)	
IAN:	472002_2407
Identifikacija izdelka:	"Parkside" 20V Akumulatorski nahrbtni tlačni pršilnik
Številka modela:	HG12919

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/53/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
Direktiva 2014/53/EU
Zdravje in varnost (člen 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
Elektromagnetna združljivost (člen 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spekter (člen 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	12.11.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jero Buchheim Prokurist



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 99
Úvod	Strana 100
Použití ke stanovenému účelu	Strana 100
Rozsah dodávky	Strana 100
Popis dílů	Strana 101
Technické údaje	Strana 101
Bezpečnostní pokyny	Strana 104
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 104
Bezpečnostní pokyny pro postřikovače na záda	Strana 106
Snížení vibrací a hluku	Strana 108
Chování v nouzových případech	Strana 109
Zbytková rizika	Strana 109
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru	Strana 110
Příprava	Strana 110
Příslušenství	Strana 111
Charakteristiky	Strana 111
Akumulátorová sada	Strana 111
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana 111
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana 112
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana 112
Aplikace PARKSIDE	Strana 112
Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE	Strana 112
Znovupřipojení výrobku k aplikaci PARKSIDE	Strana 113
Poprvé spojte výrobek s aplikací PARKSIDE	Strana 113
Před použitím	Strana 113
Přípevněte ramenní popruh	Strana 113
Připojte trubku trysky z nerezové oceli	Strana 113
Upravte délku trubky trysky z nerezové oceli	Strana 114
Nasaděte kuželovou stříkací hlavu na trubku trysky z nerezové oceli	Strana 114
Připojte plastovou trubku trysky	Strana 114
Připojte příslušenství trysek	Strana 114
Smíchejte postřikový roztok	Strana 115
První kroky, když lidé přijdou do kontaktu s pesticidy	Strana 116
Naplňte postřikovací nádrž	Strana 116

Obsluha	Strana 117
Zapnutí a vypnutí	Strana 117
Postřikování	Strana 118
Čištění a péče	Strana 119
Údržba	Strana 119
Oprava	Strana 119
Čištění	Strana 120
Skladování	Strana 121
Transport	Strana 122
Odstraňování chyb	Strana 122
Zlikvidování	Strana 123
Záruka	Strana 124
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 124
Servis	Strana 125
EU prohlášení o shodě	Strana 126

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranné brýle!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Noste ochranu dýchacích cest!
			Noste ochranné rukavice!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Noste ochranné oděvy!
			Nosit ochranu sluchu!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Před výměnou příslušenství, čištěním nebo když výrobek nepoužíváte, vypněte výrobek a vyjměte akumulátorovou sadu.
			Noste bezpečnostní obuv!
	Stejnoseměrný proud/napětí (akumulátorová sada)		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Střídavý proud/napětí (nabíječka akumulátoru)		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Pojistka (nabíječka akumulátoru)		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách (nabíječka akumulátoru).		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Při stříkání udržujte kolem stojící osoby mimo dosah.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

20 V AKU TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ NA ZÁDA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento 20 V aku tlakový postřikovač na záda (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pouze pro použití venku v dobře větraném prostoru.

Výrobek se nesmí používat uvnitř nebo ve špatně větraných prostorách.

Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely.

Výrobek by měl být používán pouze v soukromé sféře dospělými osobami, které byly dostatečně proškoleny o nebezpečích a preventivních opatřeních, která je třeba dodržovat při používání výrobku.

Výrobek je určen pro postřik běžnými domácími a zahradními chemikáliemi, jako jsou např.:

- Insekticidy
- Fungicidy
- Herbicidy
- Hnojiva

Výrobek se smí používat pouze k zalévání rostlin.

Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Vždy používejte správný nástrojový nástavec pro účel aplikace! Při nákupu a použití dílů příslušenství vždy dbejte na technické požadavky na výrobek (viz „Technické údaje“)!

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 20 V Aku tlakový postřikovač na záda
- 1 Ramenní popruh
- 1 Trubka trysky z nerezové oceli
- 1 Plastová trubka trysky
- 1 Vějířová tryska
- 1 Tryska s dvojitou hlavou
- 1 Tryska s jednou hlavou
- 1 Mlhová tryska
- 1 Závěsný hák
- 1 Vícenásobný závěsný hák
- 1 Návod na obsluhu

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátorová sada a rychlonabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.

● Popis dílů

Obr. A:

- 1 Rukojeť
- 2 Hadice
- 3 Postřikovací nádrž
- 4 Objemová stupnice
- 5 Kryt prostoru pro akumulátory
- 6 Ramenní popruh
- 6a Háček na opasek ×4
- 7 Čep postřikovací nádrže
- 8 Víko postřikovací nádrže
- 9 Trubka trysky z nerezové oceli
- 10 Plastová trubka trysky
- 11 Závěsný hák
- 11a Vícenásobný závěsný hák
- 12 Příslušenství trysek:
 - Vějířová tryska ×1
 - Tryska s dvojitou hlavou ×1
 - Tryska s jednou hlavou ×1
 - MLhová tryska ×1

Obr. B:

- 13 Indikátor tlaku
- 14 Vypínač Zap/Vyp
- 15 Indikátor stavu nabití
- 16 Tlačítko volby tlaku
- 17 LED stavu spojení

Obr. C:

- 18 Akumulátorová sada*
- 19 Odblokovací tlačítko
- 20 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 21 Indikátor stavu akumulátoru
- 22 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 23 Nabíječka akumulátoru (rychlónabíječka)*
- 24 Kontrolka nabíjení LED – červená
- 25 Kontrolka nabíjení LED – zelená

* Akumulátorová sada a rychlónabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.

Obr. E až P:

- 26 Košový filtr
- 27 Oko ×4
- 28 Spoušť
- 29 Převlečná matice ×2
- 30 Pojistný kroužek ×2
- 31 O-kroužek ×2
- 32 Trubková matice
- 33 Kuželová stříkací hlava
- 34 Připojení akumulátoru
- 35 Zajišťovací západka
- 36 Malý filtr
- 37 Uzavírací ventil

● Technické údaje

20 V Aku tlakový postřikovač na záda	PPRDS 20-Li C3
Jmenovité napětí:	20 V
Druh čerpadla:	Membránové
Kapacita nádrže:	16 l
Pracovní tlak:	2–6 bar (nastavitelné)
Max. provozní teplota:	40 °C
Hmotnost (prázdná):	cca 4 kg (bez akumulátorové sady)
Hmotnost (plná):	cca 20 kg
Zbytkový roztok v postřikovací nádrži (max.):	250 ml
Druh ochrany IP:	IPX1

Rozměry

Nástavec	Velikost ok	Ø
 Vějířová tryska	–	2 mm
 Tryska s jednou hlavou	–	2 mm
 Tryska s dvojitou hlavou	–	2 mm
 Mlhová tryska	–	0,8 mm
 Košový filtr	0,25 mm	–
 Kuželová stříkací hlava	–	1,8 mm
 Malý filtr	0,18 mm	–

Průtok (l/h)

Nástavec	Průtok (l/h)	Jmenovitý tlak (bar)
 Vějířová tryska	90,9	4,4
 Tryska s jednou hlavou	81,8	5,5
 Tryska s dvojitou hlavou	128,3	2,0
 Kuželová stříkací hlava (mlha)	117,3	2,5
 Kuželová stříkací hlava (mlha)	61,8	5,8
 Kuželová stříkací hlava (proud vody)	125,2	2,0

PARKSIDE Performance Smart Akku	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Rozsah kmitočtu:	2400–2483,5 MHz
Úroveň výkonu:	≤ 20 dBm

Doba nabíjení

	2 Ah akumuláto- rová sada PAP 20 B1 *	4 Ah akumuláto- rová sada PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min

	2 Ah akumuláto- rová sada PAP 20 B1 *	4 Ah akumuláto- rová sada PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLGS 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min
* Akumulátorová sada a rychlonabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.				

Doporučená okolní teplota (výrobek a akumulátorová sada)

Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +40 °C
Během skladování:	+20 °C až +26 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	67,3 dB(A)
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	75,3 dB(A)
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace rukou/paží $a_{h,D}$:	<2,5 m/s ²
Nejistota K_{WA} :	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

1. **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
2. **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
3. **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

1. **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do**

zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky

s uzemněnými elektrickými

nástroji. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

2. **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

1. **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického

nástroje může vést k vážným zraněním.

2. **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
3. **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
4. **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
5. **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
6. **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
7. **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.

8. **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

1. **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
2. **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
3. **Před nastavováním přístroje, výměnou částí nástrojového nastavce nebo před odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
4. **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
5. **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před**

použitím elektrického nástroje.

Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

6. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
7. **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
8. **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

1. **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.
2. **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
3. **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

4. **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
6. **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
7. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

Servis

1. **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
2. **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro postřikovače na záda

- Postřikovač na záda smí být používán pouze s prostředky ochrany rostlin, které byly schváleny místní-

mi/národními úřady pro dozor nad prostředky ochrany rostlin pro použití s postřikovači na záda.

- Během stříkání udržujte oblast mimo dosah všech přihlížejících, dětí a domácích zvířat.
- Dávejte pozor na nebezpečí, která vycházejí z postřiků. Před použitím pesticidů nebo jiných postřiků s výrobkem si pečlivě přečtěte štítek na originálním obalu a postupujte podle pokynů.
- **Riziko požáru!** Nestříkejte hořlavé kapaliny jako např. benzín.
- **Riziko výbuchu!** Nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- Používejte pouze dodané díly nebo díly schválené výrobcem.
- Nestříkejte do větru, vody nebo zdroje pitné vody.
- Stříkací tyč držte směrem po větru od obsluhy.
- Po přidání kapalin do postřikovací nádrže pevně utáhněte víko postřikovací nádrže.
- Používejte pouze komerčně dostupné chemikálie na vodní bázi.
- S výrobkem nepoužívejte žádné alkalické samozahřívací nebo korozivní kapaliny. Ty mohou korodovat kovové části nebo napadat postřikovací nádrž a hadici.
- Po použití výrobku nenechávejte v postřikovací nádrži žádné zbytky nebo postřikový materiál. Čistěte výrobek po každém použití.
- Aby nedošlo k poškození hadice nebo postřikovací nádrže, nepřidávejte kapaliny s teplotou vyšší než 45 °C.
- Nepřepíňujte postřikovací nádrž.
- Nepoužívejte výrobek v těsných nebo uzavřených prostorech. Stříkejte vždy v dobře větraném prostoru. Při používání výrobku nekuřte, nejezte ani nepijte.

- Nekuřte v prostorách, kde bude výrobek používán.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky (viz „Příprava“ – „Příslušenství“). Konkrétní informace o osobních ochranných pomůckách vám poskytne odborník.
- Nestříkejte postřiky přímo na pokožku.
- Namiřte trysku přímo na rostliny nebo předměty, které chcete stříkat.
- Ujistěte se, že postřiky míří na oblast, kterou postřiky nepoškodí.
- **Riziko úrazů elektrickým proudem!** Nestříkejte směrem k elektrickým zásuvkám.
- Po každém použití si důkladně umyjte ruce a všechna místa, kde kůže přišla do kontaktu s postřikem.
- Před vybíjením, čištěním nebo skladováním výrobku vyjměte akumulátor z výrobku, abyste předešli náhodnému spuštění.
- Před každým použitím výrobek důkladně prohlédněte zevnitř i zvenku a zkontrolujte všechny součásti.
- Zkontrolujte, zda nejsou prasklé a poškozené hadice, netěsnosti, ucpané trysky a chybějící nebo poškozené díly.
- Poškozená hadice nebo uvolněné připojení hadice může vést k náhodnému kontaktu s postřikovým roztokem, což může mít za následek vážné zranění nebo věcné škody.
- Pokud je výrobek poškozen, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými výrobky.
- Nezvedejte ani nepřenášejte výrobek za hadici nebo uzavírací ventil. Výrobek přenášejte pouze za rukojeť a ramenní popruh.

- Nikdy nepoužívejte výrobek v místnosti s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Neumísťujte výrobek tam, kde by mohl spadnout nebo být vtážen do vany nebo dřezu.
- Výrobek používejte pouze tehdy, když je ve svislé poloze.
- Neprovozujte výrobek s postřikovací nádrží.
- Je nutné poskytnout odpovídající školení, jak jej bezpečně obsluhovat.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Před použitím výrobku vždy proveďte vizuální kontrolu. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený. Pokud je výrobek poškozen, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- Výrobek vždy kontrolujte na netěsnosti. Před použitím výrobku opravte případné netěsnosti.
- Během montáže nebo demontáže nemířte příslušenstvím na sebe ani na jiné osoby.
- Výrobek smí obsluhovat vždy pouze 1 osoba. V okruhu 15 metrů nesmí být současně přítomna žádná další osoba.
- Pokud proud postřiku nevychází z trysky nebo se sníží množství postřiku, může dojít k ucpaní hadice nebo postřikovacího systému. Opláchněte a vyčistěte všechny části hadice a postřikovacího systému (uzavírací ventil, malý filtr, trubku trysky, hadici, trysku) čistou vodou.
- Po delším skladování výrobku (např. během zimy) naplňte postřikovací nádrž  čistou vodou. Proveďte zkušební běh, abyste zkontrolovali existenci netěsností nebo prasklin.
- Uvolněte zbývající tlak v postřikovací nádrži po každém použití a zejména před sejmutím víka postřikovací nádrže. Chcete-li to provést, stiskněte spoušť.
- Výrobek za žádných okolností neupravujte. Úpravy mohou vést k vážným zraněním.
- Veškerou údržbu a opravy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, musí provádět autorizované servisní středisko.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodávané výrobcem. Všechny ostatní opravy mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Nesprávná údržba, použití nevyhovujících součástí a odstranění bezpečnostních zařízení může vést k nebezpečné situaci, jako je: např. smrt, život ohrožující zranění a poškození.
- Během provozu věnujte pozornost výstupní objemové množství.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).

- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a, pokud je to nutné, před opětovným uvedením do provozu opravit.
- Vždy mějte po ruce návod na obsluhu nebo štítek postřiku, aby lékař mohl být v případě nouze informován o příslušné chemické látce.
- V případě nouze postupujte podle pokynů výrobce chemikálie na štítku.
- Dodržujte bezpečnostní listy výrobce.
- Postup po nehodách: Pokud jste přišli do kontaktu s postřikem, vypněte výrobek tak, že stlačíte síťový vypínač Zap/Vyp [14]. Okamžitě uvolněte výrobek zvednutím spodního konce spony na obou stranách ramenního popruhu [6] (obr. P).
- **Ohrožení zdraví při kontaktu s prostředky ochrany rostlin!** Prostředky ochrany rostlin mohou být zdraví škodlivé při vdechnutí, požití nebo vstřebávání kůží. Pokud máte pochybnosti nebo se objeví příznaky,

poradte se s lékařem. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Dodržujte bezpečnostní pokyny na etiketách prostředků na ochranu rostlin.
- Dodržujte specifikovanou maximální koncentraci.
- Některé kapaliny vyžadují ochranné brýle, rukavice nebo jiná ochranná opatření.
- Vždy si od výrobce chemikálií vyžádejte bezpečnostní list a dodržujte jej.
- Vždy vyprazdňujte postřikový roztok, když jste v bezpečí.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné akumulátory.
- Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka akumulátoru je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

● Příprava

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje důkladné porozumění informacím na výrobku a v tomto návodu na obsluhu. Výrobek také vyžaduje jasné pochopení projektu, který řešíte. Seznamte se před použitím tohoto výrobku se všemi provozními funkcemi a bezpečnostními předpisy.

Pokud s tímto výrobkem pracujete poprvé, nechte si od zkušené obsluhy poskytnout praktické pokyny k použití výrobku a ochranných pomůcek.

● Příslušenství

Pro bezpečný a správný provoz tohoto výrobku je nutné následující příslušenství, tj. nástroje a pomůcky:

- Komerčně dostupné chemikálie pro domácnost a zahradu, např. insekticidy, fungicidy, přípravky na hubení plevelu a hnojiva
- Vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), např.:
 - Nepropustné oděvy, ochranné obleky
 - Nepropustná bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, která je odolná vůči prostředkům ochrany rostlin
 - Nepropustné rukavice, které jsou odolné vůči prostředkům ochrany rostlin
 - Dobře sedící ochranné brýle v souladu s evropskou normou EN 166
 - Vhodná ochranná dýchací maska
- Příslušenství je k dispozici u vašeho prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informace o akumulátorové sadě a nabíječce akumulátoru. Akumulátorová sada a nabíječka akumulátoru nejsou součástí balení (viz „Rozsah dodávky“).

● Charakteristiky

- **Postřikovací nádrž:** Kapacita postřikovací nádrže [3] je 16 litrů.

- **Spoušť:** Stisknutím spouště [28] se uvolní postřikovací paprsek pro postřik běžných domácích a zahradních chemikálií.
- **Zajišťovací západka:** Zajišťovací západka [35] umožňuje plynulé stříkání bez držení spouště.
- **Vypínač Zap/Vyp:** Vypínač Zap/Vyp [14] zapíná nebo vypíná výrobek a reguluje tlak postřiku.
- **Kryt akumulátoru:** Kryt prostoru pro akumulátory [5] chrání akumulátorovou sadu před kontaktem s kapalinami.
- **Filtr:** Košový filtr [26] a malý filtr [36] slouží k filtraci pevných látek.
- **Tryska:** Příslušenství trysek [12] a kuželová stříkací hlava [33] jsou součástí dodávky, aby se umožnily různé vzory stříkání a průtoky.
- **Indikátor stavu akumulátoru:** Indikátor stavu akumulátoru [21] slouží k indikaci úrovně nabití akumulátorové sady [18].
- **Ramenní popruh:** V případě nouze může uživatel výrobek rychle uvolnit zvednutím spodního konce spony na obou stranách ramenního popruhu [6] (obr. P).

● Akumulátorová sada

● Nabijte akumulátorovou sadu

Obr. C

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [18] lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila životnost akumulátoru.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorovou sadu [18] nepoškodí.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je akumulátorová sada [18] nabitá na střední nebo nízkou úroveň nabití, před provozem ji nabijte.

1. Vložte akumulátorovou sadu [18] do rychlonabíječky akumulátoru [23].
2. Spojte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [22] se zásuvkou.
3. Kontrolky nabíjení LED (zelená [25] a červená [24]) informují o stavu rychlonabíječky akumulátoru [23] a akumulátorové sady [18]:

LED	Stav
Rozsvítí se červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Rozsvítí se zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Rozsvítí se zelená LED (bez akumulátorové sady)	Nabíječka připravena k provozu

- Když je akumulátorová sada [18] plně nabitá:
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [18] z rychlonabíječky akumulátoru [23].
 - Vytáhněte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [22] ze zásuvky.

● Vložte/vyjměte akumulátorové sady

1. Otevřete kryt prostoru pro akumulátory [5] (obr. I).
2. **Vkládání:** Položte akumulátorovou sadu [18] na vodící lištu a zasuňte ji zpět do výrobku. Akumulátorová sada slyšitelně zapadne na místo.

3. **Vyjímání:** Stiskněte odblokovací tlačítka [19] na akumulátorové sadě [18] a vytáhněte ji ven.
4. Zavřete kryt prostoru pro akumulátory [5].

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

Obr. C

- Stiskněte tlačítka  [20] na akumulátorové sadě [18].
- Stav nabití akumulátorové sady [18] je indikován indikátorem stavu akumulátoru [21]:

LED	Stav
Červená – žlutá – zelená	Akumulátorová sada je plně nabitá
Červená – žlutá	Akumulátorová sada je napůl nabitá
Červená	Akumulátorovou sadu je třeba nabít

● Aplikace PARKSIDE

● Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE

Aktivace/deaktivace funkce Bluetooth® akumulátoru

- Stisknutím a podržením tlačítka  [20] na akumulátorové sadě [18] po dobu 3 sekund aktivujete funkci Bluetooth®. Oranžová LED indikátoru stavu nabití [21] svítí. Funkce Bluetooth® je aktivovaná.
- Uvolněte tlačítka  [20].
- Stisknutím a podržením tlačítka  [20] na akumulátorové sadě [18] po dobu 10 sekund aktivujete funkci Bluetooth®. Oranžová LED indikátoru stavu nabití [21] zhasne. Funkce Bluetooth® je vypnutá. V aplikaci **PARKSIDE** se výrobek zobrazí jako offline.

● Znovupřipojení výrobku k aplikaci PARKSIDE

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek lze připojit pouze k aplikaci **PARKSIDE**, když je do výrobku vložena akumulátorová sada [18].
- ▶ K aplikaci **PARKSIDE** lze připojit pouze znovunabíjecí akumulátory **Smart Performance**.

1. Stisknutím a podržením tlačítka  [20] na akumulátorové sadě [18] po dobu 3 sekund aktivujete funkci Bluetooth®.
2. Aktivujte funkci Bluetooth® svého Smartfonu.
3. Otevřete aplikaci **PARKSIDE**.

● Poprvé spojte výrobek s aplikací PARKSIDE

1. Zvolte **Přidat přístroj** nebo  na registrační kartě **Tvoje přístroje**. Aplikace **PARKSIDE** skenuje oblast na dostupné přístroje. Aplikace **PARKSIDE** zobrazuje, zda byly nalezeny dostupné přístroje.
2. Klepněte na název výrobku pro výběr akumulátorové sady [18].
3. Klikněte na **Dokončeno** pro potvrzení spojení. Akumulátorová sada [18] je uvedena na registrační kartě **Vaše zařízení** a lze ji vybrat.
4. Vyberte akumulátorovou sadu [18]. Informace o výrobku naleznete na registrační kartě **Vaše zařízení**, když je ve výrobku nainstalována akumulátorová sada.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud kontrolka LED stavu spojení [17] nesvítí trvale:

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Spojte výrobek s akumulátorovou sadou [18]. Podržte vypínač Zap/Vyp [14] stlačený po dobu 5 sekund. LED stavu spojení [17] bliká několik sekund a poté zůstane svítit trvale. Informace o výrobku jsou zobrazeny na registrační kartě **Vaše zařízení**.
- ▶ K aplikaci **PARKSIDE** lze připojit pouze znovunabíjecí akumulátory **Smart Performance**.
- ▶ S aplikací **PARKSIDE** můžete sledovat výrobek a ovládat určité funkce výrobku. Funkce se mohou měnit s aktualizacemi aplikací a firmwaru. Podrobné informace o aplikaci **PARKSIDE** naleznete v návodu chytrého akumulátoru.
- ▶ Aplikace **PARKSIDE** podporuje operační systémy iOS 15.0 a vyšší nebo Android 6.0 a vyšší.

● Před použitím

● Připevněte ramenní popruh

(Obr. F)

1. Zavěste háčky na opasek [6a] na ramenní popruh [6] do ok [27] postřikovací nádrže [3].
2. Nastavte délku ramenního popruhu [6].

● Připojte trubku trysky z nerezové oceli

(Obr. G)

1. Na jednom konci trubky trysky z nerezové oceli [9] je O-kroužek [31]. Připojte tuto stranu ocelové trubky trysky k uzavíracímu ventilu [37].
2. Převlečnou maticí [29] a pojistný kroužek [30] a O-kroužek [31] zatlačte ve směru závitů uzavíracího ventilu [37].

3. Šroubujte převlečnou matici [29] ve směru hodinových ručiček, až pevně sedí.

UPOZORNĚNÍ

- Když se trubka trysky z nerezové oceli [9] nepoužívá: Volitelně – pro snadnější přenášení připevněte trubku trysky z nerezové oceli k čepu postřikovací nádrže [7] pomocí závěsného háku [11].

● Upravte délku trubky trysky z nerezové oceli

(Obr. H)

UPOZORNĚNÍ

- Upravte délku trubky trysky z nerezové oceli [9] tak, abyste neznečistili sebe, okolní osoby ani životní prostředí.

Trubku trysky z nerezové oceli [9] lze vytáhnout.

Prodlužte trubku trysky z nerezové oceli [9]:

1. Otáčejte trubkovou maticí [32] proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní.
2. Vytáhněte trubku trysky z nerezové oceli [9] na špičce, dokud nedosáhne požadované délky.
3. Trubkovou maticí [32] ve směru hodinových ručiček, až pevně sedí.

UPOZORNĚNÍ

- Abyste zabránili kontaminaci prostředí, uživatele nebo přihlížejících osob, v případě potřeby prodlužte délku trubky trysky z nerezové oceli [9].

● Nasadte kuželovou stříkací hlavu na trubku trysky z nerezové oceli

(Obr. J)

Kuželová stříkací hlava [33] je předem namontována na trubce trysky z nerezové oceli [9].

Nastavte vzor stříkání

- **Vodní paprsek:** Otočte špičku kuželové stříkací hlavy [33] proti směru hodinových ručiček (uvolněte kuželovou stříkací hlavu).
- **Miha:** Otočte špičku kuželové stříkací hlavy [33] ve směru hodinových ručiček (utáhněte kuželovou stříkací hlavu).

● Připojte plastovou trubku trysky

(Obr. K, L)

- Připojte libovolný konec plastové trubky trysky [10] k uzavíracímu ventilu [37].
- Nasuňte O-kroužek [31], pojistný kroužek [30] a převlečnou matici [29] na závit uzavíracího ventilu [37].
- Šroubujte převlečnou matici [29] ve směru hodinových ručiček, až pevně sedí (obr. G).

● Připojte příslušenství trysek

Příslušenství trysek [12] lze namontovat pouze s plastovou trubkou trysky [10]. Příslušenství trysek se nesmí instalovat s trubkou trysky z nerezové oceli [9].

- Vložte požadované příslušenství trysek [12] do jednoho konce plastové trubky trysky [10].
- Zatlačte O-kroužek [31], pojistný kroužek [30] a převlečnou matici [29] ve směru závitu na příslušenství trysek [12].
- Otočte převlečnou matici [29] ve směru hodinových ručiček, abyste ji utáhli na závit příslušenství trysek [12].

Výběr vhodného příslušenství trysek

Hubice	Použití
Vějířová tryska 	Rovnoměrný vzor stříkání
Tryska s dvojitou hlavou 	Velkoplošný postřik Postřik velkých rostlin Vysoký průtok
Tryska s jednou hlavou 	Postřik malých ploch Postřik malých rostlin
Mlhová tryska 	Postřik mlhou Vysoký průtok

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze trysky a filtry dodávané s výrobkem.
- ▶ Pokud nepoužíváte příslušenství trysky [12], můžete jej pro snadnější přenášení volitelně připevnit k čepu postřikovací nádrže [7] pomocí vícenásobného závěsného háku [11a].

● Smíchejte postřikový roztok

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Smíchejte chemikálie přesně podle pokynů výrobce. Nesprávné směsi mohou produkovat toxické výpary nebo výbušné roztoky.
- ▶ Smíchejte pouze takové množství tekutiny, které potřebujete pro aplikaci.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Riziko náhodného kontaktu postřikového materiálu s pokožkou a očima!** Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky podle pokynů výrobce chemikálií. Toto vybavení obsahuje minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.

- Nikdy nestříkejte tekuté prostředky ochrany rostlin neředěné.
- Připravujte roztok a plňte postřikovací nádrž [3] pouze venku nebo na dobře větraném místě.
- Míchejte a plňte pouze v místech, kde lze snadno zachytit rozlitý postřik.
- Připravte si dostatek hadrů, abyste je mohli okamžitě nasát.
- Připravte si pouze tolik roztoku pro daný úkol, aby nic nezbylo.
- Nemíchejte různé chemikálie, pokud směs nebyla schválena výrobcem.
- Rozstříkované kapaliny musí být řídké jako voda. Hustší kapaliny nelze správně rozstříkovat.
- Zabraňte kontaminaci životního prostředí, zásobování vodou a/nebo veřejné kanalizace postřiky.
- Nepoužitý zbytek postřiků musí být vždy shromažďován ve vhodné nádobě a zlikvidován místními nebo národními úřady.
- Vyhněte se přímému kontaktu s postřiky. V případě kontaktu s postřiky ihned opláchněte zasažené části těla velkým množstvím čisté vody. V případě potřeby se poraďte s lékařem.

- Udržujte děti, domácí mazlíčky a hračky (včetně hraček pro domácí mazlíčky) mimo místa pro míchání a aplikaci pesticidů alespoň tak dlouho, jak je uvedeno na štítku postřiku. Pokud na štítku není uveden čas, počkejte, až pesticidy zaschnou, než znovu vstoupíte do oblasti.
- Postřiky uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat v uzamčené skříni nebo zahradní kůlně. Doporučuje se vybavit skříňky a boxy dětskými pojistkami nebo visacími zámky. Bezpečnostní zámky jsou k dispozici v místním železářství.
- Učte děti, že „Pesticidy jsou jed“ – něco, čeho by se nikdy neměly dotýkat ani jíst.

● První kroky, když lidé přijdou do kontaktu s pesticidy

- **Požití:**
 - Získejte lékařskou pomoc.
 - Oběť při vědomí by měla vypít malé množství vody, aby se pesticid zředil.
 - Vyvolávejte zvracení jen tehdy, pokud vám to doporučí toxikologické středisko nebo lékař.
- **Kontakt s pokožkou:**
 - Kontaminované oblečení svlečte.
 - Postižené části těla ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody.
 - Pokud kůže vypadá spáleně, neaplikujte žádné masti.
 - V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Vdechnutí:**
 - Pokud je oběť venku, přesuňte ji nebo ji odneste pryč z oblasti, kde byly pesticidy nedávno aplikovány.
 - Pokud je oběť uvnitř, okamžitě ji přeneste nebo zaveďte na čerstvý vzduch.

- Uvolněte těsné oblečení oběti. Pokud je kůže postiženého modrá nebo postižený přestal dýchat, poskytněte mu ventilaci (pokud víte jak) a zavolejte pomoc.

■ **Kontakt s očima:**

- Držte oční víčka otevřená a ihned opláchněte je čistou vodou.
- Nepoužívejte chemikálie ani kapky, pokud to nenařídí lékař nebo toxikologické centrum.
- Zakryjte oko čistým hadříkem a okamžitě vyhledejte lékaře.

● **Naplněte postřikovací nádrž**

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko náhodného kontaktu postřiku s pokožkou a očima.

- ▶ Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky předepsané výrobcem chemikálií. K tomuto vybavení patří minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.
- ▶ Vyhněte se neúmyslnému spuštění. Ujistěte se, že je výrobek vypnutý a že byla akumulátorová sada [18] vyjmuta z výrobku.
- ▶ Maximální objem postřikovací nádrže [3] je 16 litrů. Nepřeplňujte postřikovací nádrž!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Důkladně vyčistěte a vypláchněte odměrné nádoby, které se používají k plnění postřikovací nádrže [3] a k předmísení postřikových materiálů.
- ▶ Košový filtr [26] zabraňuje vnikání částic nečistot, které by mohly ucpat nebo poškodit čerpadlo, do postřikovací nádrže.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Košový filtr vždy vraťte na místo, než znovu nasadíte víko postřikovací nádrže [8].
- ▶ Používejte pouze prostředky ochrany rostlin, které byly schváleny místními/národními orgány dozoru nad prostředky ochrany rostlin pro použití s postřikovači na záda.

Před naplněním postřikovací nádrže s postřikovým roztokem

1. Provedte zkušební provoz s vodou z vodovodu. Zkontrolujte všechny díly výrobku na těsnost.

Naplňte čistou postřikovací nádrž

1. Postavte postřikovací nádrž [3] na rovnou plochu.
2. Odšroubujte a sejměte víko postřikovací nádrže [8]. Zkontrolujte, zda je košový filtr [26] správně vložen (obr. E).
3. Opatrně nalijte až 16 litrů roztoku postřiku do postřikovací nádrže [3].
4. Po naplnění nasadte víko postřikovací nádrže [8]. Pevně víko postřikovací nádrž utáhněte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Umístěte na výrobek štítek s uvedením použité chemikálie.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy se nepokoušejte plnit postřikovací nádrž [3], když ji přenášíte.

Vyměňte postřikový materiál

Když je v postřikovací nádrži [3] stále postřikový materiál:

1. Odšroubujte víko postřikovací nádrže [8] a odstraňte košový filtr [26].

2. Nalijte postřikový materiál z postřikovací nádrže [3] do nádoby schválené pro chemikálie. Neskladujte tyto chemikálie v postřikovací nádrži po delší dobu.
3. K čištění a opláchnutí postřikovací nádrže [3] a příslušenství použijte čistou vodu. Lze přidat malé množství jemného čistícího prostředku pro domácnost.
4. Naplňte nový postřikový materiál (viz „Naplňte postřikovací nádrž“).

● Obsluha

● Zapnutí a vypnutí

(Obr. B)

Zapnutím výrobku se výrobek přepne do pohotovostního režimu. Výrobek postřikuje až po stisknutí spouště [28] při zapnutém výrobku.

Zapnutí:

- Stiskněte vypínač Zap/Vyp [14].

Zvýšení tlaku

- Stiskněte tlačítko volby tlaku [16].
- Tlak se zvyšuje při každém stisknutí tlačítka až do nastavení 6, poté se tlak vrátí zpět na nastavení 2.

Vypnout

- Stiskněte znovu vypínač Zap/Vyp [14].

Výrobek je vybaven indikátorem stavu nabití [15]. Zobrazuje úroveň nabití akumulátorové sady [18], když je akumulátorová sada vložena do výrobku. Když je výrobek zapnutý, indikátor stavu akumulátoru se rozsvítí.

Indikátor stavu nabití	Úroveň nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximum
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● Postřikování

VAROVÁNÍ!

- ▶ Riziko náhodného kontaktu postřikového materiálu s kůží a očima. Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky v souladu s pokyny výrobce chemikálií. Toto vybavení zahrnuje minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.
 - ▶ Před postřikem chemikálií je důležité zkontrolovat, jak blízko jste k citlivým oblastem, jako jsou školy, nemocnice, citlivá pole, vodní toky, hospodářská zvířata, farmy a oblasti pastvy včel.
- Pracujte pouze venku nebo ve velmi dobře větraných prostorách, např. v otevřených sklenících.
 - Při práci s prostředky ochrany rostlin nejezte, nepijte nebo nekuřte.
 - Pokud jste vyrušeni při nanášení stříkací hmoty – např. telefonicky – řádně uzavřete nádobu na stříkací materiál a uchovávejte ji mimo dosah dětí, které by se mohly v době vaší nepřítomnosti dostat do prostoru.
 - Nikdy nevyfukujte trysky nebo jiné součásti ústy.
 - Nestříkejte ve směru lidí nebo zvířat. Vyhněte se postřiku ve větrných dnech. Postřikované materiály by mohly být náhodně nafouknuty na rostliny nebo předměty, které by neměly být stříkány. Stříkejte vždy ve směru větru.
 - Příliš vysoký nebo příliš nízký tlak postřiku nebo nepříznivé povětrnostní podmínky mohou vést k nesprávné koncentraci roztoku.
 - Nikdy nestříkejte ve směru okolo stojících.
 - Buďte obzvláště opatrní v kluzkých podmínkách – vlhko, sníh, led, na svazích nebo na nerovném terénu.
 - Pozor na překážky: Dávejte pozor na odpadky, pařezy, kořeny a příkopy, o které byste mohli zakopnout nebo klopýtnout.
 - Dělejte si přestávky dostatečně brzy, abyste se vyhnuli únavě a vyčerpání a snížili tak riziko nehod.
 - Pracujte klidně a opatrně – za denního světla a pouze za dobré viditelnosti. Buďte ostražití, abyste neohrozili ostatní.
 - Nikdy nepracujte na žebříku nebo jiné nejisté podpěře.
 - Při práci venku a na zahradách buďte obzvláště opatrní, abyste nezranili malá zvířata.
 - Aby se zabránilo úletu, je třeba při postřiku vzít v úvahu různé parametry. Příklady:
 - Trysky
 - Tlak
 - Délka trubky trysky
 - Rychlost větru
 - Abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nikdy nepracujte v blízkosti vodičů nebo kabelů pod napětím.
 - Před přidáním jakéhokoli jiného stříkacího materiálu výrobek vždy očistěte (viz „Čištění a péče“).
 - Neprovazujte výrobek při teplotách nad +40 °C ve stínu nebo na přímém slunci.

Začněte stříkat

- ☐ Stisknutím spouště  dolů uvolníte postřikový paprsek, který je vhodný pro postřik běžných domácích a zahradních chemikálií.

Přestaňte stříkat

- ☐ Uvolněte spoušť .

Nepřetržitý postřik bez držení spouště (Obr. M)

1. Stlačte spoušť [28] dolů.
2. Zatlačte zajišťovací západku [35] dopředu tak, aby byla v zajištěné poloze.

Odblokování spouště z nepřetržitého postřiku

1. Stlačte spoušť [28] dále dolů.
2. Sklopte zpět zajišťovací západku [35] zpět pod spoušť [28] (obr. M).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během přestávek nenechávejte výrobek na prudkém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla.
- ▶ Předávkování může poškodit rostliny a životní prostředí. Poddávkování může vést k neúspěšnému ošetření rostlin.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Před každou kontrolou, údržbou nebo čištěním výrobek vždy vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [18] a nechte výrobek vychladnout!
- ▶ Opravy a údržbu provádějte pouze v souladu s tímto návodem! Všechny ostatní práce musí provádět kvalifikovaná osoba!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko kontaktu s chemikáliemi!

- ▶ Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte přiměřené osobní ochranné prostředky, které odpovídají pokynům výrobce chemikálií. Toto vybavení by mělo obsahovat minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.

● Údržba

- Před každým použitím a po něm zkontrolujte výrobek a příslušenství (např. trysky), zda nejsou opotřebené a poškozené. Pokud zjistíte poškození (např. prasklinu na příslušenství trysky [12], otvor v košovém filtru [26] nebo v malém filtru [36]), vyměňte příslušenství za nové díly.
Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Pravidelně kontrolujte ramenní popruh [6], zda není roztřepený. Vyměňte ramenní popruh, pokud je opotřebený nebo roztřepený.
- Náhradní trysky/filtry a další náhradní díly, které nejsou uvedeny v seznamu (např. nabíječku), si můžete objednat prostřednictvím naší servisní horké linky (viz „Servis“). Až budete volat na servisní horkou linku, připravte si číslo IAN pro nákup náhradních dílů.

● Oprava

Pokud zaznamenáte netěsnost, je pravděpodobně poškozen těsnicí kroužek poblíž zdroje úniku. Těsnicí kroužek se může za dlouhou dobu opotřebovat, což má za následek praskliny a netěsnosti. Těsnicí kroužek vyměňte:

1. Výrobek vypněte: Stiskněte vypínač Zap/Vyp [14].
 2. Vyjměte akumulátorovou sadu [18].
 3. Při čištění dílů v oblasti úniku postupujte podle pokynů v části „Čištění“.
 4. Demontujte výrobek v místě vzniku úniku. Zkontrolujte, zda O-kroužek nevykazuje známky opotřebení nebo praskliny.
- Pokud je těsnicí kroužek zlomený nebo vykazuje trhlinu, vyměňte jej za vhodný těsnicí kroužek. Dávejte pozor na vnější průměr těsnicího kroužku.

- Po výměně těsnicího kroužku naplňte postřikovací nádrž [3] čistou vodou. Provedte zkušební provoz, abyste zjistili, zda byl únik odstraněn.
- Obráťte se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby byl výrobek zkontrolován a opraven.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko vystavení chemikáliím!

Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky předepsané výrobcem chemikálií. Toto vybavení zahrnuje minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.

UPOZORNĚNÍ

► Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

1. Připravte si nádobu schválenou na chemikálie. Stisknutím spouště [28] nastříkejte zbývající postřikový materiál do nádoby. Uvolněte spoušť, když byl postřikový materiál zcela vyprázdněn.
2. Výrobek vypněte: Stiskněte vypínač Zap/Vyp [14].
3. Vyjměte akumulátorovou sadu [18] ven.
4. Odšroubujte uzavírací ventil [37] z hadice [2].
5. Povolte matici uzavíracího ventilu [37], aby mohl zbylý postřikový materiál odtéci (obr. N).
6. Odšroubujte rukojeť [1] uzavíracího ventilu [37].
7. Vyjměte malý filtr [36] (obr. O).
8. Vyjměte příslušenství trysek [12].
9. Odšroubujte víko postřikovací nádrže [8] a vyjměte košový filtr [26].
- Pokud je v postřikovací nádrži [3] stále postřikový materiál:
 - Nalijte postřik z postřikovací nádrže [3] do nádoby schválené pro kapalný odpad. Neskladujte chemikálie v postřikovací nádrži po delší dobu.
 - Vyčistěte a opláchněte postřikovací nádrž [3] a příslušenství čistou vodou. Lze přidat malé množství jemného čisticího prostředku pro domácnost.
 - K čištění postřikovací nádrže [3] použijte vlhký hadřík, který nepouští vlákna. Otřete povrch suchým hadříkem dosucha.
- Následující díly mohou být vyjmuty a vyčištěny pod tekoucí vodou:
 - [9] Trubka trysky z nerezové oceli
 - [10] Plastová trubka trysky
 - [12] Příslušenství trysek
 - [26] Košový filtr
 - [36] Malý filtr
- Pokud je příslušenství trysek [12] nebo kuželová stříkací hlava [33] ucpané, vyčistěte je propíchnutím jehlou.
- Pokud košový filtr [26] a malý filtr [36] nelze opatrně vyčistit pod tekoucí vodou, vyčistěte je kartáčkem.

- Jednotlivé díly čistěte v následujících intervalech:

Díl	Manipulace	Před použitím	Po použití	Každý týden	Každý měsíc	Každé 3 měsíce
Celý výrobek	Vizuální prohlídka	X	–	–	–	–
	Čištění	–	X	–	–	–
[3] Postřikovací nádrž	Vyprázdnit a vyčistit	–	X	–	–	–
[9] Trubka trysky z nerezové oceli	Čištění	–	X	–	–	–
[10] Plastová trubka trysky						
[12] Příslušenství trysky						
[26] Košový filtr	Čištění	–	–	–	–	X
[36] Malý filtr						
[37] Uzavírací ventil	Čištění	–	X	–	–	–
■ Výše uvedené intervaly platí pro normální provozní podmínky. Pokud je vaše denní pracovní doba delší, příslušné intervaly upravte.						

● Skladování

- Výrobek vypněte: Stiskněte vypínač Zap/Vyp **[14]**.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu **[18]** ven.
 - Vypusťte veškerý postřikový materiál z postřikovací nádrže **[3]**, trubky trysky z nerezové oceli **[9]**, plastové trubky trysky **[10]** a příslušenství trysky **[12]**. Pokud výrobek a jeho příslušenství nebudou zcela vypuštěny, dojde k jejich poškození mrazem.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte prázdné a čisté, s trubicí trysky z nerezové oceli **[9]**, plastovou trubicí trysky **[10]** a příslušenstvím trysky **[12]** ukazujícími směrem nahoru.
 - Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, bezprašném, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
 - Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
 - Ideální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 °C a +26 °C.
 - Chemikálie skladujte pouze v bezpečných, schválených nádobách.
 - Uchovávejte chemikálie na místě nepřístupném dětem a zvířatům.
- ### Uvedení do provozu po zimě
- Zkontrolujte, zda není prostor pro akumulátor, postřikovací nádrž **[3]**, trubku trysky z nerezové oceli **[9]**, plastová trubka trysky **[10]** a příslušenství trysky **[12]** znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.

- Zkontrolujte, zda výrobek a všechny části přívodu vody na netěsnosti.

Pokyny k akumulátorové sadě

- Skladujte akumulátorovou sadu [18] jen v částečně nabitém stavu. Před delším skladováním by měla být akumulátorová sada nabitá na 40 % až 60 % (červená a oranžová v indikátoru stavu akumulátoru [21]).
- Při dlouhodobém skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [18] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Před přepravou: Výrobek vypněte – stiskněte síťový vypínač Zap/ Vyp [14]. Vyjměte akumulátorovou sadu [18] ven. Nechte vytéci postřik z postřikovací nádrže [3].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými otřesy, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Odstraňování chyb

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko náhodného kontaktu postřikového materiálu s pokožkou a očima!

- ▶ Při používání, přípravě, manipulaci, stříkání nebo likvidaci chemikálií vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky podle pokynů výrobce chemikálií. Toto vybavení obsahuje minimálně ochranné brýle, rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.
- ▶ Než začnete s výrobkem pracovat, stiskněte spoušť [28], dokud se tlak úplně neuvolní. Pokud nebyl tlak předem uvolněn, mohou chemikálie při práci s výrobkem nekontrolovatelně vystřikovat.
- ▶ Po ukončení práce proveďte zkušební chod s čistou vodou.

Závada	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá zapnout.	Akumulátorová sada [18] není správně vložena.	Řádně vložte akumulátorovou sadu [18].
	Akumulátorová sada [18] je prázdná.	Nabijte akumulátorovou sadu [18].

Závada	Možná příčina	Řešení
Výrobek nestříká.	Není k dispozici tlak.	Výrobek vypněte: Stiskněte vypínač Zap/ Vyp [14].
	V postřikovací nádři [3] nejsou žádné chemikálie.	Naplňte postřikovací nádrž [3] chemikáliemi.
	Příslušenství trysek [12] nebo kuželová stříkácí hlava [33] jsou zablokované.	Výrobek vypněte, odeberte akumulátorovou sadu [18] a vypustte tlak. Vyčistěte příslušenství trysek [12] nebo kuželovou stříkácí hlavu [33] propíchnutím jehlou (viz „Čištění a péče“).
	Malý filtr [36] je zablokovaný.	Výrobek vypněte, odeberte akumulátorovou sadu [18] a vypustte tlak. Malý filtr [36] vyčistěte pod tekoucí vodou kartáčkem (viz „Čištění a péče“).
Nastala netěsnost.	Dotčené části nejsou správně spojeny.	Výrobek vypněte, odeberte akumulátorovou sadu [18] a vypustte tlak. Dotčené části správně spojte.
	Těsnící kroužek je poškozený.	Výrobek vypněte, odeberte akumulátorovou sadu [18] a vypustte tlak. Vyměňte těsnící kroužek.

● Zlikvidování

Chemikálie nikdy nevypouštějte do kanalizace nebo odpadních vod, likvidujte je řádně a ekologicky, např. odevzdáním na určeném sběrném místě.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 472002_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadááním čísla položky (IAN) 472002_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472002_2407)

IAN: 472002_2407
Identifikace produktu: "Parkside" 20V Aku tlakový postřikovac na záda
Číslo modelu: HG12919

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/53/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
Směrnice 2014/53/EU
Zdraví a bezpečnost (Čl. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
EMK (Čl. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Čl. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

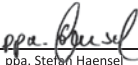
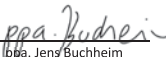
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

	12.11.2024		
Neckarsulm			
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

CZ



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 129
Úvod	Strana 130
Použitie v súlade s určením	Strana 130
Rozsah dodávky	Strana 131
Popis súčiastok	Strana 131
Technické údaje	Strana 132
Bezpečnostné upozornenia	Strana 134
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 134
Bezpečnostné upozornenia pre postrekovače na chrbát	Strana 137
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 139
Správanie v núdzovom prípade	Strana 139
Zvyškové riziká	Strana 140
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora	Strana 140
Príprava	Strana 141
Príslušenstvo	Strana 141
Vlastnosti	Strana 142
Akumulátor	Strana 142
Nabíjanie akumulátora	Strana 142
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 143
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 143
Aplikácia PARKSIDE	Strana 143
Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE	Strana 143
Opätovné pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE	Strana 143
Prvé pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE	Strana 143
Pred použitím	Strana 144
Pripevnenie ramenného popruhu	Strana 144
Pripevnenie teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele	Strana 144
Nastavenie dĺžky teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele	Strana 144
Nastavenie kužeľovej rozprašovacej hlavice na teleskopickej tryske z ušľachtilej ocele	Strana 145
Pripevnenie teleskopickej trysky z plastu	Strana 145
Pripevnenie príslušenstva k tryskám	Strana 145
Miešanie postrekového roztoku	Strana 146
Prvé kroky po tom, ako sa osoba dostane do kontaktu s pesticídmi	Strana 147
Naplnenie nádoby	Strana 147

Obsluha	Strana 148
Zapnutie a vypnutie	Strana 148
Postrekovanie	Strana 149
Čistenie a starostlivosť	Strana 150
Údržba	Strana 150
Oprava	Strana 150
Čistenie	Strana 151
Skladovanie	Strana 152
Preprava	Strana 153
Odstránenie porúch	Strana 153
Likvidácia	Strana 154
Záruka	Strana 155
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 155
Servis	Strana 156
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 157

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranné okuliare!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Noste ochranu dýchacích ciest!
			Noste ochranné rukavice!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Noste ochranný odev!
			Noste ochranu sluchu!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Pred výmenou častí príslušenstva, čistením produktu alebo keď sa produkt nepoužíva, produkt vypnite a vyberte akumulátor.
			Noste bezpečnostnú obuv!
	Jednosmerný prúd/napätie (akumulátor)		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie (nabíjačka akumulátora)		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Poistka (nabíjačka akumulátora)		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.

	Produkt používajte len v suchých interiéroch (nabíjačka akumulátora).		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.
	Pri striekaní sa musia okolostojace osoby držať v bezpečnej vzdialenosti.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

20 V AKU TLAKOVÝ POSTREKOVÁČ NA CHRÁT

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento 20 V aku tlakový postrekovač na chrbát (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený len na používanie vonku na dobre vetraných miestach.

Produkt sa nesmie používať v interiéroch ani na zle vetraných miestach.

Tento produkt je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.

Produkt by mali používať len dospelé osoby v súkromných oblastiach, ktoré boli primerane zaškolené ohľadom nebezpečenstiev a bezpečnostných opatrení týkajúcich sa používania produktu.

Produkt je určený na striekanie bežných domácich a záhradných chemikálií, ako sú napr.:

- Insekticídy
- Fungicídy
- Prípravky proti burine
- Hnojivá

Produkt sa môže používať aj na zavlažovanie rastlín.

Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Vždy používajte správny nastavec podľa účelu používania! Pri kúpe a používaní častí príslušenstva dodržujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“!).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 20 V Aku tlakový postrekovač na chrbát
- 1 Ramenný popruh
- 1 Teleskopická tryska z ušľachtilej ocele
- 1 Teleskopická tryska z plastu
- 1 Vejáróvá tryska
- 1 Dvojité tryska
- 1 Obyčajná tryska
- 1 Rozprašovací tryska
- 1 Závesný hák
- 1 Multifunkčný závesný hák
- 1 Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Akumulátor a rýchlonabíjačka akumulátora nie sú súčasťou balenia.

● Popis súčastok

Obr. A:

- 1 Rukoväť
- 2 Hadica
- 3 Nádob
- 4 Stupnica objemu
- 5 Kryt priehradky na akumulátor
- 6 Ramenný popruh
- 6a Háky na popruhu ×4
- 7 Kolík na nádobu
- 8 Veko nádoby
- 9 Teleskopická tryska z ušľachtilej ocele
- 10 Teleskopická tryska z plastu
- 11 Závesný hák
- 11a Multifunkčný závesný hák

- 12 Príslušenstvo k tryskám:
 - Vejáróvá tryska ×1
 - Dvojité tryska ×1
 - Obyčajná tryska ×1
 - Rozprašovací tryska ×1

Obr. B:

- 13 Ukazovateľ tlaku
- 14 Vypínač
- 15 Ukazovateľ stavu nabitia
- 16 Tlačidlo na voľbu tlaku
- 17 LED kontrolka stavu spojenia

Obr. C:

- 18 Akumulátor*
- 19 Odblokovacie tlačidlo
- 20 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 21 Ukazovateľ stavu akumulátora
- 22 Napájací kábel so zástrčkou
- 23 Nabíjačka akumulátora (rýchlonabíjačka)*
- 24 LED kontrolka nabíjania – červená
- 25 LED kontrolka nabíjania – zelená

* Akumulátor a rýchlonabíjačka akumulátora nie sú súčasťou balenia.

Obr. E až P:

- 26 Filter koša
- 27 Pútiko ×4
- 28 Spúšťač
- 29 Prevlečná matica ×2
- 30 Bezpečnostný krúžok ×2
- 31 Tesniaci krúžok ×2
- 32 Rúrková matica
- 33 Kuželová rozprašovací hlavica
- 34 Prípojka na akumulátor
- 35 Zaisťovací uzáver
- 36 Malý filter
- 37 Uzatvárací ventil

● Technické údaje

20 V aku tlakový postrekovač na chrbát	PPRDS 20-Li C3
Menovité napätie:	20 V
Typ čerpadla:	Membránové
Kapacita nádoby:	16 l
Pracovný tlak:	2–6 bar (nastaviteľný)
Max. prevádzková teplota:	40 °C
Hmotnosť (prázdne):	pribl. 4 kg (bez akumulátora)
Hmotnosť (plné):	pribl. 20 kg
Zvyškový roztok v nádobe (max.):	250 ml
IP druh ochrany:	IPX1

Rozmery

Nadstavec	Šírka oka	Ø
 Vejárková tryska	–	2 mm
 Obyčajná tryska	–	2 mm
 Dvojitá tryska	–	2 mm
 Rozprašovacia tryska	–	0,8 mm
 Filter koša	0,25 mm	–
 Kužeľová rozprašovacia hlavica	–	1,8 mm
 Malý filter	0,18 mm	–

Rýchlosť prietoku (l/h)

Nadstavec	Rýchlosť prietoku (l/h)	Menovitý tlak (bar)
 Vejárková tryska	90,9	4,4
 Obyčajná tryska	81,8	5,5
 Dvojitá tryska	128,3	2,0
 Kužeľová rozprašovacia hlavica (hmla)	117,3	2,5
 Kužeľová rozprašovacia hlavica (hmla)	61,8	5,8
 Kužeľová rozprašovacia hlavica (prúd vody)	125,2	2,0

Akumulátor PARKSIDE Performance Smart	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Frekvenčný rozsah:	2400–2483,5 MHz
Úroveň výkonu:	≤20 dBm

Čas nabíjania

	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1 *	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PDSL G 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min
* Akumulátor a rýchlonabíjačka akumulátora nie sú súčasťou balenia.				

Odporúčaná teplota okolia (produkt a akumulátor)

Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +40 °C
Počas skladovania:	+20 °C až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	67,3 dB(A)
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	75,3 dB(A)
Neistota K_{WA} :	3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa normy EN 62841:

Vibrácie ruky/ramena $a_{h,D}$:	<2,5 m/s ²
Neistota K_{WA} :	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

1. **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
2. **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

1. **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
2. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
3. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
4. **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
6. **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

1. **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte,**

keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

2. **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
3. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
4. **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
5. **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
6. **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
7. **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne**

pripojené a správne používané. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

8. **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

1. **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
2. **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
3. **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
4. **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
5. **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú,**

či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

6. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
7. **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
8. **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

1. **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
2. **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
3. **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora

môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

4. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhládajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
5. **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
6. **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
7. **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

1. **Opravou elektrického náradia poverť len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
2. **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre postrekovače na chrbát

- Postrekovač na chrbát sa smie používať iba s takými prípravkami na ochranu rastlín, ktoré sú na používanie s postrekovačmi na chrbát schválené miestnymi/národnými regulačnými orgánmi pre prípravky na ochranu rastlín.
- Počas postreku sa na mieste nesmú nachádzať žiadne osoby, deti ani domáce zvieratá.
- Majte na vedomí nebezpečenstvá, ktoré môžu postrekové prípravky spôsobiť. Ak s produktom používate pesticídy alebo iné postrekové prípravky, pozorne si prečítajte etiketu na originálnom balení a dodržiavajte dané pokyny.
- **Nebezpečenstvo požiaru!** Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny ako napr. benzín.
- **Riziko výbuchu!** Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Používajte len s dodanými časťami alebo s časťami schválenými výrobcom.
- Nestriekajte do vetra, do vody ani do zdroja pitnej vody.
- Postrekovaciú tyč držte tak, aby ste striekali po vetre.
- Keď nádobu naplníte kvapalinou, veko nádoby pevne utiahnite.
- Používajte len bežné chemikálie na vodnej báze.
- S produktom nepoužívajte alkalické samozahrievacie ani korozívne kvapaliny. Mohli by spôsobiť koróziu kovových častí alebo negatívne pôsobiť na nádobu a hadicu.
- Po použití produktu nenechávajte v nádobe žiadne zvyšky ani postrekový materiál. Produkt po každom použití vyčistite.
- Aby ste zabránili poškodeniu hadice a nádoby, nepoužívajte kvapaliny s teplotou nad 45 °C.

- Nádobu nepreplňajte.
- Produkt nepoužívajte v úzkych ani uzatvorených priestoroch. Vždy striekajte na dobre vetranom mieste. Pri používaní produktu nefajčite, nejedzte ani nepite.
- Na miestach, kde sa produkt používa, nefajčite.
- Vždy noste primerané osobné ochranné prostriedky (pozri „Príprava“– „Príslušenstvo“). Pre špecifické informácie o osobnom ochrannom vybavení kontaktujte odborníka.
- Nikdy nestriekajte postrekový materiál priamo na pokožku.
- Trysku smerujte priamo na rastliny alebo predmety, ktoré chcete postrekovať.
- Uistite sa, že postrekový prípravok nie je nasmerovaný na také miesto, ktoré by sa dôsledkom tohto prípravku mohlo poškodiť.
- **Riziko zásahov elektrickým prúdom!** Nestriekajte smerom k zásuvkám.
- Po každom použití si dôkladne umyte ruky a všetky miesta, na ktorých pokožka prišla do kontaktu s postrekovým prípravkom.
- Pred tým, ako budete produkt vyprázdňovať, čistiť alebo skladovať, vyberte z neho akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu.
- Produkt pred každým použitím dôkladne prezrite zvnútra aj zvonka a skontrolujte všetky komponenty.
- Skontrolujte, či hadice nie sú pretrhnuté alebo poškodené, či trysky nie sú upchaté, či nechýbajú nejaké časti, či nie sú nejaké časti poškodené a či sa niekde nenachádzajú pukliny.
- Poškodená hadica alebo uvoľnené skrutkové spojenie môže viesť k neúmyselnému kontaktu s postrekovým roztokom, čo môže spôsobiť ťažké poranenia alebo vecné škody.
- V prípade poškodení nechajte produkt pred použitím opraviť. Zle udržiavané produkty už spôsobili veľa nehôd.
- Produkt nedvíhajte ani nenoste za hadicu ani za uzatvárací ventil. Produkt noste iba za rukoväť a za ramenný popruh.
- Produkt nikdy nepoužívajte v takej miestnosti, v ktorej hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ani v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt neumiestňujte na miesta, kde by mohol spadnúť alebo byť vtiahnutý do vane alebo umývadla.
- Produkt prevádzkujte len v zvislej polohe.
- Produkt neprevádzkujte s prázdnu nádobou.
- Je potrebné zabezpečiť primerané školenie o bezpečnej prevádzke.
- Produkt nepoužívajte pri únave, chorobe alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Pred použitím produktu vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený. Keď je produkt poškodený, nechajte ho skontrolovať kvalifikovanému personálu.
- Skontrolujte, či produkt nie je netesný. Pred použitím produktu prípadné netesnosti odstráňte.
- Pri montáži či demontáži nesmerujte príslušenstvo na seba ani na iné osoby.
- Produkt smie vždy obsluhovať naraz len 1 osoba. V okruhu 15 metrov sa vtedy nesmú zdržovať žiadne ďalšie osoby.

- Ak z trysky nevychádza žiadny prúd postreku alebo je množstvo postreku znížené, hadica alebo postrekový systém sú možno upchaté. Všetky časti hadice a postrekového systému (uzatvárací ventil, malý filter, teleskopickú trysku, hadicu, trysku) umyte a vyčistite čistou vodou.
- Ak ste mali produkt uskladnený dlhšie (napr. počas zimy), nádobu [3] naplňte čistou vodou. Vykonajte skúšobný chod, aby ste skontrolovali, či sa na produkte nenachádzajú netesnosti alebo pukliny.
- Po každom použití a predovšetkým pred odstránením veka nádoby vypustíte z nádoby zvyškový tlak. Urobte to stlačením spúšťača.
- Na produkte za žiadnych okolností nevykonávajte zmeny. Zmeny môžu viesť k ťažkým poraneniam.
- Všetky práce týkajúce sa údržby a opráv, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musí vykonávať autorizovaný servis.
- Používajte len také náhradné časti a časti príslušenstva, ktoré vám poskytol výrobca. Všetky ostatné opravy smie vykonávať len autorizovaný servis. Nesprávna údržba, použitie nevyhovujúcich súčiastok či odstránenie bezpečnostných systémov môže viesť k nebezpečnej situácii, ako napr. smrti, život ohrozujúcim poraneniam a poškodeniam.
- Počas prevádzky si dávajte pozor na objem postreku.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znížovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte pevne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.
- Návod na obsluhu alebo etiketu postrekového prípravku majte vždy poruke, aby ste v prípade núdze mohli ohľadom daných chemikálií informovať lekára.

- V prípade núdze sa riadte pokynmi od výrobcu chemikálie, ktoré sú uvedené na etikete.
- Rešpektujte kartu bezpečnostných údajov od výrobcu.
- Postup pri nehodách: Ak ste sa dostali do kontaktu s postrekovým roztokom, produkt vypnite stlačením vypínača [14]. Okamžite produkt pustíte: dvíhnete spodný koniec spony na oboch stranách ramenného popruhu [6] (obr. P).
- **Ohrozenie zdravia spôsobené kontaktom s prípravkami na ochranu rastlín!** Prípravky na ochranu rastlín môžu spôsobiť škody na zdraví, ak ich vdýchnete, prehltnete alebo sa vám dostanú na pokožku. Ak máte pochybnosti alebo sa vyskytnú symptómy, vyhľadajte lekára. Rešpektujte pri tom nasledovné bezpečnostné upozornenia:
 - Rešpektujte bezpečnostné upozornenia na etiketách prípravkov na ochranu rastlín.
 - Dodržujte uvedenú max. koncentráciu.
 - Niektoré kvapaliny vyžadujú ochranné okuliare, rukavice alebo iné preventívne opatrenia.
 - Vždy od výrobcu chemikálie vyžadujte kartu bezpečnostných údajov a rešpektujte ju.
 - Postrekový roztok vždy vyprázdňujte vtedy, keď ste v bezpečí.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa

dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka akumulátora je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Akumulátor Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (Česka) a SK (Slovenska) si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) cez stránku www.optimex-shop.com.

● **Príprava**

Aby ste tento produkt mohli používať bezpečne, musíte dobre porozumieť informáciám na produkte a v tomto návode na obsluhu. Produkt vyžaduje aj jasné znalosti o projekte, do ktorého sa púšťate. Pred použitím tohto produktu sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými predpismi.

Ak s týmto produktom pracujete prvýkrát, nechajte si poradiť od skúseného používateľa ohľadom praktických pokynov k používaniu produktu alebo k ochranným pomôckam.

● **Príslušenstvo**

Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné nasledovné príslušenstvo, t. j. náradie a pomôcky:

- Bežné chemikálie do domácnosti a záhrady, napr. insekticídy, fungicídy, prípravky proti burine a hnojivá
- Primerané osobné ochranné prostriedky (OOP), napr.:
 - Nepriepustný odev, ochranné obleky
 - Nepriepustná bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou odolná voči prípravkom na ochranu rastlín
 - Nepriepustné rukavice odolné voči prípravkom na ochranu rastlín
 - Dobré sediace ochranné okuliare podľa európskej normy EN 166
 - Primeraný respirátor
- Príslušenstvo je dostupné u predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od predajcu.

UPOZORNENIE

- Tento návod na obsluhu obsahuje informácie o akumulátore a nabíjačke akumulátora. Akumulátor a nabíjačka akumulátora nie sú súčasťou balenia (pozri „Rozsah dodávky“).

● Vlastnosti

- **Nádoba:** Kapacita nádoby [3] je 16 litrov.
- **Spúšťač:** Stlačením spúšťača [28] sa uvoľní prúd na striekanie bežných chemikálií do domácnosti a do záhrady.
- **Zaistovací uzáver:** Zaistovací uzáver [35] umožňuje nepretržité striekanie bez toho, aby ste museli držať stlačenú spúšť.
- **Vypínač:** Vypínač [14] produkt zapína a vypína a reguluje tlak striekania.
- **Kryt akumulátora:** Kryt priehradky na akumulátor [5] chráni akumulátor pred kontaktom s kvapalinami.
- **Filter:** Filter koša [26] a malý filter [36] slúžia na filtrovanie pevných látok.
- **Tryska:** Príslušenstvo k tryskám [12] a kuželová rozprašovacia hlavica [33] umožňujú rôzne vzory striekania a rôzne prietoky.
- **Ukazovateľ stavu akumulátora:** Ukazovateľ stavu akumulátora [21] slúži na zobrazenie stavu nabitia akumulátora [18].
- **Ramenný popruh:** V prípade núdze môže používateľ produkt rýchlo pustiť, a to tak, že dvihne spodný koniec spony na oboch stranách ramenného popruhu [6] (obr. P).

● Akumulátor

● Nabíjanie akumulátora

Obr. C

UPOZORNENIE

- Akumulátor [18] sa môže nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila životnosť akumulátora.
- Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [18] poškodiť.
- Akumulátor [18] pred prevádzkou nabite, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.

1. Akumulátor [18] vložte do rýchlonabíjačky na akumulátor [23].
2. Napájací kábel so zástrčkou [22] zapojte do zásuvky.
3. LED kontrolky nabíjania (zelená [25] a červená [24]) zobrazujú stav rýchlonabíjačky na akumulátor [23] a stav akumulátora [18]:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

- Keď je akumulátor [18] úplne nabitý:
 - Vyberte akumulátor [18] z rýchlonabíjačky na akumulátor [23].
 - Napájací kábel so zástrčkou [22] vytiahnite zo zásuvky.

● Vloženie/vybratie akumulátora

1. Otvorte kryt priehradky na akumulátor [5] (obr. I).
2. **Vloženie:** Akumulátor [18] položte na vodiace lišty a zasuňte ho naspäť do produktu. Akumulátor zreteľne zacvakne.
3. **Vybrať:** Stlačte odblokovacie tlačidlá [19] na akumulátore [18] a vytiahnite ho.
4. Zatvorte kryt priehradky na akumulátor [5].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Obr. C

- Stlačte tlačidlo  [20] na akumulátore [18].
- Stav nabitia akumulátora [18] je zobrazený na ukazovateli stavu akumulátora [21]:

LED kontrolky	Stav
Červená – Žltá – Zelená	Akumulátor je úplne nabitý
Červená – Žltá	Akumulátor je nabitý na polovicu
Červená	Akumulátor je potrebné nabiť

● Aplikácia PARKSIDE

● Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE

Aktivácia/deaktivácia funkcie Bluetooth® na akumulátore

- Ak chcete aktivovať funkciu Bluetooth®, tlačidlo  [20] na akumulátore [18] podržte stlačené 3 sekundy. Oranžová LED kontrolka na ukazovateli stavu nabitia [21] svieti. Funkcia Bluetooth® je aktivovaná.
- Uvoľnite tlačidlo  [20].

- Ak chcete deaktivovať funkciu Bluetooth®, tlačidlo  [20] na akumulátore [18] podržte stlačené 10 sekúnd. Oranžová LED kontrolka na ukazovateli stavu nabitia [21] zhasne. Funkcia Bluetooth® je vypnutá. V aplikácii **PARKSIDE** sa produkt zobrazuje ako offline.

● Opätovné pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE

UPOZORNENIE

- Produkt sa vie pripojiť k aplikácii **PARKSIDE** len vtedy, keď je v produkte vložený akumulátor [18].
- K aplikácii **PARKSIDE** sa vedľa pripojiť výlučne akumulátory **Smart Performance**.

1. Ak chcete aktivovať funkciu Bluetooth®, tlačidlo  [20] na akumulátore [18] podržte stlačené 3 sekundy.
2. Na smartfóne si aktivujte funkciu Bluetooth®.
3. Otvorte aplikáciu **PARKSIDE**.

● Prvé pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE

1. Na karte **Tvoje zariadenia** zvolte **Pridať zariadenie** alebo . Aplikácia **PARKSIDE** v oblasti vyhľadá dostupné prístroje. Aplikácia **PARKSIDE** oznámi, či sa našli dostupné prístroje.
2. Ťuknutím na názov produktu zvolíte akumulátor [18].
3. Ťuknutím na **Hotovo** potvrdíte spojenie. Akumulátor [18] sa zobrazí v zozname na karte **Tvoje zariadenia** a bude možné ho zvoliť.

4. Zvoľte akumulátor [18]. Informácie o produkte nájdete na karte **Tvoje zariadenia**, keď je akumulátor nainštalovaný v produkte.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak LED kontrolka stavu spojenia [17] nesvieti trvalo:
- ▶ Produkt pripojte k akumulátoru [18]. Vypínač [14] podržte stlačený 5 sekúnd. LED kontrolka stavu spojenia [17] bude niekoľko sekúnd blikať a potom bude trvalo svietiť. Informácie o produkte sa zobrazia na karte **Tvoje zariadenia**.
- ▶ K aplikácii **PARKSIDE** sa vedľa pripojiť výlučne akumulátory **Smart Performance**.
- ▶ Pomocou aplikácie **PARKSIDE** môžete monitorovať produkt a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu v aktualizáciách aplikácie a firmvéru meniť. Podrobné informácie k aplikácii **PARKSIDE** nájdete v návode k smart akumulátoru.
- ▶ Aplikácia **PARKSIDE** podporuje operačné systémy iOS 15.0 a vyššie alebo Android 6.0 a vyššie.

● Pred použitím

● Pripevnenie ramenného popruhu

(Obr. F)

1. Háky na popruhu [6a] na ramennom popruhu [6] zaháknite do pútok [27] na nádobe [3].
2. Nastavte dĺžku ramenného popruhu [6].

● Pripevnenie teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele

(Obr. G)

1. Jeden koniec teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele [9] má tesniaci krúžok [31]. Túto stranu teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele zapojte do uzatváracieho ventilu [37].
2. Prevlečnú maticu [29], bezpečnostný krúžok [30] a tesniaci krúžok [31] posuňte smerom k závit uzatváracieho ventilu [37].
3. Prevlečnú maticu [29] otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým nebude pevne sedieť.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa teleskopická tryska z ušľachtilej ocele [9] nepoužíva: Voliteľné – teleskopickú trysku z ušľachtilej ocele upevnite pomocou závesného háku [11] na kolík na nádobu [7], aby ste ju mohli jednoduchšie prenášať.

● Nastavenie dĺžky teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele

(Obr. H)

UPOZORNENIE

- ▶ Dĺžku teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele [9] nastavte tak, aby ste nekontaminovali seba, okolostojace osoby ani životné prostredie.

Teleskopická tryska z ušľachtilej ocele [9] sa dá vysúvať.

Prídlženie teleskopickej trysky z ušľachtilej ocele [9]:

1. Rúrkovú maticu [32] otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa neuvoľní.

2. Teleskopickú trysku z ušľachtilej ocele [9] vyťahujte za špic, až kým nedosiahne požadovanú dĺžku.
3. Rúrkovú maticu [32] otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým nebude pevne zatiahnutá.

UPOZORNENIE

- Aby ste zabránili kontaminácii okolia, používateľa alebo okolostojacich osôb, teleskopickú trysku z ušľachtilej ocele [9] predĺžte, ak je to potrebné.

● Nastavenie kuželovej rozprašovacej hlavice na teleskopickej tryske z ušľachtilej ocele

(Obr. J)

Kuželová rozprašovací hlavica [33] je na teleskopickej tryske z ušľachtilej ocele [9] predmontovaná.

Nastavenie vzoru postreku

- **Prúd vody:** Špic kuželovej rozprašovacej hlavice [33] otočte proti smeru hodinových ručičiek (uvolníte kuželovú rozprašovaciu hlavicu).
- **Hmla:** Špic kuželovej rozprašovacej hlavice [33] otočte v smere hodinových ručičiek (zatiehnete kuželovú rozprašovaciu hlavicu).

● Pripevnenie teleskopickej trysky z plastu

(Obr. K, L)

- Ľubovoľný koniec teleskopickej trysky z plastu [10] zapojte do uzatváracieho ventilu [37].
- Tesniaci krúžok [31], bezpečnostný krúžok [30] a prevlečnú maticu [29] posuňte na závit uzatváracieho ventilu [37].

- Prevlečnú maticu [29] otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým nebude pevne sedieť (obr. G).

● Pripevnenie príslušenstva k tryskám

Príslušenstvo k tryskám [12] sa dá pripojiť len k teleskopickej tryske z plastu [10].

Príslušenstvo k tryskám sa nedá pripojiť k teleskopickej tryske z ušľachtilej ocele [9].

- Požadované príslušenstvo k tryskám [12] zasunúť do jedného konca teleskopickej trysky z plastu [10].
- Tesniaci krúžok [31], bezpečnostný krúžok [30] a prevlečnú maticu [29] posuňte smerom k závitu na príslušenstve k tryskám [12].
- Prevlečnú maticu [29] otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ju utiahli na závit príslušenstva k tryskám [12].

Výber vhodného príslušenstva k tryskám

Dýza	Použitie
Vejárová tryska 	Rovnomerný vzor postreku
Dvojitá tryska 	Postrek veľkých plôch Postrek veľkých rastlín Vysoký prietok
Obyčajná tryska 	Postrek malých plôch Postrek malých rastlín
Rozprašovací tryska 	Postrek rozprašovaním Vysoký prietok

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte len také trysky a filtre, ktoré boli dodané spolu s produktom.
- ▶ Keď sa príslušenstvo k tryskám [12] nepoužíva, môžete ho pomocou multifunkčného závesného háku [11a] pripevniť na kolík na nádobe [7], aby sa vám ľahšie prenášalo.

● Miešanie postrekového roztoku

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Chemikálie miešajte striktnie podľa pokynov výrobcu. Nesprávne zmesi môžu vytvoriť jedovaté pary či výbušné roztoky.
 - ▶ Namiešajte len taký objem kvapaliny, aký potrebujete na jedno použitie.
 - ▶ **Riziko neúmyselného kontaktu postrekového materiálu s pokožkou a očami!** Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste primerané osobné ochranné pomôcky, ktoré predpisuje výrobca. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.
- Tekuté prípravky na ochranu rastlín nikdy nestriekajte nezriedené.
 - Pripravte roztok a nádobu [3] naplňajte iba vonku alebo na inom dobre vetranom mieste.
 - Miešajte a naplňajte len na takých miestach, kde budete môcť ľahko zastaviť vytekajúci postrekový materiál.
 - Vždy majte poruke dostatok handier, aby ste mohli rozliatu kvapalinu okamžite utrieť.
 - Na každú prácu si pripravte len také množstvo roztoku, aby vám nezostalo nič nazvyš.
 - Nemiešajte dokopy rôzne chemikálie. Môžete tak urobiť iba vtedy, ak zmes schválil výrobca.
 - Kvapaliny, ktoré idete striekať, musia byť také riedke ako voda. Hustejšie kvapaliny nie je možné striekať správne.
 - Postrekovými prípravkami neznečisťujte životné prostredie, vodné zdroje a/ani verejnú kanalizáciu.
 - Nevyužitý zvyšok postrekových prípravkov sa musia zhromaždiť do vhodnej nádoby a zlikvidovať miestnymi alebo národnými úradmi.
 - Vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s postrekovými prípravkami. V prípade kontaktu s postrekovými prípravkami si zasiahnuté časti tela okamžite opláchnite čistou vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
 - Deti, domáce zvieratá a hračky (vrátane hračiek pre zvieratá) udržiavajte mimo miesta, kde sa pesticídy miešajú a aplikujú, minimálne tak dlho, ako je to uvedené na etikete postrekového prípravku. Ak na etikete nie je uvedený žiadny čas, počkajte, kým pesticídy uschnú, a až potom sa na toto miesto vráťte.
 - Postrekové prípravky uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat v uzavretých skrinkách alebo v uzavretom záhradnom domčeku. Skrinky a debničky odporúčame zaistiť nejakou detskou poistkou, napr. bezpečnostným uzáverom alebo visiacim zámkom. Bezpečnostné uzávery si môžete zakúpiť v miestnych stavebninách.

- Poučte deti o tom, že „Pesticídy sú jedy“, čiže niečo, čoho sa nikdy nesmú dotýkať a čo nikdy nesmú jesť.

● Prvé kroky po tom, ako sa osoba dostane do kontaktu s pesticídmi

■ Prehltnutie:

- Vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak je dotknutá osoba pri vedomí, mala by vypíť trochu vody, aby sa pesticídy zriedili.
- Zvracanie vyvolávajte len vtedy, ak vám to odporučilo toxikologické centrum alebo lekár.

■ Kontakt s pokožkou:

- Vyzlečte si kontaminované oblečenie.
- Zasiahnuté časti tela si okamžite opláchnite čistou vodou.
- Ak koža vyzerá popálená, nenanášajte na ňu žiadne mastičky.
- V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

■ Vdýchnutie:

- Ak sa dotknutá osoba zdržiava vonku, odneste ju z miesta, kde sa pred krátkym časom aplikovali pesticídy.
- Ak sa dotknutá osoba nachádza vnútri, okamžite ju odneste na čerstvý vzduch.
- Ak má dotknutá osoba úzke oblečenie, uvoľnite jej ho. Ak je pokožka dotknutej osoby modrá alebo osoba prestala dýchať, dajte jej umelé dýchanie (ak to dokážete) a zavolajte pomoc.

■ Kontakt s očami:

- Očné viečka si držte otvorené a okamžite si ich vypláchnite čistou vodou.

- Nepoužívajte žiadne chemikálie ani kvapky. Môžete tak urobiť iba vtedy, ak vám to prikázal lekár alebo toxikologické centrum.
- Oko si prekryte čistou utierkou a okamžite vyhľadajte lekára.

● Naplnenie nádoby

⚠ VÝSTRAHA! Riziko neúmyselného kontaktu postrekového prípravku s pokožkou a očami.

- Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste vhodné osobné ochranné pracovné pomôcky, ktoré predpisuje výrobca. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Uistite sa, že produkt je vypnutý a že akumulátor [18] je vybratý z produktu.
- Maximálny objem nádoby [3] je 16 litrov. Nádobu nepreplňajte!

UPOZORNENIE

- Odmerky, ktoré používate na naplnenie nádoby [3] a na predmiešavanie postrekových materiálov, dôkladne vyčistite a vypláchnite.
- Filter koša [26] zabráňuje tomu, aby sa do nádoby dostali nečistoty, ktoré by mohli upchať alebo poškodiť čerpadlo.
- Pred tým, ako naspäť pripevníte veko nádoby [8], vždy znova vložte filter koša.

UPOZORNENIE

- Používajte len také prípravky na ochranu rastlín, ktoré sú na používanie s postrekovačmi na chrbát schválené miestnymi/národnými regulačnými orgánmi pre prípravky na ochranu rastlín.

Pred naplnením nádoby postrekovým roztokom

1. Vykonajte skúšobný chod s vodou z vodovodu. Skontrolujte tesnosť všetkých častí produktu.

Naplnenie čistej nádoby

1. Nádobu [3] postavte na rovnú plochu.
2. Odskrutkujte veko nádoby [8] a vyberte ho. Skontrolujte, či je filter koša [26] správne vložený (obr. E).
3. Do nádoby [3] opatrne nalejte max. 16 litrov postrekového roztoku.
4. Po naplnení nasadte veko nádoby [8]. Veko nádoby pevne utiahnite.

UPOZORNENIE

- Na produkt si prilepte etiketu a poznačte si, ktoré chemikálie sa používajú.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy sa nepokúšajte nádobu [3] naplňať počas toho, ako ju nesiete.

Výmena postrekového materiálu

Ak sa v nádobe [3] ešte nachádza postrekový materiál:

1. Odskrutkujte veko nádoby [8] a vyberte filter koša [26].
2. Postrekový materiál vylejte z nádoby [3] do inej nádoby, ktorá je vhodná na chemikálie. Chemikálie v nádobe neskladujte dlhšie.

3. Nádobu [3] a príslušenstvo vyčistite a umyte čistou vodou. Môžete pridať aj trochu jemného čistiaceho prostriedku do domácnosti.
4. Nalejte nový postrekový materiál (pozri „Naplnenie nádoby“).

● Obsluha

● Zapnutie a vypnutie

(Obr. B)

Keď produkt zapnete, nastaví sa do pohotovostného režimu. Produkt bude striekať, až keď počas toho, ako je zapnutý, stlačíte spúšťač [28].

Zapnutie:

- Stlačte vypínač [14].

Zvýšenie tlaku

- Stlačte tlačidlo na voľbu tlaku [16].
- Stláčaním tlačidla môžete tlak zvýšiť až po nastavenie 6, potom sa tlak nastaví naspäť na nastavenie 2.

Vypnúť

- Znova stlačte vypínač [14].

Produkt je vybavený ukazovateľom stavu nabitia [15]. Keď je akumulátor v produkte, tento ukazovateľ zobrazuje stav nabitia akumulátora [18]. Keď zapnete produkt, ukazovateľ stavu nabitia sa rozsvieti.

Ukazovateľ stavu nabitia	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Postrekovanie

VÝSTRAHA!

- ▶ Riziko neúmyselného kontaktu postrekového materiálu s pokožkou a očami. Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste vhodné osobné ochranné pracovné pomôcky podľa pokynov výrobcu. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.
 - ▶ Pred tým, ako budete striekať chemikálie, musíte skontrolovať, či sa nenachádzate blízko citlivých oblastí, ako sú školy, nemocnice, citlivé polia, vodné toky, farmy s dobytkom, statky či včelie pastviny.
- Pracujte len vonku alebo na dobre vetraných miestach, napr. v otvorených skleníkoch.
 - Pri práci s prípravkami na ochranu rastlín nejedzte, nepite ani nefajčite.
 - Ak vás niečo pri aplikovaní postrekového materiálu vyruší, napr. telefónny hovor, poriadne zatvorte nádobu na postrekový materiál a položte ju mimo dosahu detí, ktoré by sa na toto miesto mohli počas vašej neprítomnosti dostať.
 - Nikdy do trysiek ani iných súčiastok nefúkajte ústami.
 - Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám. Nestriekajte počas veterných dní. Vietor by mohol striekaný materiál náhodou odfúknuť na rastliny alebo predmety, ktoré sa nesmú postrekovať. Striekajte vždy v smere vetra.
 - Príliš vysoký alebo príliš nízky tlak striekania, alebo nepriaznivé poveternostné podmienky môžu viesť k nesprávnej koncentrácii roztoku.
 - Nikdy nestriekajte smerom k okolostojacim osobám.
 - Obzvlášť opatrní budte pri klzkých podmienkach – pri vlhkosti, snehu, na ľade, svahoch alebo nerovných plochách.
 - Dávajte si pozor na prekážky: Dávajte si pozor na odpadky, pne a korene stromov a jamy, o ktoré môžete zakopnúť.
 - Aby ste zabránili únave a vyčerpaniu a znížili tak riziko nehôd, urobte si včas prestávku.
 - Pracujte pokojne a opatrne – za denného svetla a dobrej viditeľnosti. Budte ostražití, aby ste druhých neohrozili.
 - Nikdy nepracujte na rebríku ani na inom nebezpečnom podstavci.
 - Pri práci vonku a v záhrade dbajte predovšetkým na to, aby ste nezranili malé zvieratá.
 - Aby ste sa vyhli odchýleniu, pri striekaní je potrebné zohľadniť rôzne parametre. Príklady:
 - Trysky
 - Tlak
 - Dĺžka teleskopickej trysky
 - Rýchlosť vetra
 - Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepracujte v blízkosti vodičov pod napätím ani napájacích káblov.
 - Pred tým, ako do produktu nalejete iný postrekový materiál, produkt vždy vyčistite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
 - Produkt neprevádzkujte pri teplotách nad +40 °C ani pri priamom slnečnom žiarení.

Spustenie postrekovania

- Keď spúšťač  zatlačíte dolu, uvoľní sa prúd, ktorý je vhodný na postrek bežných chemikálií do domácnosti a do záhrady.

Ukončenie postrekovania

- Pustíte spúšťač [28].

Nepretržité postrekovanie bez držania spúšťača

(Obr. M)

1. Spúšťač [28] zatlačte dolu.
2. Zaisťovací uzáver [35] posuňte dopredu tak, aby sa nachádzal v zaisťovacej polohe.

Uvolnenie spúšťača na nepretržité postrekovanie

1. Spúšťač [28] zatlačte ešte nižšie.
2. Zaisťovací uzáver [35] zaklapnete naspäť pod spúšťač [28] (obr. M).

UPOZORNENIE

- ▶ Počas pracovných prestávok nenechávajte produkt ležať na silnom slnku ani v blízkosti zdrojov tepla.
- ▶ Predávkovanie môže poškodiť rastliny aj životné prostredie. Nedostatočné dávkovanie môže viesť k neúspešnému ošetrovaniu rastlín.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred vykonaním kontroly, údržby a čistenia produkt vypnite, vyberte akumulátor [18] a nechajte produkt vychladnúť!
- ▶ Opravy a údržbu vykonávajte len v súlade s týmto návodom! Všetky ostatné práce musí vykonávať kvalifikovaná osoba!

⚠ VÝSTRAHA! Riziko kontaktu s chemikáliami!

- ▶ Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste primerané osobné ochranné pracovné pomôcky, ktoré zodpovedajú pokynom výrobcu. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.

● Údržba

- Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte, či produkt a príslušenstvo (napr. trysky) nie sú opotrebované alebo poškodené. Ak si všimnete nejaké materiálne škody (napr. praskliny na príslušenstve k tryskám [12], diery vo filtri koša [26] alebo v malom filtri [36]), príslušenstvo vymeňte za nové diely. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).
- Pravidelne kontrolujte, či sa ramenný popruh [6] nerozstrapkáva. Ramenný popruh vymeňte, keď sa opotrebuje alebo rozstrapká.
- Náhradné trysky/filtre a iné neuvedené náhradné diely (napr. nabíjačku) si môžete objednať cez našu zákaznícku linku (pozri „Servis“). Keď budete kvôli nákupu volať na zákaznícku linku, pripravte si číslo IAN.

● Oprava

Ak si všimnete nejakú netesnosť, pravdepodobne je poškodený tesniaci krúžok v blízkosti pôvodu netesnosti. Tesniaci krúžok sa môže za dlhší čas opotrebovať, čo vedie k puklinám a netesnosti. Výmena tesniaceho krúžku:

1. Vypnite produkt: Stlačte vypínač [14].
2. Vyberte akumulátor [18].

3. Podľa pokynov v odseku „Čistenie“ vyčistíte diely v okolí netesnosti.
4. Produkt rozoberte až do pôvodu úniku. Skontrolujte, či nemá tesniaci krúžok známky opotrebovania alebo pukliny.
 - Ak je tesniaci krúžok zlomený alebo má praskliny, vymeňte ho za ekvivalentný tesniaci krúžok. Pozor na vonkajší priemer tesniaceho krúžku.
 - Keď vymeníte tesniaci krúžok, nádobu [3] naplňte čistou vodou. Vykonajte skúšobný chod, aby ste skontrolovali, či je netesnosť opravená.
 - Ohľadne kontroly a opravy sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovanú osobu.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zaťaženia chemikáliami!

Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste vhodné osobné ochranné pracovné pomôcky, ktoré predpisuje výrobca. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

1. Pripravte si nádobu, ktorá je vhodná na chemikálie. Spúšťač [28] zatlačte dolu, aby ste z nádoby vystriekali zvyšný postrekový materiál. Akonáhle sa postrekový materiál úplne vyprázdni, spúšťač uvoľnite.

2. Vypnite produkt: Stlačte vypínač [14].
3. Vyberte akumulátor [18].
4. Odskrutkujte uzatvárací ventil [37] z hadice [2].
5. Uvoľnite maticu uzatváracieho ventilu [37], aby mohol vyteciť zvyšný postrekový materiál (obr. N).
6. Odskrutkujte rukoväť [1] uzatváracieho ventilu [37].
7. Vyberte malý filter [36] (obr. O).
8. Odstráňte príslušenstvo k tryskám [12].
9. Odskrutkujte veko nádoby [8] a vyberte filter koša [26].
 - Ak sa v nádobe [3] ešte nachádza postrekový materiál:
 - Postrekový materiál vylejte z nádoby [3] do inej nádoby, ktorá je vhodná na chemikálie. Chemikálie v nádobe neskladujte dlhšie.
 - Nádobu [3] a príslušenstvo vyčistite a umyte čistou vodou. Môžete pridať aj trochu jemného čistiaceho prostriedku do domácnosti.
 - Na čistenie nádoby [3] použite vlhkú handru, ktorá nepúšťa vlákna. Povrchy utrite suchou handrou.
 - Nasledovné diely môžete vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou:
 - [9] Teleskopická tryska z ušľachtilej ocele
 - [10] Teleskopická tryska z plastu
 - [12] Príslušenstvo k tryskám
 - [26] Filter koša
 - [36] Malý filter
 - Ak je príslušenstvo k tryskám [12] alebo kuželová rozprašovacia hlavica [33] upchatá, vyčistite ich tak, že cez ne prestrčíte ihlu.
 - Ak sa filter koša [26] a malý filter [36] nedajú poriadne vyčistiť pod tečúcou vodou, na vyčistenie použite kefu.

■ Jednotlivé diely čistite v nasledovných intervaloch:

Diel	Postup	Pred použitím	Po použití	Každý týždeň	Každý mesiac	Každé 3 mesiace
Celý produkt	Vizuálna kontrola	X	–	–	–	–
	Vyčistiť	–	X	–	–	–
3 Nádoba	Vyprázdniť a vyčistiť	–	X	–	–	–
9 Teleskopická tryska z ušľachtilej ocele	Vyčistiť	–	X	–	–	–
10 Teleskopická tryska z plastu						
12 Príslušenstvo k tryskám						
26 Filter koša	Vyčistiť	–	–	–	–	X
36 Malý filter						
37 Uzatvárací ventil	Vyčistiť	–	X	–	–	–
■ Tieto intervaly platia len za normálnych prevádzkových podmienok. Ak denne pracujete dlhšie, uvedené intervaly si príslušne prispôbte.						

● Skladovanie

1. Vypnite produkt: Stlačte vypínač **14**.
 2. Vyberte akumulátor **18**.
 3. Z nádoby **3**, z teleskopickkej trysky z ušľachtilej ocele **9**, z teleskopickkej trysky z plastu **10** a z príslušenstva k tryskám **12** vypustite všetok postrekový materiál. Ak produkt a jeho príslušenstvo úplne nevyprázdnite, zamrznú a poškodia sa.
- ☐ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte prázdne a suché, pričom teleskopická tryska z ušľachtilej ocele **9**, teleskopická tryska z plastu **10** a príslušenstvo k tryskám **12** musí smerovať nahor.
 - ☐ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez prachu a mrazu.
 - ☐ Produkt vždy skladujte na deťom neprístupnom mieste.
 - ☐ Ideálna teplota pri dlhodobom uskladnení (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 °C a +26 °C.
 - ☐ Chemikálie skladujte len v bezpečných a vhodných nádobách.
 - ☐ Chemikálie uchovávajte na takom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti ani zvieratá.

Uvedenie do prevádzky po zime

- Skontrolujte, či priehradka na akumulátor, nádoba [3], teleskopická tryska z ušľachtilej ocele [9], teleskopická tryska z plastu [10] a príslušenstvo k tryskám [12] nie sú znečistené, a v prípade potreby ich vyčistite.
- Skontrolujte, či produkt a diely na prívod vody riadne tesnia.

Upozornenia k akumulátoru

- Akumulátor [18] skladujte iba čiastočne nabitý. Pred dlhším uskladnením by mal byť akumulátor nabitý na 40 % až 60 % (červená a oranžová na ukazovateli stavu akumulátora [21]).

- Ak akumulátor [18] skladujete dlhšie, približne každé 3 mesiace skontrolujte jeho stav nabitia. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Pred prepravou: Vypnite produkt – Stlačte vypínač [14]. Vyberte akumulátor [18]. Z nádoby [3] vypustite všetok postrekový prípravok.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými otrasmami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Odstránenie porúch

⚠ VÝSTRAHA! Riziko neúmyselného kontaktu postrekového materiálu s pokožkou a očami!

- ▶ Keď chemikálie používate, pripravujete, postrekujete, likvidujete alebo s nimi narábate, vždy noste primerané osobné ochranné pomôcky, ktoré predpisuje výrobca. Medzi tieto pomôcky patria minimálne ochranné okuliare, rukavice, respirátor a ochranný odev.
- ▶ Pred tým, ako začnete pracovať s produktom, spúšťač [28] zatlačte dolu, až kým sa tlak úplne nevypustí. Ak by sa tlak vopred nevypustil, chemikálie by mohli pri práci s produktom nekontrolovane vystreknúť.
- ▶ Po práci vykonajte skúšobný chod s čistou vodou.

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nedá zapnúť.	Akumulátor [18] nie je správne vložený.	Akumulátor [18] vložte správne.
	Akumulátor [18] je vybitý.	Nabite akumulátor [18].

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Produkt nestrieka.	Nie je v ňom tlak.	Vypnite produkt: Stlačte vypínač [14].
	V nádobe [3] sa nenachádzajú žiadne chemikálie.	Naplňte nádobu [3] chemikáliami.
	Príslušenstvo k tryskám [12] alebo kužellová rozprašovacia hlavica [33] sú zablokované.	Vypnite produkt, vyberte akumulátor [18] a vypustite tlak. Príslušenstvo k tryskám [12] alebo kužellovú rozprašovaciu hlavicu [33] vyčistite tak, že cez ne prestrčíte ihlu (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
	Malý filter [36] je zablokovaný.	Vypnite produkt, vyberte akumulátor [18] a vypustite tlak. Malý filter [36] vyčistite kefou pod tečúcou vodou (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Vyskytla sa netesnosť.	Príslušné diely nie sú správne spojené.	Vypnite produkt, vyberte akumulátor [18] a vypustite tlak. Príslušné diely správne spojte.
	Tesniaci krúžok je poškodený.	Vypnite produkt, vyberte akumulátor [18] a vypustite tlak. Vymeňte tesniaci krúžok.

● Likvidácia

Chemikálie nikdy nevypúšťajte do odtoku ani do kanalizácie, ale zlikvidujte ich správne a šetrne k životnému prostrediu, napr. ich odovzdajte v zbernom stredisku, ktoré je na to určené.

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/
akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 472002_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 472002_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● **EÚ vyhlásenie o zhode**

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 472002_2407)

IAN: 472002_2407
Identifikácia produktu: "Parkside" 20V Aku tlakový postrekovac na chrbát
Číslo modelu: HG12919

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/53/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

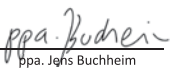
Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
Smernica 2014/53/EU
Zdravie a bezpečnosť (Čl. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
EMK (Čl. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Čl. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	12.11.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haense Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

SK



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 160
Einleitung	Seite 161
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 161
Lieferumfang	Seite 162
Teilebeschreibung	Seite 162
Technische Daten	Seite 163
Sicherheitshinweise	Seite 165
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 165
Sicherheitshinweise für Rucksack-Sprühgeräte	Seite 169
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 171
Verhalten im Notfall	Seite 171
Restrisiken	Seite 172
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte	Seite 172
Vorbereitung	Seite 173
Zubehör	Seite 173
Merkmale	Seite 174
Akku-Pack	Seite 174
Akku-Pack aufladen	Seite 174
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 175
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite 175
App PARKSIDE	Seite 175
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite 175
Produkt erneut mit der App PARKSIDE verbinden	Seite 175
Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App PARKSIDE ...	Seite 176
Vor dem Gebrauch	Seite 176
Schultergurt anbringen	Seite 176
Edelstahl-Düsenrohr anbringen	Seite 176
Länge des Edelstahl-Düsenrohrs einstellen	Seite 177
Kegelesprühkopf auf dem Edelstahl-Düsenrohr einstellen	Seite 177
Kunststoff-Düsenrohr anbringen	Seite 177
Düsenzubehör anbringen	Seite 177
Sprühlösung mischen	Seite 178
Erste Schritte, wenn Personen mit Pestiziden in Kontakt gekommen sind	Seite 179
Sprühtank füllen	Seite 180

Bedienung	Seite 181
Ein- und Ausschalten	Seite 181
Sprühen	Seite 181
Reinigung und Pflege	Seite 183
Wartung	Seite 183
Reparatur	Seite 183
Reinigung	Seite 184
Lagerung	Seite 185
Transport	Seite 186
Fehlerbehebung	Seite 186
Entsorgung	Seite 187
Garantie	Seite 188
Abwicklung im Garantiefall	Seite 188
Service	Seite 189
EU-Konformitätserklärung	Seite 190

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzbrille tragen!
			
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Atemschutz tragen!
			Schutzhandschuhe tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzkleidung tragen!
			Gehörschutz tragen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
			Sicherheitsschuhwerk tragen!
	Gleichstrom/-spannung (Akku-Pack)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Wechselstrom/-spannung (Akkuladegerät)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Sicherung (Akkuladegerät)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.

	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen (Akkuladegerät).		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EURichtlinien.
	Halten Sie Umstehende beim Sprühen fern.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-RUCKSACKDRUCKSPRÜHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser 20 V Akku-Rucksackdrucksprüher (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist nur für die Verwendung im Freien in einem gut belüfteten Bereich vorgesehen.

Das Produkt darf nicht in Innenräumen oder in schlecht belüfteten Bereichen verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.

Das Produkt sollte nur im privaten Bereich von Erwachsenen verwendet werden, die eine angemessene Schulung über die Gefahren und die bei der Verwendung des Produkts zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen erhalten haben.

Das Produkt ist für das Versprühen von handelsüblichen Haushalts- und Gartenchemikalien konzipiert, wie z. B.:

- Insektizide
- Fungizide
- Unkrautvernichtungsmittel
- Düngemittel

Das Produkt kann auch zum Bewässern von Pflanzen verwendet werden.

Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Verwenden Sie immer das richtige Einsatzwerkzeug entsprechend dem Verwendungszweck! Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Zubehörteilen die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“)!

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Akku-Rucksackdrucksprüher
- 1 Schultergurt
- 1 Edelstahl-Düsenrohr
- 1 Kunststoff-Düsenrohr
- 1 Fächerdüse
- 1 Doppelkopfdüse
- 1 Einkopfdüse
- 1 Nebeldüse
- 1 Aufhängehaken
- 1 Multi-Aufhängehaken
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Abb. A:

- 1 Griff
- 2 Schlauch
- 3 Sprühtank
- 4 Volumenskala

- 5 Akkufachdeckel
- 6 Schultergurt
- 6a Riemenhaken ×4
- 7 Sprühtankstift
- 8 Sprühtankdeckel
- 9 Edelstahl-Düsenrohr
- 10 Kunststoff-Düsenrohr
- 11 Aufhängehaken
- 11a Multi-Aufhängehaken
- 12 Düsenzubehör:
 - Fächerdüse ×1
 - Doppelkopfdüse ×1
 - Einkopfdüse ×1
 - Nebeldüse ×1

Abb. B:

- 13 Druck-Anzeige
- 14 Ein-/Aus-Schalter
- 15 Ladestand-Anzeige
- 16 Druckauswahltaste
- 17 Verbindungsstatus-LED

Abb. C:

- 18 Akku-Pack*
- 19 Entriegelungstaste
- 20 Taste  (Ladestand)
- 21 Akkustandsanzeige
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 23 Akkuladegerät (Schnellladegerät)*
- 24 Ladekontroll-LED – rot
- 25 Ladekontroll-LED – grün

* Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Abb. E bis P:

- 26 Korbfilter
- 27 Öse ×4
- 28 Auslöser
- 29 Überwurfmutter ×2
- 30 Sicherungsring ×2
- 31 O-Ring ×2
- 32 Rohrmutter
- 33 Kegelsprühkopf
- 34 Akkuanschluss

35 Verriegelungsklinke

36 Kleiner Filter

37 Absperrventil

● Technische Daten

20 V Akku-Rucksackdrucksprüher	PPRDS 20-Li C3
Nennspannung:	20 V
Art der Pumpe:	Membran
Tank-Kapazität:	16 l
Arbeitsdruck:	2–6 bar (einstellbar)
Max. Betriebstemperatur:	40 °C
Gewicht (leer):	ca. 4 kg (ohne Akku-Pack)
Gewicht (voll):	ca. 20 kg
Restlösung im Sprühtank (max.):	250 ml
IP-Schutzart:	IPX1

Abmessungen

Aufsatz	Maschenweite	Ø
12 Fächerdüse	–	2 mm
12 Einkopfdüse	–	2 mm
12 Doppelkopfdüse	–	2 mm
12 Nebeldüse	–	0,8 mm
26 Korbfilter	0,25 mm	–
33 Kegelsprühkopf	–	1,8 mm
36 Kleiner Filter	0,18 mm	–

Durchflussrate (l/h)

Aufsatz	Durchflussrate (l/h)	Nennndruck (bar)
12 Fächerdüse	90,9	4,4
12 Einkopfdüse	81,8	5,5
12 Doppelkopfdüse	128,3	2,0
12 Kegelsprühkopf (Nebel)	117,3	2,5
33 Kegelsprühkopf (Nebel)	61,8	5,8
33 Kegelsprühkopf (Wasserstrahl)	125,2	2,0

PARKSIDE Performance Smart Akku	Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
Frequenzbereich:	2 400–2 483,5 MHz
Leistungspegel:	≤20 dBm

Ladezeit

	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1 *	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3 *	4 Ah Smart PAPS 204 A1 *	8 Ah Smart PAPS 208 A1 *
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1 *	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1 *	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1 *	35 min	35 min	35 min	45 min

* Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur (Produkt und Akku-Pack)

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswert

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	67,3 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	75,3 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration $a_{h,D}$:	<2,5 m/s ²
Unsicherheit K_{WA} :	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
4. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

6. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

1. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
2. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
3. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
5. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
7. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
8. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

1. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug

arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

2. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
5. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

7. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
5. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

1. **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
2. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
6. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
2. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Rucksack-Sprühgeräte

- Das Rucksack-Sprühgerät darf nur mit Pflanzenschutzmitteln, welche von lokalen/nationalen Pflanzenschutzmittel-Aufsichtsbehörden für die Nutzung mit Rucksack-Sprühgeräten zugelassen sind, verwendet werden.
- Halten Sie den Bereich während des Sprühens von allen Umstehenden, Kindern und Haustieren frei.
- Achten Sie auf die Gefahren, die von den Sprühmitteln ausgehen. Bevor Sie Pestizide oder andere Sprühmittel mit dem Produkt verwenden, lesen Sie sorgfältig das Etikett auf dem Originalbehälter und befolgen Sie die Anweisungen.
- **Brandrisiko!** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie z. B. Benzin.
- **Explosionsrisiko!** Nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.
- Nur die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Teile verwenden.
- Nicht in den Wind, in Wasser oder in eine Trinkwasserquelle sprühen.
- Halten Sie die Spritzlanze windabgewandt von der Bedienungsperson.
- Ziehen Sie den Sprühtankdeckel nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühtank fest an.
- Verwenden Sie nur handelsübliche Chemikalien auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie keine alkalischen selbsterhitzenden oder korrosiven Flüssigkeiten mit dem Produkt. Diese können Metallteile korrodieren lassen oder den Sprühtank und den Schlauch angreifen.
- Lassen Sie nach der Verwendung des Produkts keine Rückstände oder Sprühmaterial im Sprühtank zurück. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 45 °C ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder des Sprühtanks zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Sprühtank nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in engen oder geschlossenen Räumen. Sprühen Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, während Sie das Produkt verwenden.
- In Bereichen, in denen das Produkt verwendet wird, nicht rauchen.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung (siehe „Vorbereitung“ – „Zubehör“). Kontaktieren Sie einen Experten für spezifische Informationen zur persönlichen Schutzausrüstung.
- Sprühen Sie die Sprühmittel nicht direkt auf die Haut.
- Richten Sie die Düse direkt auf die zu besprühenden Pflanzen oder Gegenstände.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühmittel auf einen Bereich gerichtet sind, der nicht durch die Sprühmittel beschädigt wird.
- **Risiko von Stromschlägen!** Sprühen Sie nicht in Richtung Steckdosen.
- Waschen Sie sich nach jedem Gebrauch gründlich die Hände und alle Stellen, an denen die Haut mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen ist.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Produkt, bevor Sie das Produkt entleeren, reinigen oder lagern, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.

- Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich von innen und außen und prüfen Sie alle Komponenten.
- Prüfen Sie auf gerissene und beschädigte Schläuche, Lecks, verstopfte Düsen und fehlende oder beschädigte Teile.
- Ein beschädigter Schlauch oder eine lockere Schlauchverbindung kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit der Sprühlösung führen, was schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann.
- Lassen Sie das Produkt bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Produkte verursacht.
- Heben oder tragen Sie das Produkt nicht am Schlauch oder am Absperrventil. Tragen Sie das Produkt nur am Griff und am Schultergurt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es aufrecht steht.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Sprühtank.
- Es ist notwendig, die geeignete Schulung in Bezug auf die sichere Bedienung zu erteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.
- Überprüfen Sie das Produkt immer auf Undichtigkeiten. Beheben Sie eventuelle Undichtigkeiten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Richten Sie das Zubehör bei der Montage oder Demontage nicht auf sich selbst oder andere Personen.
- Das Produkt darf jeweils nur von 1 Person zur Zeit bedient werden. In einem Umkreis von 15 Metern darf sich keine weitere Person gleichzeitig aufhalten.
- Falls kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge verringert ist, ist der Schlauch oder das Sprühsystem unter Umständen verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauchs und des Sprühsystems (Absperrventil, kleiner Filter, Düsenrohr, Schlauch, Düse) mit sauberem Wasser.
- Nachdem das Produkt für eine längere Zeit eingelagert wurde (z. B. während des Winters), befüllen Sie den Sprühtank 3 mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob Undichtigkeiten oder Risse vorliegen.
- Lassen Sie nach jedem Gebrauch und insbesondere vor dem Abnehmen des Sprühtankdeckels den Restdruck im Sprühtank ab. Drücken Sie dazu den Auslöser.
- Verändern Sie unter keinen Umständen das Produkt. Modifikationen können zu schweren Verletzungen führen.

- Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Bauteilen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen können zu einer gefährlichen Situation führen, wie z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen und Beschädigungen.
- Achten Sie beim Betrieb auf die Volumenausbringmenge.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Hand-griffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instandsetzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Halten Sie die Bedienungsanleitung oder das Etikett der Sprühmittel stets bereit, um den Arzt im Notfall über die betreffende Chemikalie informieren zu können.
- Befolgen Sie im Notfall die Anweisungen des Chemikalienherstellers, die auf dem Etikett angegeben sind.
- Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Hersteller.
- Vorgehensweise nach Unfällen: Falls Sie mit der Sprühlösung in Kontakt gekommen sind, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **14** drücken. Lösen Sie sofort das Produkt, indem Sie das untere Ende der Lasche auf beiden

Seiten des Schultergurts **6** anheben (Abb. P).

■ **Gesundheitsgefährdung durch Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln!**

Pflanzenschutzmittel können durch Einatmen, Verschlucken oder Aufnahme über die Haut zu Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie im Zweifelsfall oder falls Symptome auftreten einen Arzt auf. Beachten Sie daher die folgenden Sicherheitshinweise:

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Etiketten der Pflanzenschutzmittel.
- Beachten Sie die angegebene max. Konzentration.
- Bestimmte Flüssigkeiten erfordern eine Schutzbrille, Handschuhe oder andere Schutzmaßnahmen.
- Fordern Sie immer ein Sicherheitsdatenblatt vom Chemikalienhersteller an und beachten Sie dieses.
- Entleeren Sie die Sprühlösung immer, wenn Sie in Sicherheit sind.

● **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● **Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Akkus auf.
- Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Akkuladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

● Vorbereitung

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein gutes Verständnis der Informationen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Das Produkt erfordert auch klare Kenntnisse über das Projekt, das Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsvorschriften vertraut.

Wenn Sie das erste Mal mit diesem Produkt arbeiten, lassen Sie sich von einem erfahrenen Bediener praktische Anweisungen zur Verwendung des Produkts und der Schutzausrüstung geben.

● Zubehör

Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist folgendes Zubehör, d. h. Werkzeuge und Hilfsmittel, erforderlich:

- Handelsübliche Chemikalien für Haushalt und Garten, z. B. Insektizide, Fungizide, Unkrautvernichtungsmittel und Düngemittel
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), z. B.:
 - Undurchlässige Kleidung, Schutzanzüge
 - Undurchlässige Sicherheitstiefel mit rutschfester Sohle, die gegen Pflanzenschutzmittel beständig sind
 - Undurchlässige Handschuhe, die gegen Pflanzenschutzmittel resistent sind
 - Gut sitzende Schutzbrille gemäß der europäischen Norm EN 166
 - Geeignete Atemschutzmaske
- Zubehör ist bei Ihrem Händler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf stets die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten.

HINWEIS

- Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu Akku-Pack und Akkuladegerät. Akku-Pack und Akkuladegeräte sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“).

● Merkmale

- **Sprühtank:** Die Kapazität des Sprühtanks [3] beträgt 16 Liter.
- **Auslöser:** Durch Drücken des Auslösers [28] wird ein Sprühstrahl für das Versprühen von handelsüblichen Haushalt- und Gartenchemikalien freigesetzt.
- **Verriegelungsklinke:** Die Verriegelungsklinke [35] ermöglicht kontinuierliches Sprühen, ohne den Abzug gedrückt zu halten.
- **Ein-/Aus-Schalter:** Der Ein-/Aus-Schalter [14] schaltet das Produkt ein oder aus und regelt den Sprühdruck.
- **Akkudeckel:** Der Akkufachdeckel [5] schützt den Akku-Pack vor dem Kontakt mit Flüssigkeiten.
- **Filter:** Der Korbfilter [26] und der kleine Filter [36] dienen zum Filtern fester Substanzen.
- **Düse:** Das Düsenzubehör [12] und der Kegelsprühkopf [33] sind enthalten, um unterschiedliche Sprühmuster und Durchflussraten zu ermöglichen.
- **Akkustandsanzeige:** Die Akkustandsanzeige [21] dient zur Anzeige des Ladezustands des Akku-Packs [18].

- **Schultergurt:** Im Notfall kann das Produkt schnell vom Anwender gelöst werden, indem das untere Ende der Lasche auf beiden Seiten des Schultergurts [6] angehoben wird (Abb. P).

● Akku-Pack

● Akku-Pack aufladen

Abb. C

HINWEIS

- Der Akku-Pack [18] kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack [18] nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack [18] vor dem Betrieb auf, wenn der Akku-Pack sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.

1. Setzen Sie den Akku-Pack [18] in das Akku-Schnellladegerät [23] ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [22] mit einer Steckdose.
3. Die Ladekontroll-LEDs (grün [25] und rot [24]) zeigen den Status des Akku-Schnellladegeräts [23] und des Akku-Packs [18] an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm

LEDs	Status
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

- Wenn der Akku-Pack **18** vollständig geladen ist:
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **18** aus dem Akku-Schnellladegerät **23**.
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** aus der Steckdose.

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

1. Öffnen Sie den Akkufachdeckel **5** (Abb. I).
2. **Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack **18** auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn zurück in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
3. **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstasten **19** auf dem Akku-Pack **18** und ziehen Sie ihn heraus.
4. Schließen Sie den Akkufachdeckel **5**.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

Abb. C

- Drücken Sie die Taste  **20** auf dem Akku-Pack **18**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **18** wird durch die Akkustandsanzeige **21** angezeigt:

LEDs	Status
Rot – Gelb – Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot – Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden

● App PARKSIDE

● Produkt mit der App PARKSIDE verbinden

Bluetooth®-Funktion des Akkus aktivieren/deaktivieren

- Halten Sie die Taste  **20** am Akku-Pack **18** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion zu aktivieren. Die orangefarbene LED der Ladestandsanzeigen **21** leuchtet. Die Bluetooth®-Funktion ist aktiviert.
- Lassen Sie die Taste  **20** los.
- Halten Sie die Taste  **20** am Akku-Pack **18** 10 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion zu deaktivieren. Die orangefarbene LED der Ladestandsanzeigen **21** erlischt. Die Bluetooth®-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **PARKSIDE** wird das Produkt als offline angezeigt.

● Produkt erneut mit der App PARKSIDE verbinden

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann nur dann mit der App **PARKSIDE** verbunden werden, wenn der Akku-Pack **18** in das Produkt eingelegt ist.
- ▶ Nur **Smart Performance**-Akkus können mit der App **PARKSIDE** verbunden werden.

1. Halten Sie die Taste  **20** am Akku-Pack **18** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion zu aktivieren.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion auf Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.

● Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App PARKSIDE

1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** oder **+** auf der Registerkarte **Deine Geräte**. Die App **PARKSIDE** scannt den Bereich nach verfügbaren Geräten. Die App **PARKSIDE** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
2. Tippen Sie auf den Produktnamen, um den Akku-Pack **18** auszuwählen.
3. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack **18** wird auf der Registerkarte **Deine Geräte** aufgelistet und kann ausgewählt werden.
4. Wählen Sie den Akku-Pack **18** aus. Die Produktinformationen finden Sie auf der Registerkarte **Deine Geräte**, wenn der Akku-Pack im Produkt installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Verbindungsstatus-LED **17** nicht kontinuierlich leuchtet:
- ▶ Verbinden Sie das Produkt mit dem Akku-Pack **18**. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **14** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Verbindungsstatus-LED **17** blinkt einige Sekunden lang und leuchtet dann dauerhaft. Die Produktinformationen werden auf der Registerkarte **Deine Geräte** angezeigt.
- ▶ Nur **Smart Performance**-Akkus können mit der App **PARKSIDE** verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- ▶ Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Vor dem Gebrauch

● Schultergurt anbringen

(Abb. F)

1. Hängen Sie die Riemenhaken **6a** am Schultergurt **6** in die Ösen **27** des Sprühtanks **3** ein.
2. Stellen Sie die Länge des Schultergurts **6** ein.

● Edelstahl-Düsenrohr anbringen

(Abb. G)

1. Das eine Ende des Edelstahl-Düsenrohrs **9** hat einen O-Ring **31**. Verbinden Sie diese Seite des Stahl-Düsenrohrs mit dem Absperrventil **37**.
2. Schieben Sie die Überwurfmutter **29**, den Sicherungsring **30** und den O-Ring **31** in Richtung des Gewindes des Absperrventils **37**.
3. Drehen Sie die Überwurfmutter **29** im Uhrzeigersinn, bis sie festsetzt.

HINWEIS

- Wenn das Edelstahl-Düsenrohr [9] nicht in Gebrauch ist: Optional – befestigen Sie das Edelstahl-Düsenrohr mit dem Aufhängehaken [11] am Sprühtankstift [7], um es leichter tragen zu können.

● Länge des Edelstahl-Düsenrohrs einstellen

(Abb. H)

HINWEIS

- Passen Sie die Länge des Edelstahl-Düsenrohrs [9] so an, dass Sie sich selbst, umstehende Personen oder die Umwelt nicht kontaminieren.

Das Edelstahl-Düsenrohr [9] ist ausziehbar.

Das Edelstahl-Düsenrohr [9] verlängern:

1. Drehen Sie die Rohrmutter [32] entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie lose ist.
2. Ziehen Sie das Edelstahl-Düsenrohr [9] an der Spitze heraus, bis es die gewünschte Länge erreicht hat.
3. Drehen Sie die Rohrmutter [32] im Uhrzeigersinn, bis sie fest ist.

HINWEIS

- Um eine Kontaminierung der Umgebung, des Anwenders oder umstehender Personen zu vermeiden, erweitern Sie die Länge des Edelstahl-Düsenrohrs [9], falls nötig.

● Kegelsprühkopf auf dem Edelstahl-Düsenrohr einstellen

(Abb. J)

Der Kegelsprühkopf [33] ist auf dem Edelstahl-Düsenrohr [9] vormontiert.

Sprühbild einstellen

- **Wasserstrahl:** Drehen Sie die Spitze des Kegelsprühkopfes [33] entgegen dem Uhrzeigersinn (Kegelsprühkopf lösen).
- **Nebel:** Drehen Sie die Spitze des Kegelsprühkopfes [33] im Uhrzeigersinn (ziehen Sie den Kegelsprühkopf fest).

● Kunststoff-Düsenrohr anbringen

(Abb. K, L)

- Schließen Sie ein beliebiges Ende des Kunststoff-Düsenrohrs [10] an das Absperrventil [37] an.
- Schieben Sie den O-Ring [31], den Sicherungsring [30] und die Überwurfmutter [29] auf das Gewinde des Absperrventils [37].
- Drehen Sie die Überwurfmutter [29] im Uhrzeigersinn, bis sie festsitzt (Abb. G).

● Düsenzubehör anbringen

Das Düsenzubehör [12] kann nur mit dem Kunststoff-Düsenrohr [10] zusammengebaut werden.

Das Düsenzubehör ist nicht mit dem Edelstahl-Düsenrohr [9] zu montieren.

- Setzen Sie das gewünschte Düsenzubehör [12] in ein Ende des Kunststoff-Düsenrohrs [10] ein.
- Schieben Sie den O-Ring [31], den Sicherungsring [30] und die Überwurfmutter [29] in Richtung des Gewindes am Düsenzubehör [12].

- Drehen Sie die Überwurfmutter 29 im Uhrzeigersinn, um sie auf dem Gewinde des Düsenzubehörs 12 festzuziehen.

Auswahl des geeigneten Düsenzubehörs

Düse	Anwendung
Fächerdüse 	Gleichmäßiges Sprühbild
Doppelkopfdüse 	Großflächiges Sprühen Große Pflanzen besprühen Hohe Durchflussmenge
Einkopfdüse 	Kleine Flächen besprühen Kleine Pflanzen besprühen
Nebeldüse 	Nebel sprühen Hohe Durchflussmenge

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur die mit dem Produkt gelieferten Düsen und Filter.
- ▶ Wenn das Düsenzubehör 12 nicht verwendet wird, können Sie es optional mit dem Multi-Aufhängenhaken 11a am Sprühtankstift 7 befestigen, für einfacheres Tragen.

● Sprühlösung mischen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Mischen Sie die Chemikalien streng nach den Anweisungen des Herstellers. Falsche Mischungen können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen erzeugen.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Mischen Sie nur die Menge an Flüssigkeit, die Sie für die Anwendung benötigen.
- ▶ **Risiko eines versehentlichen Kontakts des Sprühmaterials mit Haut und Augen!** Tragen Sie stets eine angemessene persönliche Schutzausrüstung, wie vom Chemikalienhersteller angewiesen, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Diese Ausrüstung beinhaltet zumindest eine Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung.
- Sprühen Sie flüssige Pflanzenschutzmittel niemals unverdünnt.
- Bereiten Sie die Lösung vor und füllen Sie den Sprühtank 3 nur im Freien oder an gut belüfteten Orten.
- Mischen und füllen Sie nur in Bereichen, in denen verschüttetes Sprühgut leicht eingedämmt werden können.
- Halten Sie genügend Lappen bereit, um Verschüttetes sofort aufnehmen zu können.
- Bereiten Sie nur eine für die jeweilige Aufgabe ausreichende Menge der Lösung vor, so dass kein Rest übrig bleibt.
- Mischen Sie keine verschiedenen Chemikalien, es sei denn, die Mischung wurde vom Hersteller genehmigt.
- Die zu versprühenden Flüssigkeiten müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können nicht richtig versprüht werden.
- Vermeiden Sie eine Verunreinigung der Umwelt, der Wasserversorgung und/oder der öffentlichen Kanalisation mit den Sprühmitteln.

- Nicht verbrauchte Reste von Sprühmitteln müssen immer in einem geeigneten Behälter gesammelt und von den örtlichen oder nationalen Behörden entsorgt werden.
- Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit Sprühmitteln. Bei Kontakt mit Sprühmitteln die betroffenen Körperteile sofort mit viel sauberem Wasser abspülen. Bei Bedarf ärztlichen Rat einholen.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und Spielzeug (einschließlich Spielzeug für Haustiere) mindestens so lange von Bereichen fern, in denen Sie Pestizide mischen und ausbringen, wie auf dem Etikett des Sprühmittels angegeben. Wenn auf dem Etikett keine Zeit angegeben ist, warten Sie, bis die Pestizide getrocknet sind, bevor Sie den Bereich wieder betreten.
- Bewahren Sie die Sprühmittel außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren in einem verschlossenen Schrank oder Gartenhaus auf. Es empfiehlt sich, Schränke und Kästen mit kindersicheren Sicherheitsverschlüssen oder Vorhängeschlössern zu versehen. Sicherheitsverschlüsse sind in Ihrem örtlichen Baumarkt erhältlich.
- Bringen Sie Kindern bei, dass „Pestizide Gift sind“ – etwas, das sie niemals anfassen oder essen sollten.

● Erste Schritte, wenn Personen mit Pestiziden in Kontakt gekommen sind

■ Verschlucken:

- Ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Ein Opfer, das bei Bewusstsein ist, sollte eine kleine Menge Wasser trinken, um das Pestizid zu verdünnen.

- Leiten Sie Erbrechen nur ein, wenn eine Giftnotrufzentrale oder ein Arzt dazu rät.

■ Hautkontakt:

- Kontaminierte Kleidung ausziehen.
- Die betroffenen Körperteile sofort mit reichlich sauberem Wasser abspülen.
- Wenn die Haut verbrannt aussieht, keine Salben auftragen.
- Erforderlichenfalls ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

■ Einatmen:

- Wenn sich das Opfer im Freien aufhält, bringen oder tragen Sie es von dem Bereich weg, in dem die Pestizide vor kurzem ausgebracht wurden.
- Befindet sich das Opfer in Innenräumen, tragen oder bringen Sie es sofort an die frische Luft.
- Lockern Sie die enge Kleidung des Opfers. Wenn die Haut des Opfers blau ist oder das Opfer aufgehört hat zu atmen, beatmen Sie es (wenn Sie wissen, wie) und rufen Sie Hilfe.

■ Augenkontakt:

- Halten Sie die Augenlider offen und spülen Sie sofort mit sauberem Wasser.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder Tropfen, es sei denn, ein Arzt oder eine Giftnotrufzentrale weist Sie dazu an.
- Decken Sie das Auge mit einem sauberen Tuch ab und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● Sprühtank füllen

⚠️ WARNUNG! Risiko des versehentlichen Kontakts von Sprühmitteln mit Haut und Augen.

- ▶ Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, wie vom Chemikalienhersteller vorgeschrieben, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Zu dieser Ausrüstung gehören mindestens Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung.
- ▶ Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist und der Akku-Pack [18] aus dem Produkt entfernt wurde.
- ▶ Das maximale Volumen des Sprühtanks [3] beträgt 16 Liter. Überfüllen Sie den Sprühtank nicht!

HINWEIS

- ▶ Messbehälter, die zum Befüllen des Sprühtanks [3] und zum Vormischen von Sprühmaterialien verwendet werden, gründlich reinigen und ausspülen.
- ▶ Der Korbfilter [26] verhindert, dass Schmutzpartikel, die die Pumpe verstopfen oder beschädigen können, in den Sprühtank gelangen.
- ▶ Setzen Sie den Korbfilter stets wieder ein, bevor Sie den Sprühtankdeckel [8] wieder anbringen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Pflanzenschutzmittel, welche von lokalen/nationalen Pflanzenschutzmittel-Aufsichtsbehörden für die Nutzung mit Rucksack-Sprühgeräten zugelassen sind.

Vor dem Befüllen des Sprühtanks mit Sprühlösung

1. Führen Sie einen Testlauf mit Leitungswasser durch. Prüfen Sie alle Teile des Produkts auf Dichtigkeit.

Sauberen Sprühtank befüllen

1. Stellen Sie den Sprühtank [3] auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie den Sprühtankdeckel [8] ab und nehmen Sie ihn ab. Prüfen Sie, ob der Korbfilter [26] richtig eingesetzt ist (Abb. E).
3. Gießen Sie bis zu 16 Liter der Sprühlösung vorsichtig in den Sprühtank [3].
4. Setzen Sie nach dem Befüllen den Sprühtankdeckel [8] auf. Ziehen Sie den Sprühtankdeckel fest an.

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie ein Etikett am Produkt an, um zu vermerken, welche Chemikalie verwendet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie niemals, den Sprühtank [3] zu füllen, während Sie ihn tragen.

Sprühmaterial wechseln

Wenn sich noch Sprühmaterial im Sprühtank [3] befindet:

1. Schrauben Sie den Sprühtankdeckel [8] ab und entfernen Sie den Korbfilter [26].

2. Gießen Sie das Sprühmaterial aus dem Sprühtank [3] in einen für Chemikalien zugelassenen Behälter um. Lagern Sie die Chemikalien nicht über einen längeren Zeitraum im Sprühtank.
3. Verwenden Sie zum Reinigen und Spülen des Sprühtanks [3] und des Zubehörs sauberes Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden.
4. Füllen Sie das neue Sprühmaterial ein (siehe „Sprühtank füllen“).

● **Bedienung**

● **Ein- und Ausschalten**

(Abb. B)

Durch das Einschalten des Produkts wird das Produkt in den Standby-Modus versetzt. Das Produkt sprüht erst, wenn der Auslöser [28] gedrückt wird, während das Produkt eingeschaltet ist.

Einschalten:

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14].

Druck erhöhen

- ☐ Drücken Sie die Druckauswahltaste [16].
- ☐ Der Druck erhöht sich bei jedem Tastendruck bis zur Einstellung 6, danach kehrt der Druck zur Einstellung 2 zurück.

Ausschalten

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] erneut.

Das Produkt ist mit einer Ladestand-Anzeige [15] ausgestattet. Diese zeigt den Ladestand des Akku-Packs [18] an, wenn der Akku-Pack in das Produkt eingesetzt ist. Wenn das Produkt eingeschaltet wird, leuchtet die Ladestand-Anzeige auf.

Ladestand-Anzeige	Ladestand
Rot/orange/grün	Maximum
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Sprühen**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Risiko des versehentlichen Kontakts von Sprühmaterial mit Haut und Augen. Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung gemäß den Anweisungen des Chemikalienherstellers, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Diese Ausrüstung umfasst mindestens Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung.
- ▶ Bevor Sie Chemikalien versprühen, müssen Sie prüfen, wie nahe Sie sich an sensiblen Gebieten wie Schulen, Krankenhäusern, empfindlichen Feldern, Wasserstraßen, Viehbeständen, Bauernhöfen und Bienenweidegebieten befinden.
- Arbeiten Sie nur im Freien oder an sehr gut belüfteten Orten, z. B. in offenen Gewächshäusern.
- Bei der Arbeit mit Pflanzenschutzmitteln nicht essen, trinken oder rauchen.
- Wenn Sie beim Ausbringen des Sprühmaterials unterbrochen werden – z. B. durch einen Telefonanruf – schließen Sie den Sprühmaterial-Behälter ordnungsgemäß und stellen Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf, die während Ihrer Abwesenheit in den Bereich kommen könnten.

- Niemals Düsen oder andere Bestandteile mit dem Mund ausblasen.
- Sprühen Sie nicht in Richtung von Menschen oder Tieren. Vermeiden Sie es, an windigen Tagen zu sprühen. Die versprühten Materialien könnten versehentlich auf Pflanzen oder Objekte, die nicht besprüht werden dürfen, geweht werden. Sprühen Sie immer in Windrichtung.
- Ein zu hoher oder zu niedriger Sprühdruck oder ungünstige Witterungsverhältnisse können zu einer falschen Lösungskonzentration führen.
- Sprühen Sie niemals in die Richtung von Umstehenden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei rutschigen Bedingungen – Feuchtigkeit, Schnee, Eis, an Hängen oder auf unebenem Gelände.
- Achten Sie auf Hindernisse: Achten Sie auf Müll, Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, über die Sie stolpern oder straucheln könnten.
- Legen Sie rechtzeitig Pausen ein, um Müdigkeit und Erschöpfung zu vermeiden, um das Risiko von Unfällen zu verringern.
- Arbeiten Sie ruhig und vorsichtig – bei Tageslicht und nur bei guter Sicht. Bleiben Sie wachsam, um andere nicht zu gefährden.
- Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter oder einer anderen unsicheren Stütze.
- Achten Sie bei Arbeiten im Freien und in Gärten besonders darauf, dass Sie keine Kleintiere verletzen.
- Um ein Abdriften zu vermeiden, sollten beim Sprühen verschiedene Parameter berücksichtigt werden. Beispiele:
 - Düsen
 - Druck
 - Länge des Düsenrohrs
 - Windgeschwindigkeit

- Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, niemals in der Nähe von stromführenden Drähten oder Stromkabeln arbeiten.
- Reinigen Sie das Produkt immer, bevor Sie ein anderes Sprühmaterial einfüllen (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei Temperaturen über +40 °C im Schatten oder bei direkter Sonneneinstrahlung.

Sprühen starten

- Drücken Sie den Auslöser **[28]** nach unten, um einen Sprühstrahl freizusetzen, der für das Versprühen von handelsüblichen Haushalts- und Gartenchemikalien geeignet ist.

Sprühen beenden

- Lassen Sie den Auslöser **[28]** los.

Kontinuierliches Sprühen ohne Gedrückthalten des Auslösers (Abb. M)

1. Drücken Sie den Auslöser **[28]** nach unten.
2. Schieben Sie die Verriegelungsklinke **[35]** nach vorne, so dass sie sich in der Verriegelungsposition befindet.

Auslöser vom kontinuierlichen Sprühen entriegeln

1. Drücken Sie den Auslöser **[28]** weiter herunter.
2. Klappen Sie die Verriegelungsklinke **[35]** unter den Auslöser **[28]** zurück (Abb. M).

HINWEIS

- Lassen Sie das Produkt während der Arbeitspausen nicht in der prallen Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen.

HINWEIS

- ▶ Eine Überdosierung kann Pflanzen und Umwelt schädigen. Eine Unterdosierung kann zu einer erfolglosen Behandlung der Pflanzen führen.

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Schalten Sie das Produkt vor Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **18** und lassen Sie das Produkt abkühlen!
- ▶ Führen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten nur nach dieser Anleitung durch! Alle anderen Arbeiten müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden!

⚠ **WARNUNG! Risiko des Kontakts mit Chemikalien!**

- ▶ Tragen Sie immer eine angemessene persönliche Schutzausrüstung, die den Anweisungen des Chemikalienherstellers entspricht, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Diese Ausrüstung sollte zumindest eine Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung beinhalten.

● Wartung

- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt und das Zubehör (z. B. Düsen) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen finden (z. B. Riss am Düsenzubehör **12**, Loch im Korbfilter **26**) oder im kleinen Filter **36**), tauschen Sie das Zubehör gegen neue Teile aus. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie den Schultergurt **6** regelmäßig auf Ausfransen. Ersetzen Sie den Schultergurt, falls er verschlissen oder ausgefranst ist.
- Sie können Ersatzdüsen/-filter und andere, nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. das Ladegerät) über unsere Service-Hotline bestellen (siehe „Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit, wenn Sie die Service-Hotline zum Kauf von Ersatzteilen anrufen.

● Reparatur

Falls Ihnen eine Undichtigkeit auffällt, ist wahrscheinlich ein Dichtungsring in der Nähe des Ursprungs der Undichtigkeit beschädigt. Der Dichtungsring kann sich über einen längeren Zeitraum abnutzen, was zu Rissen und einer Undichtigkeit führt. Dichtungsring ersetzen:

1. Schalten Sie das Produkt aus: Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **14**.
2. Entnehmen Sie den Akku-Pack **18**.
3. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung“, um die Teile im Bereich der Undichtigkeit zu reinigen.
4. Zerlegen Sie das Produkt am Ursprung des Lecks. Überprüfen Sie den Dichtungsring auf jegliche Anzeichen einer Abnutzung oder auf Risse.

- Falls ein Dichtungsring gebrochen ist oder einen Riss aufweist, ersetzen Sie ihn durch einen passenden Dichtungsring. Achten Sie auf den äußeren Durchmesser des Dichtungsringes.
 - Nachdem Sie einen Dichtungsring ersetzt haben, befüllen Sie den Sprühtank [3] mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob die Undichtigkeit beseitigt wurde.
 - Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um es überprüfen und reparieren zu lassen.
2. Schalten Sie das Produkt aus: Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14].
 3. Nehmen Sie den Akku-Pack [18] heraus.
 4. Schrauben Sie das Absperrventil [37] vom Schlauch [2] ab.
 5. Lösen Sie die Mutter des Absperrventils [37], um restliches Sprühmaterial ablaufen zu lassen (Abb. N).
 6. Schrauben Sie den Griff [1] des Absperrventils [37] ab.
 7. Nehmen Sie den kleinen Filter [36] heraus (Abb. O).
 8. Entfernen Sie das Düsenzubehör [12].
 9. Schrauben Sie den Sprühtankdeckel [8] ab und nehmen Sie den Korbfilter [26] heraus.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Risiko der Belastung durch Chemikalien!

Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, wie vom Chemikalienhersteller vorgeschrieben, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Diese Ausrüstung umfasst mindestens Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

1. Bereiten Sie einen Behälter vor, der für Chemikalien zugelassen ist. Drücken Sie den Auslöser [28] nach unten, um das restliche Sprühmaterial in den Behälter zu sprühen. Lassen Sie den Auslöser los, sobald das Sprühmaterial komplett entleert wurde.
- Falls sich noch Sprühmaterial im Sprühtank [3] befindet:
 - Gießen Sie das Sprühmaterial aus dem Sprühtank [3] in einen für Chemikalien zugelassenen Behälter. Lagern Sie Chemikalien nicht über einen längeren Zeitraum im Sprühtank.
 - Reinigen und spülen Sie den Sprühtank [3] und das Zubehör mit klarem Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden.
 - Verwenden Sie ein feuchtes, fusselfreies Tuch, um den Sprühtank [3] zu reinigen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch trocken.
 - Die folgenden Teile können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden:
 - [9] Edelstahl-Düsenrohr
 - [10] Kunststoff-Düsenrohr
 - [12] Düsenzubehör
 - [26] Korbfilter
 - [36] Kleiner Filter

- Falls das Düsenzubehör [12] oder der Kegelsprühkopf [33] verstopft ist, reinigen Sie diese, indem Sie eine Nadel hindurchstechen.

- Falls der Korbfilter [26] und der kleine Filter [36] unter laufendem Wasser nicht sorgfältig gereinigt werden können, verwenden Sie eine Bürste zur Reinigung.

■ Reinigen Sie die einzelnen Teile in den folgenden Intervallen:

Teil	Handlung	Vor Gebrauch	Nach Gebrauch	Jede Woche	Jeden Monat	Alle 3 Monate
Gesamtes Produkt	Sichtprüfung	X	–	–	–	–
	Reinigen	–	X	–	–	–
[3] Sprühtank	Entleeren und reinigen	–	X	–	–	–
[9] Edelstahl-Düsenrohr	Reinigen	–	X	–	–	–
[10] Kunststoff-Düsenrohr						
[12] Düsenzubehör						
[26] Korbfilter	Reinigen	–	–	–	–	X
[36] Kleiner Filter						
[37] Absperrventil	Reinigen	–	X	–	–	–
■ Die obigen Intervalle gelten für normale Betriebsbedingungen. Wenn Ihre täglichen Arbeitszeiten länger sind, passen Sie die angegebenen Intervalle entsprechend an.						

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus:
Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14].
 - Nehmen Sie den Akku-Pack [18] heraus.
 - Lassen Sie alle Sprühmaterialien aus dem Sprühtank [3], dem Edelstahl-Düsenrohr [9], dem Kunststoff-Düsenrohr [10] und dem Düsenzubehör [12] ab. Das Produkt und sein Zubehör werden durch Frost beschädigt, wenn sie nicht komplett entleert sind.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör leer und sauber, mit dem Edelstahl-Düsenrohr [9], dem Kunststoff-Düsenrohr [10] und dem Düsenzubehör [12] nach oben zeigend.
 - Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, staubfreien, frostfreien und gut belüfteten Ort.
 - Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
 - Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
 - Lagern Sie die Chemikalien nur in sicheren, zugelassenen Behältern.

- Bewahren Sie die Chemikalien an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort auf.

Inbetriebnahme nach dem Winter

- Überprüfen Sie das Akkufach, den Sprühtank [3], das Edelstahl-Düsenrohr [9], das Kunststoff-Düsenrohr [10] und das Düsenzubehör [12] auf Verunreinigungen und reinigen Sie diese, falls nötig.
- Überprüfen Sie das Produkt und alle Wasserzufuhrteile auf Lecks.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack [18] nur teilweise geladen. Vor längerer Lagerung sollte der Akku-Pack auf 40 % bis 60 % aufgeladen werden (rot und orange in der Akkustandsanzeige [21]).

- Überprüfen Sie den Ladestand des Akku-Packs [18] etwa alle 3 Monate, wenn Sie ihn über einen längeren Zeitraum lagern. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus – Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14]. Nehmen Sie den Akku-Pack [18] heraus. Lassen Sie alle Sprühmittel aus dem Sprühtank [3] ab.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen und starken Erschütterungen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Umkippen.

● Fehlerbehebung

⚠ WARNUNG! Risiko eines versehentlichen Kontakts des Sprühmaterials mit Haut und Augen!

- ▶ Tragen Sie stets eine angemessene persönliche Schutzausrüstung, wie vom Chemikalienhersteller angewiesen, wenn Sie Chemikalien verwenden, vorbereiten, handhaben, versprühen oder entsorgen. Diese Ausrüstung beinhaltet zumindest eine Schutzbrille, Handschuhe, Atemschutz und Schutzkleidung.
- ▶ Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, drücken Sie den Auslöser [28] nach unten, bis der Druck komplett abgelassen ist. Falls der Druck vorher nicht abgelassen wurde, können Chemikalien bei der Arbeit mit dem Produkt unkontrolliert herausspritzen.
- ▶ Führen Sie nach der Arbeit einen Probelauf mit sauberem Wasser durch.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Akku-Pack [18] ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack [18] ordnungsgemäß ein.
	Der Akku-Pack [18] ist leer.	Laden Sie den Akku-Pack [18] auf.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt sprüht nicht.	Es ist kein Druck vorhanden.	Schalten Sie das Produkt aus: Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 14 .
	Es befinden sich keine Chemikalien im Sprühtank 3 .	Befüllen Sie den Sprühtank 3 mit Chemikalien.
	Das Düsenzubehör 12 oder der Kegelsprühkopf 33 sind blockiert.	Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 18 und lassen Sie den Druck ab. Reinigen Sie das Düsenzubehör 12 oder den Kegelsprühkopf 33 , indem Sie eine Nadel hindurchstechen (siehe „Reinigung und Pflege“).
	Der kleine Filter 36 ist blockiert.	Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 18 und lassen Sie den Druck ab. Reinigen Sie den kleinen Filter 36 unter laufendem Wasser mit einer Bürste (siehe „Reinigung und Pflege“).
Eine Undichtheit tritt auf.	Die betroffenen Teile sind nicht ordnungsgemäß verbunden.	Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 18 und lassen Sie den Druck ab. Verbinden Sie die betroffenen Teile ordnungsgemäß.
	Der Dichtungsring ist beschädigt.	Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 18 und lassen Sie den Druck ab. Ersetzen Sie den Dichtungsring.

● Entsorgung

Lassen Sie die Chemikalien niemals in den Abfluss oder die Kanalisation ab, entsorgen Sie diese ordnungsgemäß und umweltfreundlich, z. B. durch Abgabe bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472002_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472002_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErklärung (Nr. 472002_2407)	
IAN:	472002_2407
Produkt-Identifikation:	"Parkside" 20V Akku-Rucksackdrucksprüher
Modellnummer:	HG12919

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/53/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
Richtlinie 2014/53/EU
Gesundheit und Sicherheit (Art. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 50663:2017
EMV (Art. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Art. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019

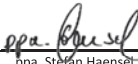
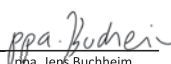
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.11.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jerg Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12919

Version: 01/2025

IAN 472002_2407

